

MEGANE

MEGANE



RENAULT

MEGANE

Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti,
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu,
- bez zbytočnej straty času vyriešiť problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohatou vynahradia získané informácie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voliteľnej výbavy a krajiny určenia.

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.



Stručný prehľad

- Tlak vzduchu v pneumatikách 0.04 ➔ 0.07
- Karta RENAULT: používanie 1.02 ➔ 1.07
- Systémy pripútania detí 1.31 ➔ 1.40
- Svetelné kontrolky (prístrojová doska) 1.46 ➔ 1.74
- Štartovanie / vypnutie motora 2.03 - 2.05
- Jazda 2.02 ➔ 2.34
 - Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách 2.15 ➔ 2.18
 - Elektronický stabilizačný program: ESP 2.19
 - Systém ochrany proti prešmykovaniu kolies: ASR 2.20 - 2.21
 - Brzdenie v kritickej situácii 2.24
 - Regulátor - obmedzovač rýchlosťi 2.25 ➔ 2.31
- Kúrenie / klimatizácia 3.04 ➔ 3.16
- Kapota motora / údržba 4.02 ➔ 4.14
- Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy prevádzky) 5.02 ➔ 5.37

O B S A H

Kapitola

Zoznámite sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch alebo kg/cm₂ za studena)

Verzie	1.4 16V	1.6 16V		2.0 16V	
Rozmery pneumatík	195/65 R15 T 205/55 R16 H 205/55 R16 V 205/50 R17 V	195/65 R15 T 195/65 R15 H 205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V
Rozmery diskov	6,5 J 15 6,5 J 16 6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17
Používanie mimo diaľnice					
Predná náprava	2,2	2,2	2,2	2,2	2,3
Zadná náprava	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Používanie na diaľnici (1)					
Predná náprava	2,2	2,3	2,4	2,4	2,5
Zadná náprava	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Rezervné koleso	2,2	2,3	2,4	2,4	2,5

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zatáčení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.**
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 bara**.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch alebo kg/cm² za studena) (pokračovanie)

Verzie	1.5 dCi		1.9 dCi		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	195/65 R15 T 205/55 R16 H 195/55 R16 V	205/50 R17 V	195/65 R15 H 205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V	205/55 R16 V	205/50 R17 V
Rozmery diskov	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 16	6,5 J 17
Používanie mimo diaľnice						
Predná náprava	2,2	2,2	2,2	2,3	2,4	2,6
Zadná náprava	2,0	2,0	2,0	2,0	2,2	2,2
Používanie na diaľnici (1)						
Predná náprava	2,3	2,4	2,4	2,5	2,6	2,8
Zadná náprava	2,0	2,0	2,0	2,0	2,2	2,2
Rezervné koleso	2,3	2,4	2,4	2,5	2,6	2,8

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

(1) Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zatáčení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bara. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v psi za studena)

Verzie	1.4 16V	1.6 16V		2.0 16V	
Rozmery pneumatík	195/65 R15 T 205/55 R16 H 205/55 R16 V 205/50 R17 V	195/65 R15 T 195/65 R15 H 205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V
Rozmery diskov	6,5 J 15 6,5 J 16 6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17
Používanie mimo diaľnice					
Predná náprava	32	32	32	32	33
Zadná náprava	29	29	29	29	29
Používanie na diaľnici (1)					
Predná náprava	32	33	35	35	36
Zadná náprava	29	29	29	29	29
Rezervné koleso	32	33	35	35	36

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zatáčení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.**
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 3 psi.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v psi za studena) (pokračovanie)

Verzie	1.5 dCi		1.9 dCi		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	195/65 R15 T 205/55 R16 H 195/55 R16 V	205/50 R17 V	195/65 R15 H 205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/50 R17 V	205/55 R16 V	205/50 R17 V
Rozmery diskov	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 15 6,5 J 16	6,5 J 17	6,5 J 16	6,5 J 17
Používanie mimo diaľnice						
Predná náprava	32	32	32	33	35	38
Zadná náprava	29	29	29	29	32	32
Používanie na diaľnici (1)						
Predná náprava	32	35	35	36	38	40
Zadná náprava	29	29	29	29	32	32
Rezervné koleso	32	35	35	36	38	40

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

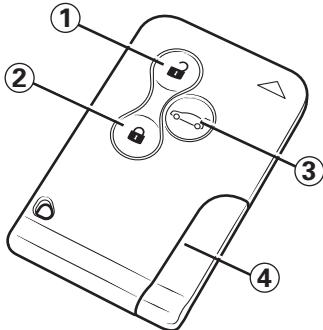
- (1) Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zatáčení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 3 psi.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

0.08

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.02 ➔ 1.08
Dvere	1.09 ➔ 1.13
Automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.14
Systém blokovania štartovania	1.15 - 1.16
Opierky hlavy - Sedadlá	1.17 ➔ 1.19
Bezpečnostné pásy	1.20 ➔ 1.23
Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce	1.24 ➔ 1.30
pásy vpred	1.24 ➔ 1.27
pásy vzadu	1.28
postranné bezpečnostné systémy	1.29
Bezpečnosť detí	1.31 ➔ 1.41
Riadiaci panel	1.42 ➔ 1.45
Kontrolné prístroje	1.46 ➔ 1.75
Palubný počítač	1.64 ➔ 1.74
Volant	1.75
Hodiny a vonkajšia teplota	1.76
Spätné zrkadlá	1.77 - 1.78
Zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.79
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.80 ➔ 1.82
Nastavovanie svetlometov	1.83
Stierače / Ostrekovače skiel	1.84 - 1.85
Palivová nádrž (čerpanie paliva)	1.86 - 1.87

KARTY RENAULT: všeobecné informácie



24088

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie / zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranach);
- automatické elektrické zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach "Elektrické otváranie okien s automatickým zatváraním" a "Strešné okno");
- naštartovanie motora (pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie motora").

Odporúčanie

Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je doložená v zadnom vrecku.

Karta RENAULT

- 1 - Odomykanie dverí.
- 2 - Zamykanie dverí.
- 3 - Odomykanie / Zamykanie dverí batožinového priestoru.
- 4 - Integrovaný rezervný kľúč.

Dojazd

Napája ju batéria, ktorú je potrebné vymeniť, keď sa na prístrojovej doske objaví správa "Vymeniť batériu karty" (pozrite v kapitole 5, v časti "Karta RENAULT: batéria").

Dosah karty RENAULT

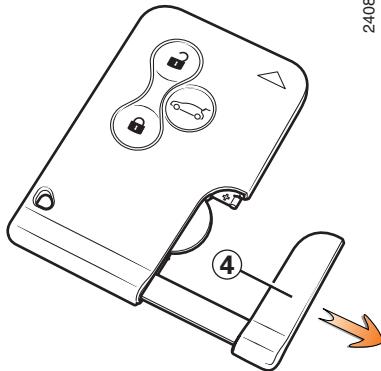
Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúštate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privriet' si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)

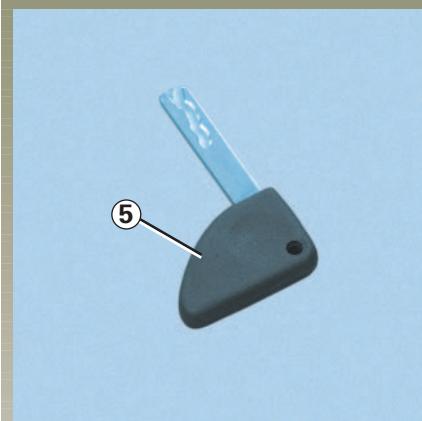


24089

Integrovaný 4 alebo samostatný 5 rezervný kľúč (v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimkočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomykanie alebo zamykanie ľavých predných dverí:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...



O používaní rezervného kľúča sa viac dozviete v časti "zamykanie / odomykanie dverí".

Odomknite vozidlo pomocou rezervného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo a predložiť **všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na ozivenie systému.

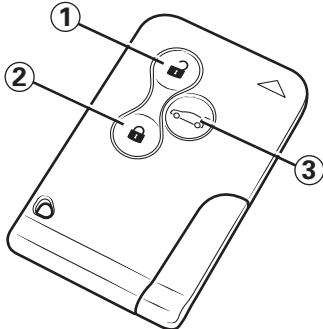
Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT.

Kontrolujte stav batérií, ich životnosť je približne dva roky.

Pozrite v kapitole 5, v časti "Karta RENAULT: batérie".

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



24088

Zamykanie dverí

Zamknite stlačením tlačidla 2.

Zamknutie sa signalizuje **dvoma zablikaniami** výstražných svetiel a blikačov.

- Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá a blikače nezablikajú.

Samostatné odomknutie / zamknutie batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo 3, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, odomknutie sprevádzza jedno zablikanie výstražných svetiel a blikačov.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádzza dvojité zablikanie výstražných svetiel a blikačov.

Odomykanie dverí

Odomknite stlačením tlačidla 1.

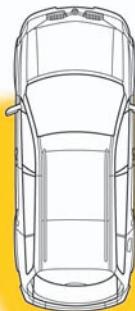
Odomknutie je signalizované **jedným zablikaním** výstražných svetiel.

Osobitosti (pre niektoré krajiny):

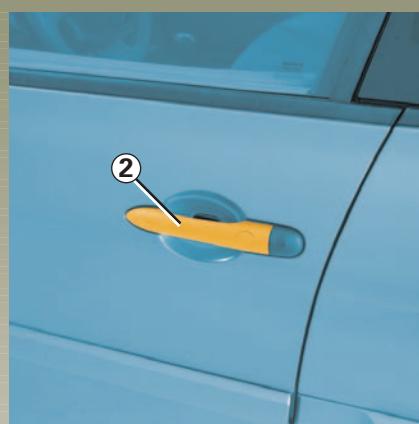
- jedným stlačením tlačidla 1 je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo 1 dvakrát po sebe, otvoria sa ostatné dvere.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOLNÝMI RUKAMI: používanie



24182



25690

Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Karta RENAULT je vybavená funkciou diaľkového ovládania bez manipulácie (v režime s voľnými rukami):

- odomykanie / zamykanie dverí (dvere, batožinový priestor, dvierka palivovej nádrži) je možné, ak je karta v prístupevnej zóne 1;
- a štartovanie motora, ak je karta vo vozidle (pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie motora").

Odomykanie dverí batožinového priestoru

Priblížte sa k vozidlu a majte kartu RENAULT pri sebe.

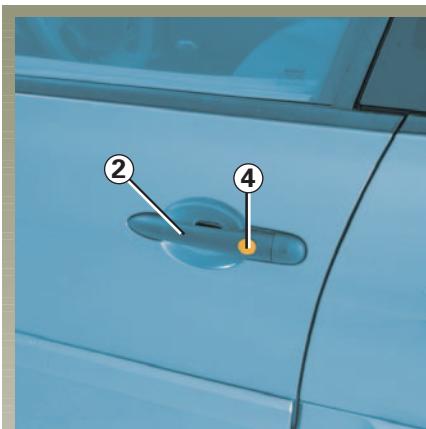
Akonáhle sa rukou priblížite ku kľučke dverí 2, vozidlo sa odomkne. Ak stlačíte tlačidlo 3, odomknú sa len dvere batožinového priestoru.

Odomknutie sa signalizuje jedným zablikaním výstražných svetiel.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOLNÝMI RUKAMI: používanie (pokračovanie)



Zamykanie dverí batožinového priestoru

Ak máte kartu RENAULT pri sebe a dvere aj batožinový priestor sú zatvorené, stlačte tlačidlo 4 umiestnené na kľučke 2 alebo tlačidlo 5 na dverách batožinového priestoru.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikačov.

Poznámka: na zamykanie pomocou tlačidiel musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v dosahu vozidla.



Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamknutí pomocou karty RENAULT alebo tlačidlami umiestnenými na kľučkách, máte približne **tri sekundy** na manipuláciu s kľučkami bez odomknutia.

Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim s voľnými rukami, pohnutie kľučky vyvolá odomknutie dverí.

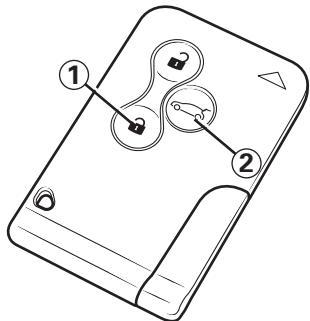


Zodpovednosť vodiča.

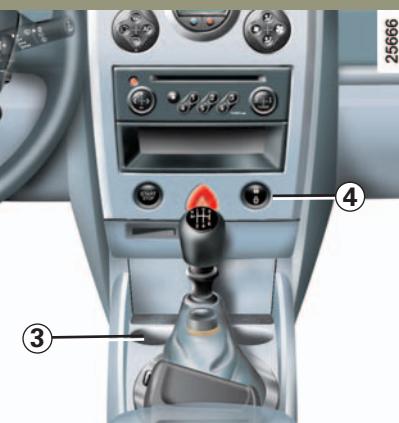
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítačky karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

KARTA RENAULT V OBMEDZENOM REŽIME

24088



25666



Karta RENAULT s obmedzeným používaním

V niektorých situáciách (vozidlo zverené tretej osobe: parkovanie, odťahovanie, ...) si želáte obmedziť funkčnosť karty RENAULT.

Zaopatrte si dve karty. Vložte kartu do čítača karty 3, potom súčasne stlačte tlačidlá 1 a 2 na druhej karte. Vozidlo sa uzamkne a vzápäť sa odomknú dvere vodiča.

Karta RENAULT vložená do čítača prejde do režimu s obmedzeným používaním.

Karta RENAULT s obmedzeným používaním umožňuje len odomknutie dverí vodiča, zátoky palivovej nádrže a naštartovanie vozidla (priestor na strane spolujazdca a batožinový priestor zostáva zamknutý).

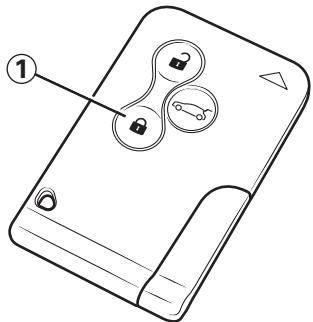
Obmedzené používanie zrušíte naštartovaním vozidla kartou RENAULT v režime bez obmedzenia.

Ovládanie zamykania / odomykania zvnútra 4 je počas používania vozidla pomocou karty RENAULT s obmedzeným používaním vypnuté.

Použitie možno obmedziť súčasne iba jednej karte RENAULT.

Počas používania karty RENAULT s obmedzeným používaním si druhá karta zachováva všetky funkcie.

BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



24088

Aktivácia bezpečnostného zamykania

Vozidlo vybavené elektrickým ovládáním okien na zadných dverách

- dvoma krátkymi stlačeniami tlačidla 1.
- alebo stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo na vonkajšej kľučke dverí alebo loga na batožinovom priestore.

Vozidlo vybavené ručným otváraním okna na zadných dverach

Skôr ako opustíte vozidlo, stlačte spodnú časť tlačidla 2 (kontrolka v tlačidle sa rozsvietí). Dvere zamknete stlačením hornej časti tlačidla.



25580

Bezpečnostné zamykanie dverí (pre niektoré krajiny)

Umožňuje zamknúť dvere (dvere, dvere batožinového priestoru a v závislosti od vozidla úložný priestor na strane spolu-jazdca) a zabrániť ich otvoreniu kľučkami zvnútra (v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).

Vždy

Zamknutie dverí sprevádzza **päťnásobné** zablikanie výstražných svetiel.

Poznámka: túto funkciu môžete aktivovať **dvoma** tesne po sebe idúcimi stlačeniami tlačidiel na kľučkách dverí na tej istej strane (napríklad: vpredu na ľavej strane / vzadu na ľavej strane **alebo** vpredu na pravej strane / vzadu na pravej strane).



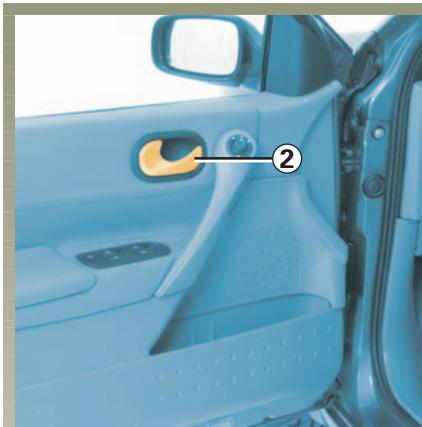
Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí dverí, alebo ak máte pri sebe kartu RENAULT s voľnými rukami uchopte kľučku 1 a potiahnite smerom k sebe, aby sa otvorili dvere.



Otváranie zvnútra

Kľučkou 2.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.

Výstražný signál zabudnutia karty

Ak karta zostala v čítači, po otvorení dverí vodiča sa na prístrojovej doske objaví správa "vyberte kartu" a ozve sa pípnutie.

Osobitost'

Po vypnutí motora svetlá a príslušenstvo ostáva nadálej v činnosti (rádio, klimatizácia, ...).

Vypnú sa po otvorení vodičových dverí.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak zostanú niektoré dvere (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené hneď ako vozidlo dosiahne približne 7 km/h, na prístrojovej doske sa objaví správa "otvorený batožinový priestor" alebo "otvorené dvere" (podľa prípadu).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

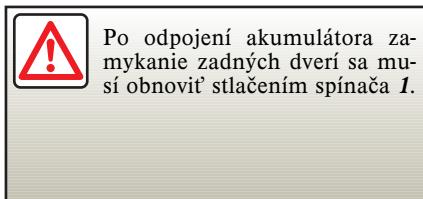
Vozidlá vybavené spínačom 1 so zabudovanou kontrolkou

Stlačte spínač 1, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných okien a dverí.

Zablokovanie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky zabudovanej v spínači.



Ak dôjde k poruche, ozve sa zvukový signál a integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.



26367



Manuálne zamykanie dverí

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, prepnite páčku 2 a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere správne zamknuté.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Ostatné prípady

Aby sa znemožnilo otváranie zadných dverí zvnútra, stlačte spínač 3 a zvnútra skontrolujte, či sú dvere dobre zamknuté.



1.10c

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie / odomykanie dverí zvonka.

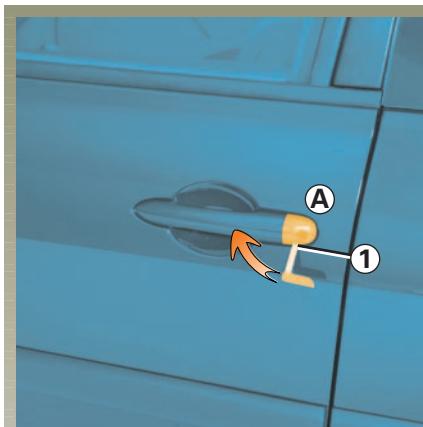
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v častiach "Karty RENAULT".

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, ...);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Vtedy možno:

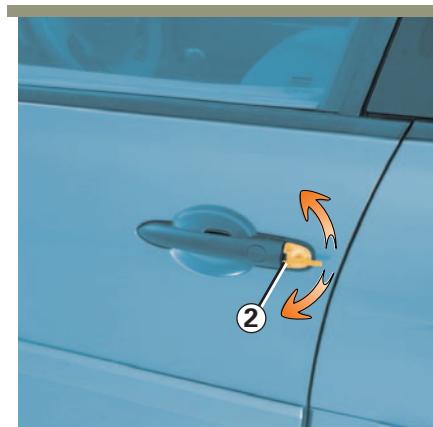
- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na ľavé predné dvere;
- ručne zamknúť všetky dvere (pozrite na nasledujúcej strane);
- použiť ovládanie zamykania / odomykania dverí zvnútra (pozrite v kapitole 1, v časti "Ovládanie zamykania / odomykania zvnútra").



Používanie rezervného kľúča 2 integrovaného v karte RENAULT

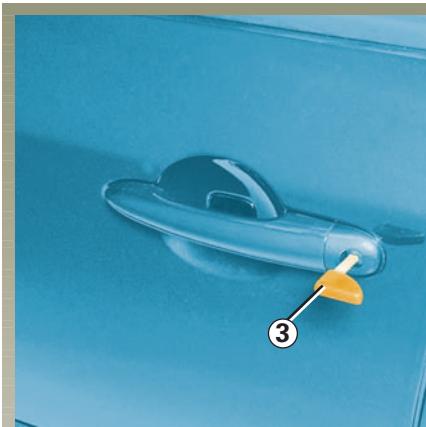
Odstráňte kryt A ľavých dverí (pomocou hrotu rezervného kľúča) v mieste zárezu 1.

Pohybujte smerom hore, aby ste odstránili kryt A.

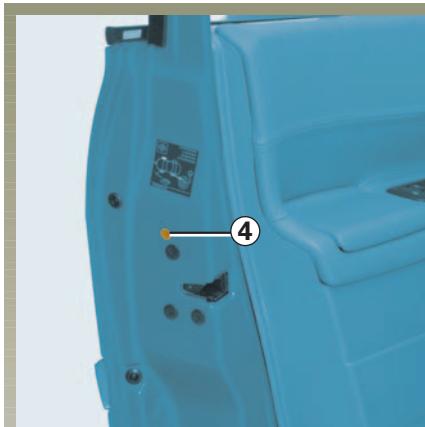


Kľúč 2 zasuňte do zámku a dvere zamknite alebo odomknite ľavé dvere.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného rezervného kľúča 3 (v závislosti od vozidla)
Kľúč 3 zasuňte do zámku ľavých predných dverí a dvere zamknite alebo odomknite,



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách otočte skrutku 4 (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a dvere zatvorite.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.
Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



25572

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Pri vypnutom motore a otvorených predných dverach zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.

Ovládanie zamykania / odomykania zvnútra: tlačidlo 5

Spínač 5 ovláda súčasne dvere, dvere batožinového priestoru a zátku palivo-vej nádrže a v závislosti od vozidla, úložný priestor na strane spolujazdca.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvorenými dvermi: **vypnite motor**, zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd, čím sa uzamknú ostatné dvere.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapáľovaní vás kontrolka v spínači informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Pri zamykaní dverí kontrolka zostane rozsvietená cca jednu minútu, potom zhasne.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

Pri **zapnutom zapaľovaní** stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie **zvukový signál**.

Zrušenie aktivácie

Pri **zapnutom zapaľovaní** stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie **zvukový signál**.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže stíhať prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Porucha činnosti

Ak zistíte poruchy fungovania (nedochádza k automatickému uzamknutiu, kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamknutí dverí nerozsvietí, ...), skontrolujte stav zatvorenia všetkých dverí. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**,
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú, hneď ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

Niekoľko sekúnd po vypnutí motoru sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.



Princíp činnosti

Pri štartovaní motoru je kontrolka 1 sústavne rozsvietená počas niekoľkých sekúnd a potom zhasne (pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie motoru").

Ak vozidlo nerozpozná kód, snímač karty začne blikat' (rýchle blikanie), vozidlo sa nedá naštartovať.



Kontrolky

Kontrolka ochrany vozidla

Po vypnutí motora začne blikat' kontrolka 1, systém ochrany vozidla je v činnosti.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠARTOVANIA (pokračovanie)



Kontrolka poruchy činnosti

Ak po pokuse o naštartovanie kontrolka naďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.



V prípade poruchy karty RENAULT (rýchle blikanie čítača karty) použite, pokiaľ možno, druhú kartu RENAULT (dodanú spolu s vozidlom).

V tomto prípade sa bezpodmienečne obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený opravovať systém blokovania štartovania.

Pri rušení príjmu a/alebo nerozpoznaní karty RENAULT s voľnými rukami vložte kartu do čítača 2.

OPIERKY HLAVY VPREDU

24020



Zvýšenie opierky hlavy

Posúvajte smerom hore až do požadovanej polohy.

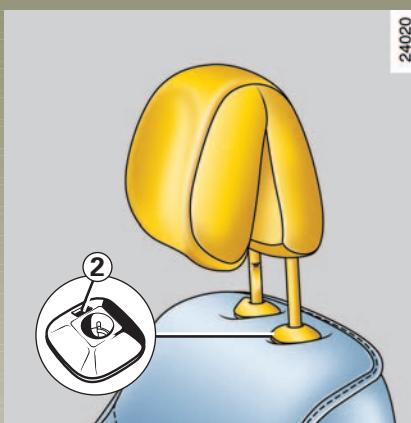
Zniženie opierky hlavy

Dajte jazýček 1 smerom dopredu a opierku hlavy znižte do požadovanej polohy.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla, oddiaľte alebo priblížte časť A do požadovanej polohy.

24020



Demontáž

Stlačte tlačidlo 2 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

Nasaďte tyče opierky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu.

Dajte jazýček 1 smerom dopredu a opierku hlavy znižte do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k temenu hlavy.

OPIERKY HLAVY VZADU



Poloha pri používaní

Opierku hlavy vytiahnite na maximum, potom ju potiahnite smerom k sebe a zatlačte, až kým sa nezablokuje.

Opierka hlavy neklesne úplne dole. Súčasne stlačte jazýček 1 a opierku hlavy.

Demontáž

Stlačte jazýček 1 a opierku vyberte.

Spätná montáž

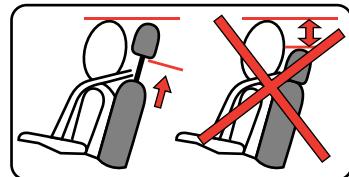
Nasaďte tyče do vodiacich rúrok, stlačte jazýček 1 a opierku hlavy zasuňte.



Odkladacia poloha

Stlačte jazýček 1 a opierku úplne stlačte nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu a v odkladacej polohe: túto polohu ne-používajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

PREDNÉ SEDADLÁ



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Odistite sedadlo zdvihnutím páky 3 zo strany dverí. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy a rukoväť pusťte. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

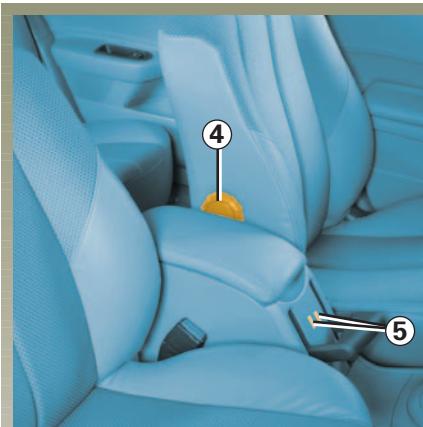
Nastavanie sklonu operadla

Zdvihnite páku zo strany centrálneho panelu 1 a nakloňte operadlo do požadovanej polohy.

Nastavovanie výšky sedáka sedadla pre vodiča:

Pohybujte páčkou 2 niekoľkokrát, ak je to potrebné:

- smerom hore, aby ste sedák zvýšili;
- smerom dolu, aby ste sedák znížili.



Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča v bedrovej časti:

Otačajte kolieskom 4.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač 5 požadovaného sedadla. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti. Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.



Aby sa neznížila účinnosť bezpečnostných pásov, odporúčame vám, aby ste pásy viedli cez rameno.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe nesmú byť nijaké predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínať bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panovový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usaďte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrba.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosťi pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť horná časť opierky hlavy v rovnakej výške ako vrchol hlavy.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**

13622



Nastavenie bezpečnostných pásov

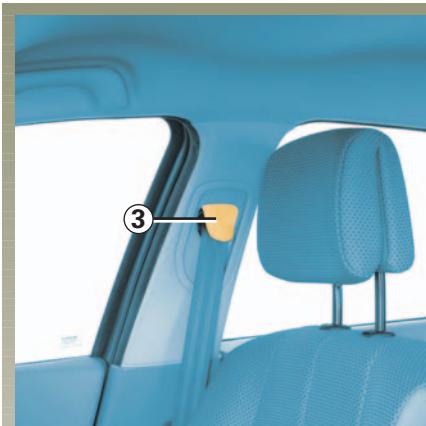
Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás 1 musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panovový pás 2 musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte nijaké predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)

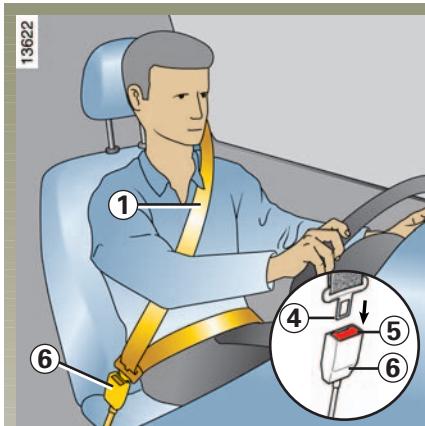


Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla **3** zvoľte výšku pásu tak, aby ramenný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- pás znížte stlačením ovládača **3** a súčasným posunutím nadol;
- pás zvýšte posunutím ovládača **3** nahor.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvijajte pás, až kým jazýček **4** nezapadne do zámky **6** (potiahnutím jazýčka **4** skontrolujte, či je dobre zapnutý). Ak sa pás pri odvijaní zablokuje, povoľte ho a znova pomaľy odvijajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popusťte, aby sa sám navinul;
- znova ho odvijajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

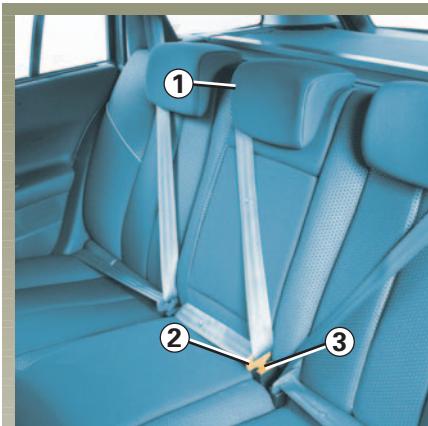
Zhasnutie tejto kontrolky na prístrojovej alebo palubnej doske znamená, že bezpečnostné pásy boli správne zaistené.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **5** zámky **6**, pás sa sám navinie do navíjacieho zariadenia.

Pritom zláhka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU



Postranný a stredný bezpečnostný pás vzadu

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.

Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvijajte popruh z puzdra 1.
Zapnite posuvný jazýček 2 do príslušnej červenej zámky 3.



Po každej manipulácii so zadnou lavicou skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy vzadu správne umiestnené.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je neprípustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlach.

S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po vážnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŁŇAJÚCE PÁSY VPREDU

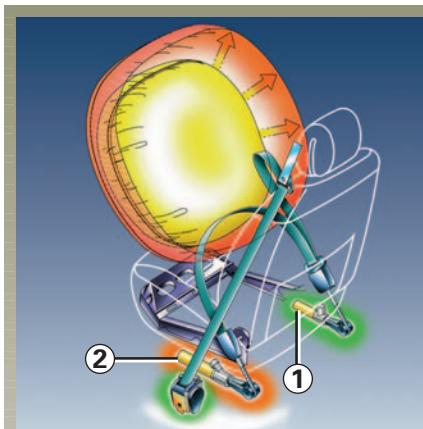
Pozostávajú z:

- predpínačov slučky,
- predpínačov v oblasti brucha,
- obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka,
- čelných airbagov pre vodiča a spolucestujúceho

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač brušného pásu, čím pritlačí cestujúceho k sedadlu, čelný "maloobjemový" airbag a obmedzovače napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybníti cestujúceho, čím sa zvýší účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- piest 1, ktorý okamžite pritiahe bezpečnostný pás;
- piest 2 na predných sedadlách.



- Po prípadnej nehode si dajte skontrolovať všetky súčasti systému pripútania.

• Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, kálové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísnne zakázané.

• Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.

• Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

• Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŁŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

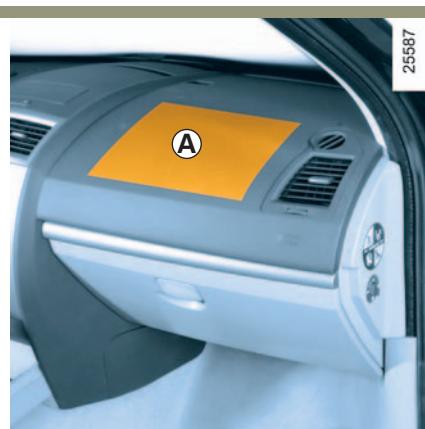
Airbag pre vodiča a spolužazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolužazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis "Airbag" na volante a na palubnej doske (zóna airbagu A) a štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

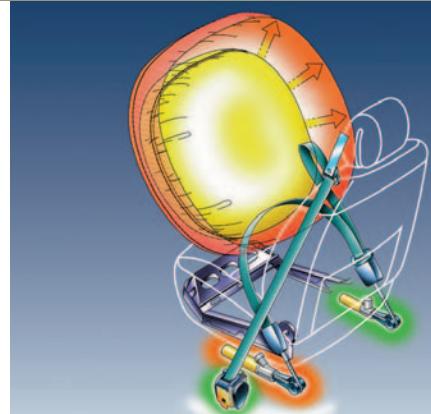
Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z inteligentnej elektronickej skrinky obsahujúcej snímač nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z jednej kontrolky  na prístrojovej doske.
- moderného čelného snímača, ktorý dopĺňa toto zariadenie.

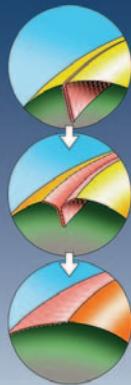


Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iné nepríjemnosti.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)



18198



25663

Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapaľovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbagy rýchlo nafúknutia a zmiernia tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze späťasné, aby nebránili pri opúšťaní vozidla.

Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu sa airbag môže nafúknutia na dva rozličné objemy. Airbag je vybavený systémom vnútorného vypúšťania, aby sa predišlo popáleniu unikajúcimi plynnmi:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag "s veľkým objemom", keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).

Poruchy činnosti

Pri zapnutom zapaľovaní sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske, alebo v závislosti od vozidla, na displeji 2. Po niekoľkých sekundách zhasne

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikat, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti "Nastavenie polohy pri riadení"). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zviera, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hned po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVАŤ DETSKУ SEDAČKУ NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMEРЕ JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ. (Pozrite v kapitole 1, v časti "Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu")

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VZADU

- V závislosti od vozidla pozostávajú z:
- napínačov pásov zabudovaných do navijacích zariadení,
 - obmedzovača sily napnutia,

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- uvedie sa do činnosti predpínač, aby za-bezpečil správnu polohu a vôľu pásu.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu

Systém je funkčný len po zopnutí zapáľovania vozidla.

Pri silnom **čelnom** náraze navijacie zariadenie okamžite navinie pás, čím ho pritlačí k telu a zvýši jeho účinok.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísně zakázané.

- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbag dopĺňajúci predné sedadlá a v niektorých vozidlách aj postranné sedadlá vzadu, ktorý sa nafúkne po bočoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich pri silnom bočnom náraze.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdiž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru nekladte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.
- Štrbiny na operadlach predných sedadiel (zo strany okna) a priestor medzi operadlom zadného sedadla a čalúnenia zodpovedajú zóne nafúknutia airbagu - do tohto priestoru je zakázané umiestňovať predmety.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol vzduchový vankúš voľne nafúknutť, a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu väčších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene atď. môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT);
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätkiek a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov ⁽¹⁾ musia byť povinne pripútané na homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, v ktorej bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pozrite v brožúre "Výbava pre bezpečnosť detí", ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosťi 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú prepravovať na kolencích cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosťi 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej ruky: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolencích bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Niektoré miesta nie sú vhodné na umiestnenie detskej sedačky

Pozrite tabuľky na nasledujúcich stranach, kde sa dozviete viac o schválených miestach na inštaláciu a typoch detských sedačiek, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta. Pozrite si tabuľky na nasledujúcich stranach.

Skôr ako inštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak bude na sedadle spolujazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne do zadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvhnite čo najvyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajinе, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Pozrite v brožúre "Výbava pre bezpečnosť detí", ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky		
	Miesto spolu-jazdca vpred (2) (4)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	U - I	U - I	U
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	U - I	U - I (3)	U (3)
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 kg do 36 kg)	X	U (3)	U (3)



- (4) NEBEZPEČENSTVO, RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: PREDTÝM, AKO NA TO MIEŠTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI JE SYSTÉM VYPÍNANIA AIRBAGOV V POLOHE OFF.
(Pozrite v kapitole 1, v časti "Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu").

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásmom s homologáciou "univerzálna" pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytanie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú jedine sedačky RENAULT.

- (1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásmom sedadla vozidla;
- (2) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbotom v smere jazdy;
- (3) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

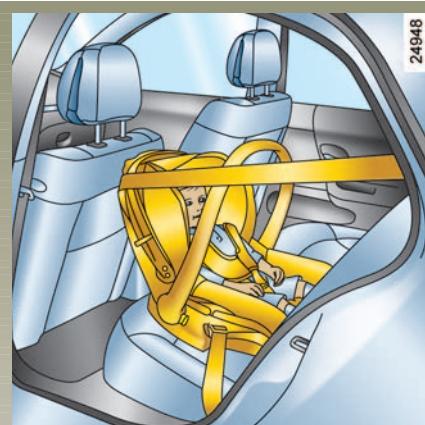
Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ponúkané v sieti RENAULT.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom Isofix, používajte prednostne sedačku Isofix (pozrite v kapitole 1, v časti "Systém pripojenia detskej sedačky - Isofix").

V ponuke sú systémy pripútania vhodné pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlach RENAULT.

Poraďte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. Umiestnite svoje dieťa prednostne do škrupinkovej sedačky s uzavretým tvarom a chrbtom v smere jazdy. Táto poloha zvyšuje jeho bezpečnosť.



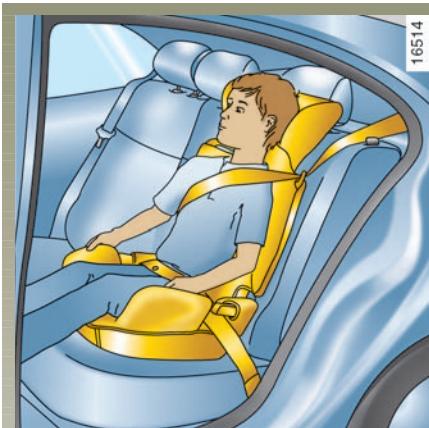
Kategória 1 (9 až 18 kg)

Od 2 do 4 rokov nie je panva dieťaťa dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Je teda vhodné použiť sedačku s uzavretým tvarom, ktorá umožňuje zachytiť dieťa popruhmi alebo pultom.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore alebo ju vyberte, aby ste mohli správne oprieť detskú sedačku o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako úroveň jeho očí.

Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne pripútanie panvy dieťaťa vo veku do 10 rokov alebo výšky do 1,36 m a hmotnosti do 36 kg, používajte prednostne zvýšenú sedačku s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha naplocho na stehná dieťaťa.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 : od 0 do 10 kg

Kategória 0+ : od 0 do 13 kg

Kategória 1 : od 9 do 18 kg

Kategória 2 : od 15 do 25 kg

Kategória 3 : od 22 do 36 kg

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek Isofix

Viac sa dozviete v tabuľkách "Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky", v časti "Bezpečnosť detí".

Systém pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytov umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- jedného krúžku umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe "chrbtom v smere jazdy";
- krúžku umiestneného za operadlom, slúžiaceho na upevnenie operadla sedačky v polohe "čelom v smere jazdy" (výlučne na zadných sedadlách);
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytov a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.



Tento systém je možné používať na prednom sedadle spolu jazdca len za predpokladu, že sú airbagy spolu jazdca **vypnuté**.

Pozrite v časti "Vypnutie airbagu pre spolu jazdca".



• Presvedčte sa, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebráňa nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky, atď.).

• V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

Jedine špeciálna sedačka RENAULT je na toto vozidlo homologovaná. Ak si chcete zadovážiť túto sedačku, obráťte sa na servis RENAULT.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Princíp montáže

Isofix chrbtom v smere jazdy

Ak je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, operadlo sedačky musí byť blízko alebo dotýkať sa:

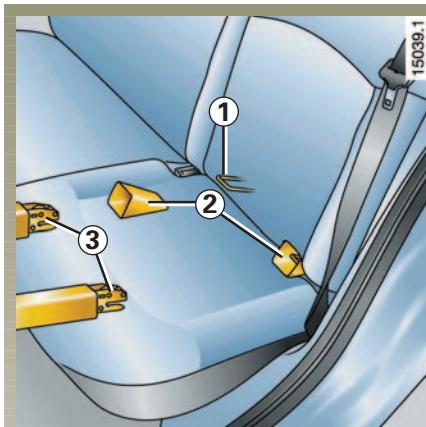
- palubnej dosky (pri montáži na predné sedadlo),
- operadla predného sedadla (pri montáži na zadné sedadlo).

Isofix čelom v smere jazdy (pri montáži na zadné sedadlá)

Ked' je detská sedačka namontovaná čelom do smeru jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo zvislej polohe.

Upevnenie sedačky

Pri prvej inštalácii detskej sedačky sa informujte v servise RENAULT o spôsobe, akým sa možno dostať ku krúžkom 1.



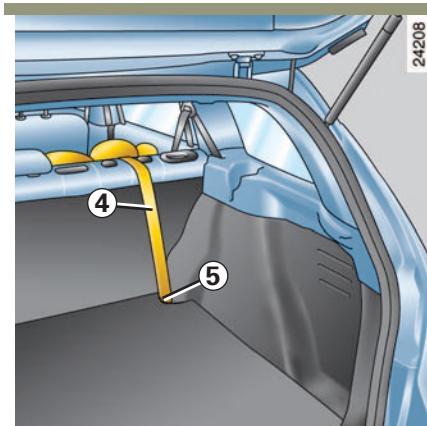
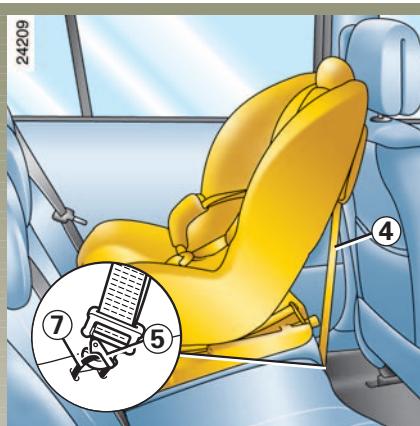
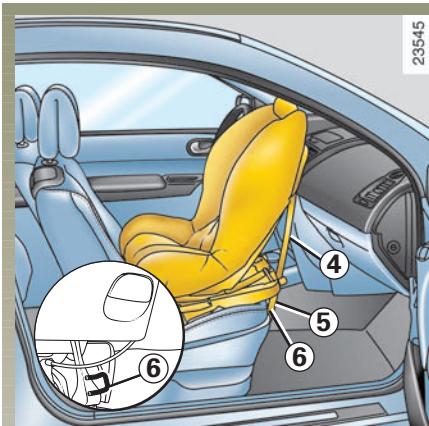
Montáž detskej sedačky (pokračovanie)

- Zasuňte zámky sedadla 3 do vodičiel 2 a silno zatlačte sedačku, aby zapadla do krúžkov.
- Presvedčte sa pohybmi dofava / doprava a dozadu / dopredu, či je sedačka dobre zaistená.
- Silno zatlačte na sedačku tak, aby doťahla a pritlačila sa o sedadlo vozidla.

Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Upevnite montážne vodidlá 2 (dodávané so sedačkou alebo ako príslušenstvo) do krúžkov 1, ktorými je vybavené sedadlo.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Upevnenie sedačky Isofix chrbtom v smere jazdy na sedadle spolužazdca
Sedadlo spolužazdca musí byť nastavené tak, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo palubnej dosky.

Použíte popruh 4 dodávaný so sedačkou:

- upevnite háčik 5 z pásu na krúžok 6 umiestnenom pod sedadlom na strane rýchlosnej páky;
- napnite popruh.

Upevňovací krúžok sedačky v polohe čelom v smere jazdy na zadných sedadlách

- zachyťte háčik 5 pásu 4 na krúžok 7.
- napnite popruh.

Upevňovací krúžok sedačky v polohe čelom v smere jazdy (výlučne na zadných sedadlach)

- prevlečte popruh 4 (dodávaný so sedačkou) medzi oboma tyčkami zadnej opierky hlavy;
- upevnite háčik 5 o krúžok umiestnený pod koberčekom v batožinovom priestore.

- napnite popruh.



Predtým, ako nainštalujete na toto miesto sedadlo, presvedčte sa, či krúžok už nie je použitý (oddeľovacia sietka batožiny, sietka na dne batožinového priestoru, ...).

Pri náraze hrozí riziko poranenia.

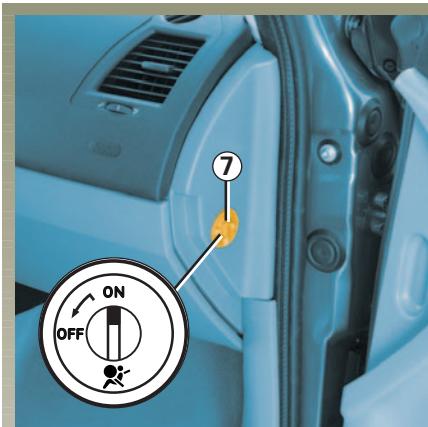
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké úpravy.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu výbavy na pripútanie.
- Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostało stáť alebo kľačať na sedadlach počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku priepavnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraníť osoby vo vozidle.
- Po väčnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy alebo uchytenie sedačiek Isofix a vymeňte detskú sedačku.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, ani ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dabajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávkы.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Vypnutie airbagu pre spolužazdca (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

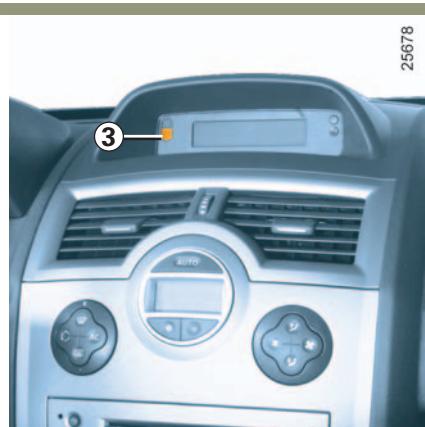
Skôr ako umiestnite detskú sedačku chrbotom v smere jazdy na predné sedadlo pre spolužazdca, musíte **bezpodmienečne** vypnúť bezpečnostné systémy dopĺňajúce pás pre spolužazdca vpredu (čelný a bočný airbag, predpínacie pásov).



Vypnutie airbagov: vozidlo stojí, poťlačte a otočte zámok 7 do polohy OFF.

Pri zapnutom zapaľovaní **bezpodmienečne** skontrolujte, či na prístrojovej doske alebo na hlavnom displeji 3 svieti kontrolka 8, AIRBAG OFF, a či v závislosti od vozidla sa objaví správa "airbag spolužazdca OFF".

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.

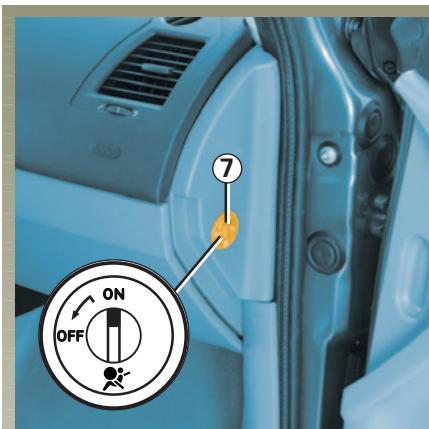


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu spolužazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbotom k smeru jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok (na palubnej doske) a označenia (na slnečných clonach).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Opäťovné zapnutie airbagu: potlačte a otočte zámok 7 do polohy ON.

Po opäťovnom zapnutí zapaľovania skontrolujte, či kontrolka  zhasla.

Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce bezpečnostný pás spolujazdca vpredu sú zapnuté.

Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia / zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbotom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca ZAKÁZANÉ.

Neodporúčame na toto miesto posadiť ani spolujazdca.

Čo najskôr sa poraďte v servise RENAULT.

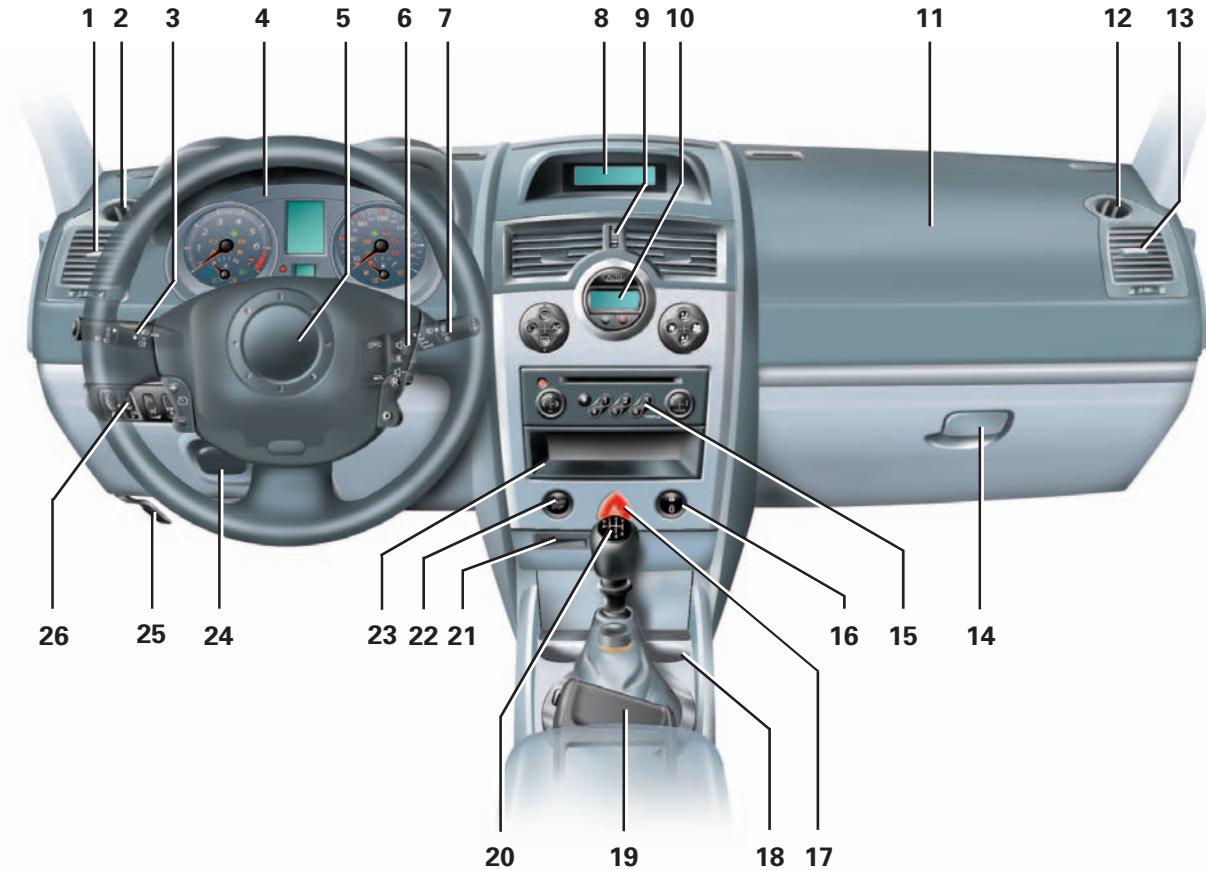


Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte v odstavenom vozidle.

Manipulovaním počas jazdy sa rozsvietia kontrolky  : airbag pre spolujazdca je vypnutý.


Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii táto výbava.

1 Bočný vetrací otvor.

2 Ofukovacie štrbiny bočného skla.

3 Páčka:

- smerových svetiel,
- vonkajšieho osvetlenia,
- hmlových svetlometov,
- hmlového svetla vzadu.

4 Prístrojová doska.

5 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón.

6 Diaľkové ovládanie rádia.

7 - Ovládacia páčka stierača a ostrejkovača čelného a zadného skla
- Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.

8 - Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ...

- Kontrolky nezapnutého bezpečnostného pásu a vypnutia airbagu pre spolužadca

9 Centrálné vetracie otvory.

10 Ovládače klimatizácie.

11 Umiestnenie airbagu pre spolužadca.

12 Ofukovacie štrbiny bočného skla.

13 Bočný vetrací otvor.

14 Príručná skrinka.

15 Miesto na rádio, navigačný systém...

16 Spínač elektrického zamykania dverí.

17 Spínač výstražných svetiel.

18 Miesto na popolník, zapaľovač a stojan na poháre.

19 Ručná brzda.

20 Rýchlosná páka.

21 Snímač karty RENAULT.

22 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora.

23 Odkladací priestor.

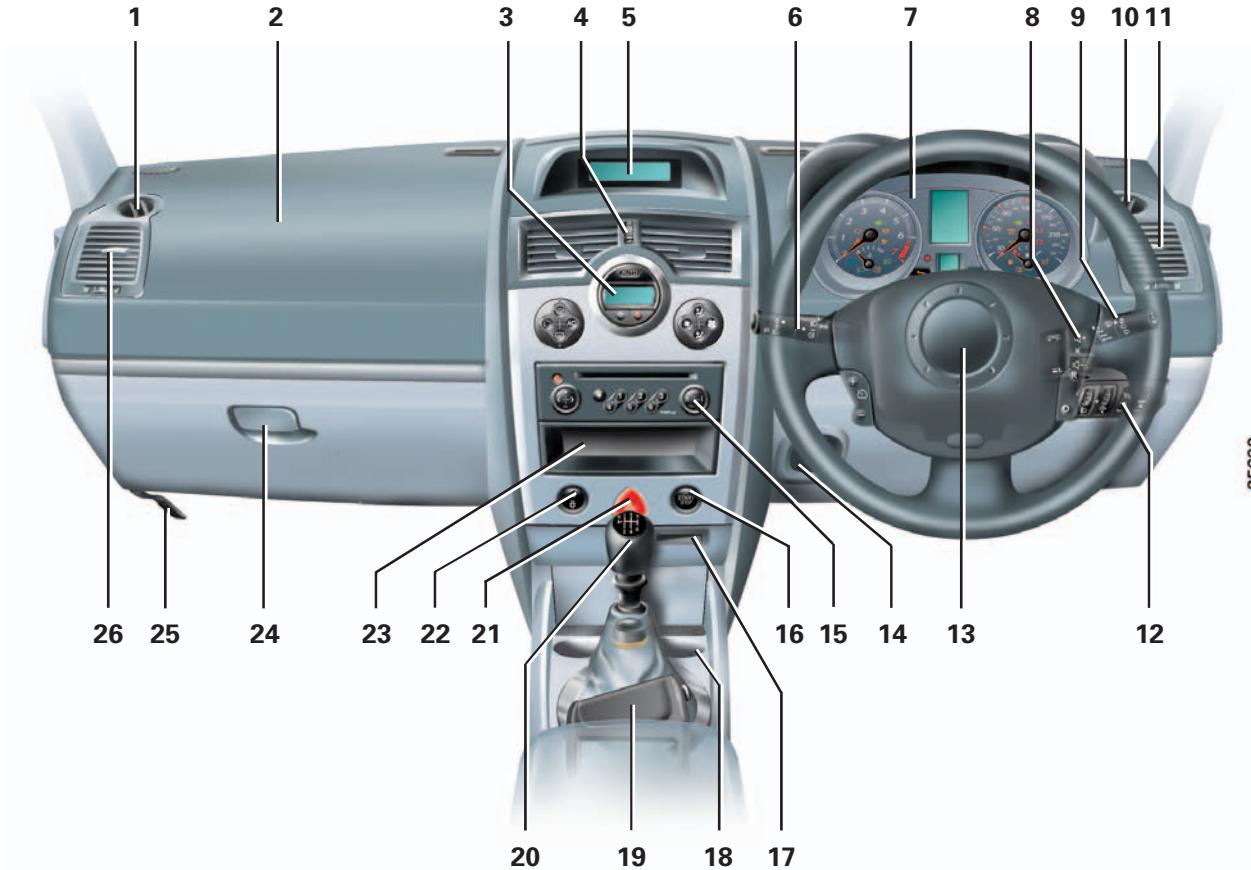
24 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.

25 Páčka otvárania kapoty motora.

26 Ovládače:

- elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,
- reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
- regulátora a obmedzovača rýchlosťi
- systému ochrany proti prešmykovaniu kolies.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

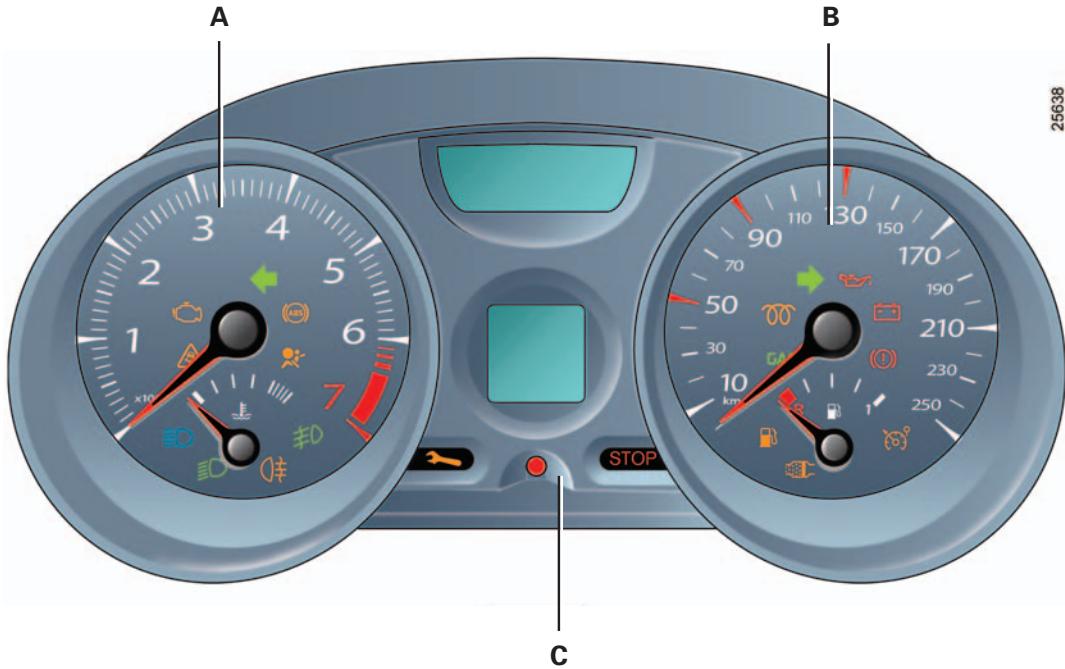
Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii táto výbava.

- 1 Ofukovacie štrbiny bočného skla.
- 2 Umiestnenie airbagu pre spolu-jazdca.
- 3 Ovládanie klimatizácie.
- 4 Centrálne vetracie otvory.
- 5 - Displesj, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ...
- Kontrolky nezapnutého bezpečnostného pásu a vypnutia airbagu pre spolužadca
- 6 Páčka:
 - smerových svetiel,
 - vonkajšieho osvetlenia,
 - hmlových svetlometov,
 - hmlového svetla vzadu.
- 7 Prístrojová doska.
- 8 Diaľkové ovládanie rádia.
- 9 - Páčka na ovládanie stieračov a os-trekovačov čelného a zadného skla.
- Spínač prehľadu informácií na pa-lubnom počítači.

- 10 Ofukovacie štrbiny bočného skla.
- 11 Bočný vetrací otvor.
- 12 Ovládače:
 - elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
 - regulátora a obmedzovača rýchlosťi
 - systému ochrany proti prešmyko-vaniu kolies.
- 13 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón.
- 14 Páčka nastavenia výšky a hĺbky vo-lantu.
- 15 Miesto na rádio, navigačný systém...
- 16 Tlačidlo startovania a vypnutia mo-tora.
- 17 Snímač karty RENAULT.
- 18 Miesto na popolník, zapaľovač a stojan na poháre.
- 19 Ručná brzda.
- 20 Rýchlosťná páka.
- 21 Spínač výstražných svetiel.
- 22 Ovládače elektrického zamykania dverí.
- 23 Odkladací priestor.
- 24 Príručná skrinka.
- 25 Páčka otvárania kapoty motora.
- 26 Bočný vetrací otvor.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

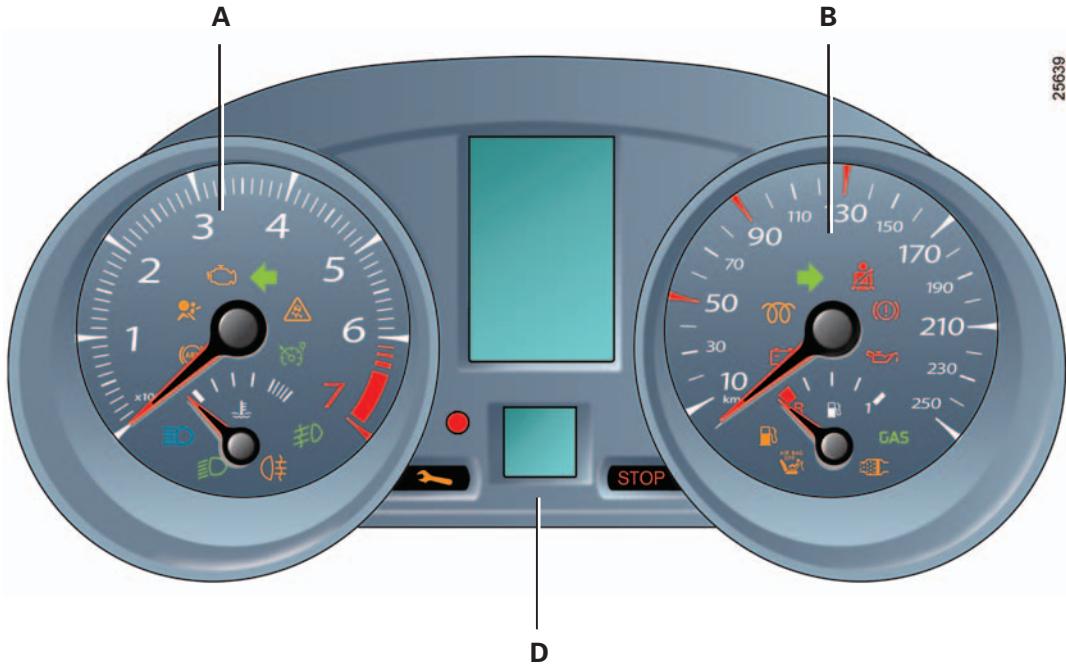
Variant 1: zóny A, B, C sú opísané na nasledujúcich stranach



25638

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

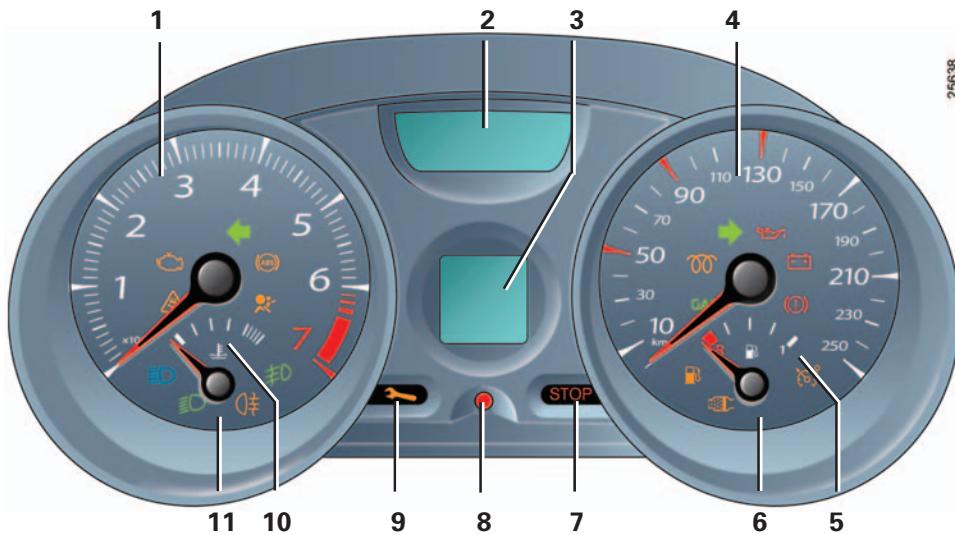
Variant 2: zóny A, B, D sú opísané na nasledujúcich stranách



PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Varianta 1

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



25638

Ak sa rozsvieti kontrolka  , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

1 Otáčkomer (dieliky ×1000)



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESP) a systému ochrany proti prešmykovaniu kolies (ASR)

Táto kontrolka sa rozsvecuje v niekoľkých prípadoch - pozrite v kapitole 2, v častiach "Elektronický stabilizačný program: ESP" a "Systém ochrany proti prešmykovaniu: ASR".



Kontrolka systému ochrany ovzdušia pred znečistením

Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikať.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda".

1 ➜

Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka protiblokovania kolies

Pri štartovaní motora sa rozsvieti a potom zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

1 🚙

Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

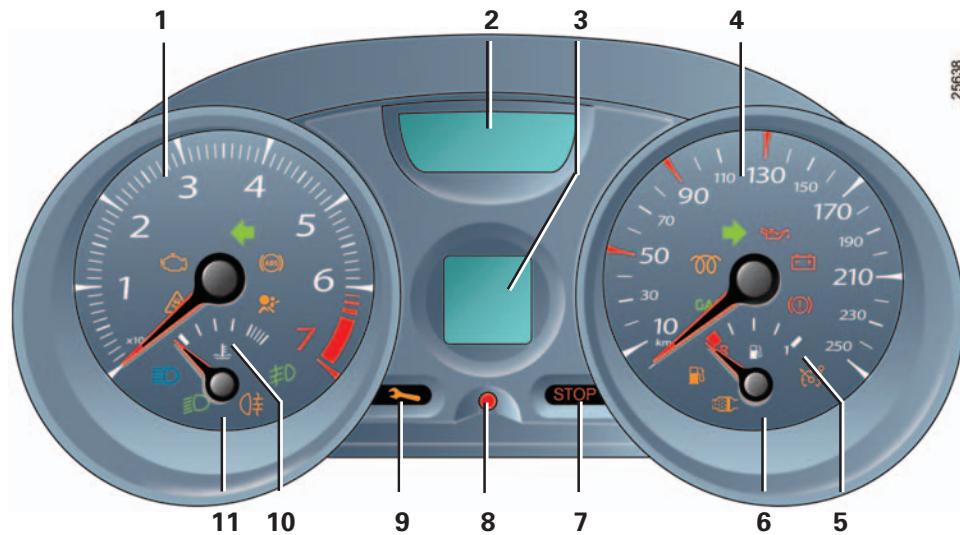
Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapáľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Varianta 1 (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka  , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

2 Displej

Výstraha minimálnej hladiny leja v motore

Pri štartovaní motora a počas 30 sekúnd vás displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore".

Palubný počítač

Po uplynutí 30 sekúnd displej zobrazuje údaje palubného počítača: pozrite v kapitole 1, v časti "Palubný počítač".

3 Kontrolka dverí alebo multifunkčný displej (podľa typu vozidla)



Kontrolka dverí

Informuje o otvorení alebo chybnom zatvorení dverí (kabíny alebo batožinového priestoru).

ALEBO:

Viacfunkčný displej

Informuje o otvorení alebo chybnom zatvorení dverí (kabíny alebo batožinového priestoru), o tlaku v pneumatikách (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku v pneumatikách") a o zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách vybavených automatickou prevodovkou).

4 Tachometer (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosťi

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.



Kontrolka činnosti LPG

Pozrite špeciálny návod pre vozidlá LPG



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhavíace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

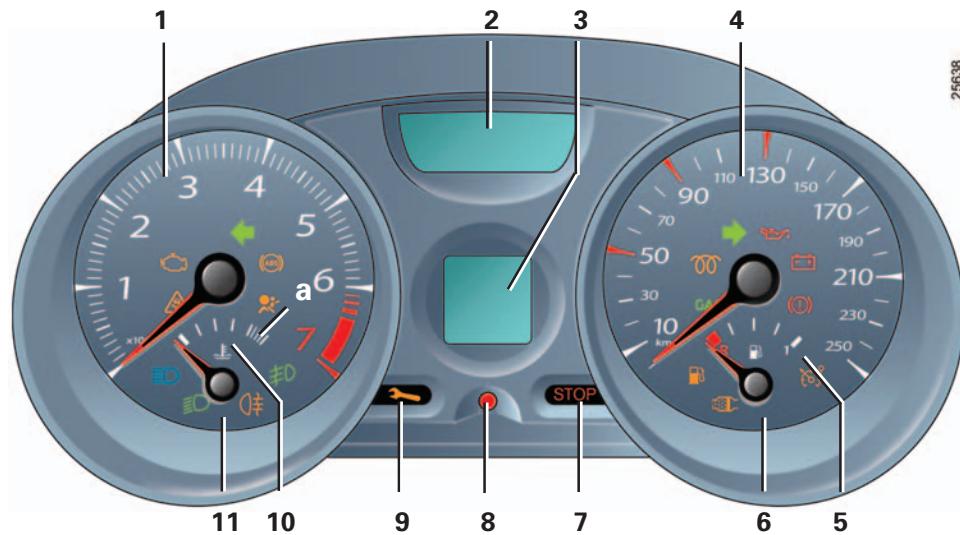


Kontrolka pravých smerových svetiel.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Varianta 1

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka  , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



- 4** Kontrolka tlaku oleja
Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania.

Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Spojte sa so servisom RENAULT.



- Kontrolka dobíjania akumulátora**

Rozsvecuje sa pri štartovaní motoru, hneď po jeho naštartovaní zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napäťia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



- 4** Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Obráťte sa na servis RENAULT.

5 Ukazovateľ stavu hladiny paliva



- Kontrolka obmedzovača a regulátora rýchlosťi**

Vysvetlenie činnosti nájdete v kapitole 2, v častiach "regulátor rýchlosťi" a "obmedzovač rýchlosťi".



- Kontrolka filtra pevných častic.**

Pozrite v kapitole 2, v časti "Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častic."



- 6 Kontrolka minimálnej hladiny paliva**

Zhasná niekoľko sekúnd po naštartovaní motora. Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, pri najbližšej príležitosti doplnite palivo.



- 7 Kontrolka bezpodmienečného zastavenia**

Po naštartovaní motora zhasne.

Rozsvecuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správou súčasne so zvukovým signálom. Musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



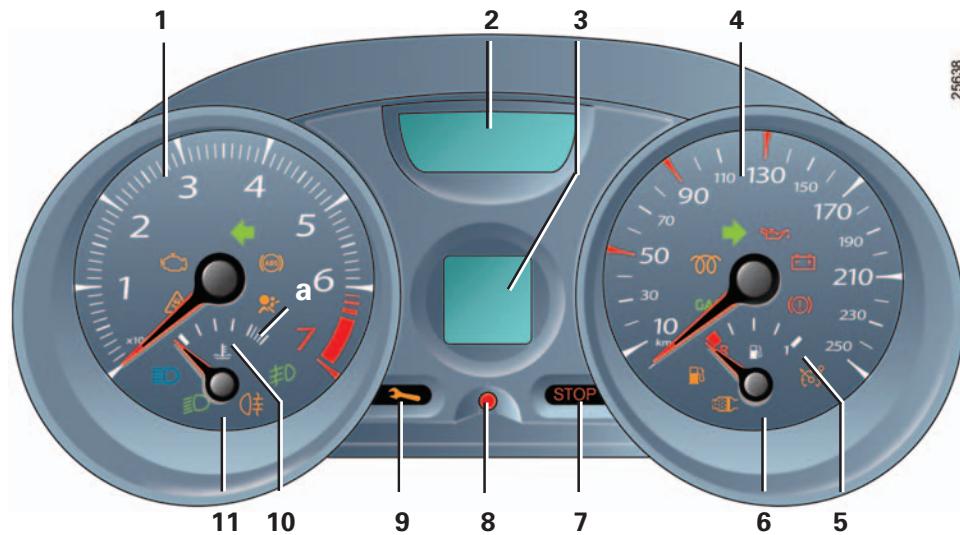
- 8 Kontrolka systému elektronického blokovania startovania**

Pozrite v kapitole 1, v časti "Systém elektronického blokovania startovania".

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Variant 1

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

9 Výstražná kontrolka

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami alebo správami na prístrojovej doske.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.

10 Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

Pri normálnej prevádzke ručička sa musí nachádzať pred zónou **a**. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Nie je to nič vážne, až po-

kiaľ sa nezobrazí kontrolka **STOP**

spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.



Kontrolka predných
hmlových svetlometov



Kontrolka hmlového
svetla



Kontrolka strelávacích
svetiel

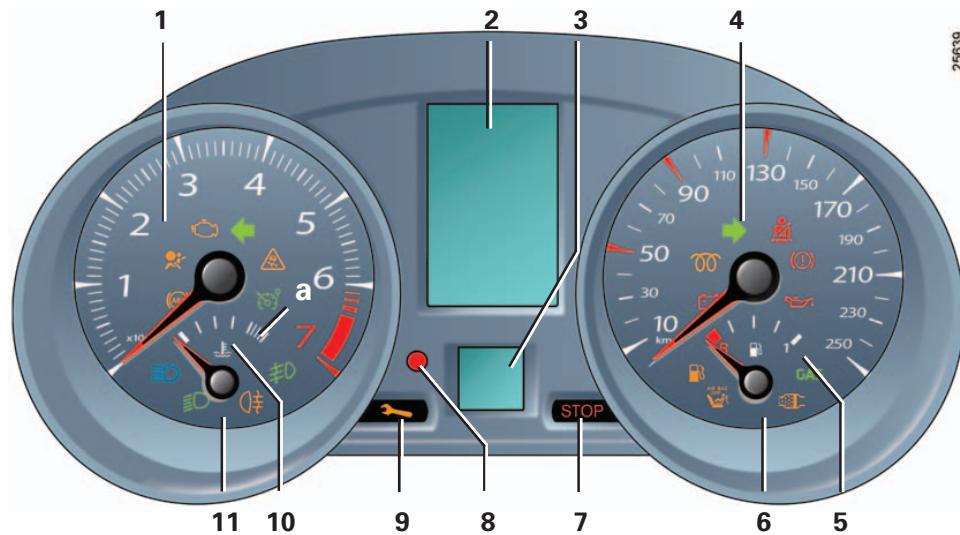


Kontrolka diaľkových
svetiel

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Variant 2

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



25639

Ak sa rozsvieti kontrolka  , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

1 Otáčkomer (dieliky ×1000)



Kontrolka protiblokovania kolies

Pri štartovaní motora sa rozsvieti a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdrový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapáľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

1 Kontrolka systému ochrany ovzdušia pred znečistením

Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda".

1 Kontrolka ľavých smerových svetiel

1 Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESP) a systému ochrany proti prešmykovaniu kolies (ASR)

Táto kontrolka sa rozsvecuje v niekoľkých prípadoch - pozrite v kapitole 2, v častiach "Elektronický stabilizačný program: ESP" a "Systém ochrany proti prešmykovaniu: ASR".



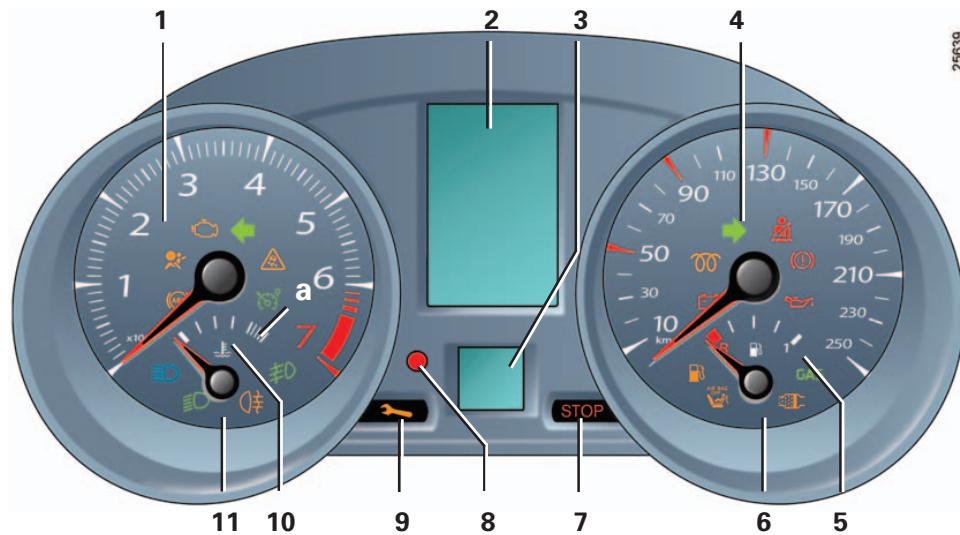
Kontrolka obmedzovača a regulátora rýchlosťi

Vysvetlenie činnosti nájdete v kapitole 2, v častiach "Regulátor rýchlosťi" a "Obmedzovač rýchlosťi".

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Variant 2

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



25639

Ak sa rozsvieti kontrolka  , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

2 Displej

Upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore

Pri štartovaní motora a počas 30 sekúnd vás displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore".

Palubný počítač

Po uplynutí 30 sekúnd sa matrica prepne na údaje palubného počítača: pozrite v kapitole 1, v časti "Palubný počítač".

Ostatné informácie poskytované matricou:

- multimediálne údaje, stav dverí, tlak vzduchu v pneumatikách (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách") v zóne **D4**;
- teplotu v zóne **D2**;
- čas v zóne **D3**.

3 Displej automatickej prevodovky, zobrazuje zaradený prevodový stupeň (v závislosti od vozidla).

4 Tachometer (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosťi
Pri niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Rozsvecuje sa pri štartovaní motora, hneď po jeho naštartovaní zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napäťa v elektrickom obvode.
Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

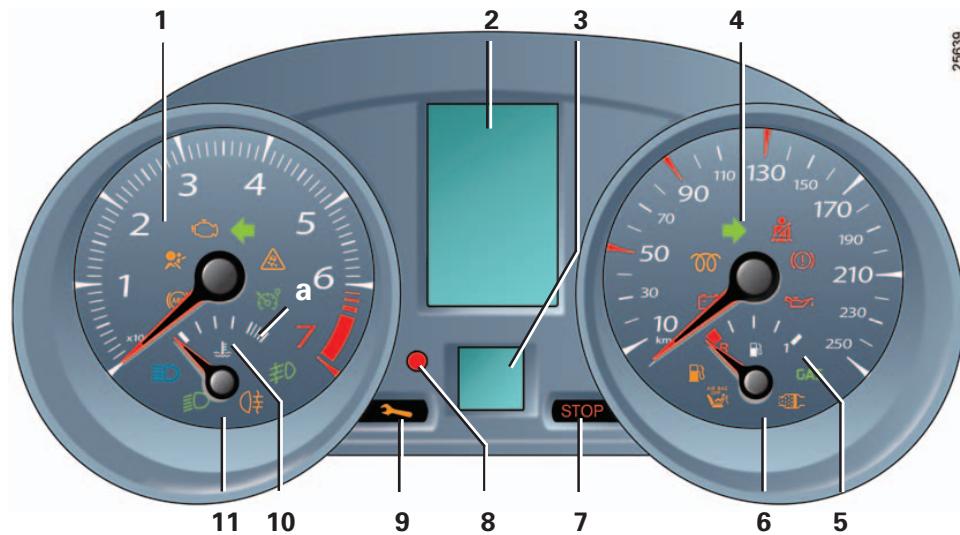


Kontrolka pravých smerových svetiel

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Variant 2

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



25639

Ak sa rozsvieti kontrolka  , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



4 Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča

Pri štartovaní motora permanentne svieti. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h a bezpečnostný pás nie je zapnutý, kontrolka začne blikáť a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál.



5 Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdrovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Obráťte sa na servis RENAULT.



6 Kontrolka tlaku oleja

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania.

Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Spojte sa so servisom RENAULT.

7 Kontrolka stavu hladiny paliva



Kontrolka činnosti LPG

Pozrite špeciálny návod pre vozidlá LPG



Kontrolka filtra pevných častic.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častic."



8 Airbag pre spolujsazdca OFF

Táto kontrolka sa rozsviecuje niekoľko sekúnd po naštartovaní motora, ak sú airbagy (závisí od typu vozidla) spolujsazdca vypnuté.



9 Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Zhasí niekoľko sekúnd po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo.



10 Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po naštartovaní motora zhasne.

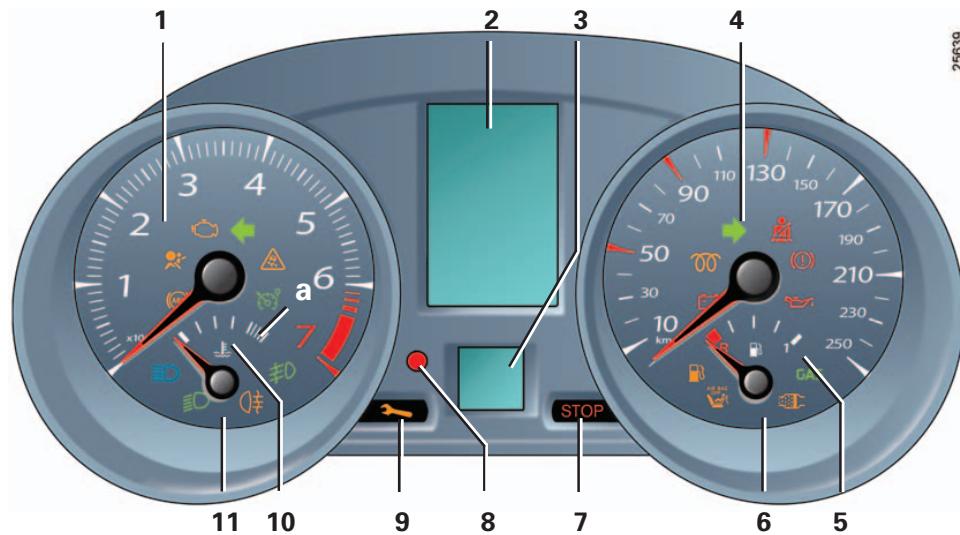
Rozsvecuje sa spoločne s kontrolkami a/alebo správou a súčasne so zvukovým signálom.

Musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Variant 2

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



25639

Ak sa rozsvieti kontrolka  , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzza zobrazenie správy na prístrojovej doske.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 8  Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Pozrite v kapitole 1, v časti "Systém elektronického blokovania štartovania".

- 9  Výstražná kontrolka

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami alebo správami na prístrojovej doske.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.

- 10 Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

Pri normálnej prevádzke ručička sa musí nachádzať pred zónou **a**. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Nie je to nič vážne, až po

kiaľ sa nezobrazí kontrolka **STOP**

spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

- 11  Kontrolka predných hmlových svetlometov

-  Kontrolka hmlového svetla

-  Kontrolka stretávacích svetiel

-  Kontrolka diaľkových svetiel

PALUBNÝ POČÍTAČ



Palubný počítač

Prostredníctvom displeja 1 na prístrojovej doske (umiestnenie závisí od typu vozidla) zobrazuje:

- informatívne údaje (parametre jazdy, ...);
- správy o poruchách (vo všeobecnosti spojené s kontrolkou);
- výstražné správy (spojené s kontrolkou **STOP**).

Tieto správy sú vysvetlené na nasledujúcich stranach s uvedením príkladov.



2 Tlačidlo voľby zobrazovania

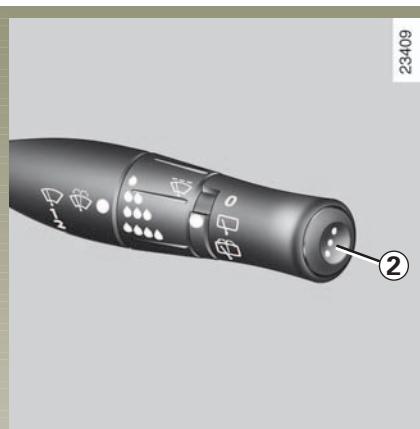
Pomocou krátkeho stláčania tlačidla možno postupne zobrazovať nasledujúce informácie.

- a) počítadlo celkovej prejdenej vzdialnosti,
- b) údaje o jazde (v závislosti od vozidla):
 - spotrebované palivo,
 - priemerná spotreba,
 - okamžitá spotreba,
 - predpokladaný dojazd,
 - najazdené kilometre,
 - priemerná rýchlosť.



- c) dojazd po výmenu kvapalín,
- d) nastavená hodnota rýchlosťi (obmedzovač rýchlosťi / regulátor rýchlosťi),
- e) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)



Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Ak chcete vynulovať denné počítadlo, treba displej prepnúť na "denné počítadlo", potom podržať tlačidlo 2 stlačené, až pokiaľ sa počítadlo nevynuluje.

Vynulovanie parametrov jazdy

Na výber zobrazovania jednotlivých parametrov jazdy stláčajte tlačidlo 2, až kým sa nevynuluje displej.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosťi sa postupne ustanovujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení "Top Start" môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejedním väčšej vzdialosti.

To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení "Top Start" bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

- Priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

Je to normálne, pretože modul počíta s palívom spotrebovaným pri voľnobehu.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

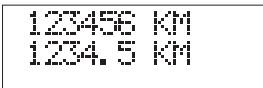
PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Údaje o jazde

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opisaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovej informácie



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov a denné počítadlo.



b) Parametre jazdy

Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.



Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosť a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Údaje o jazde

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opisaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovej informácie



23826



Momentálna spotreba

Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosť 30 km/h.

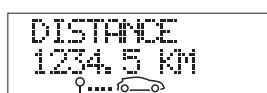


23939



Predokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.



23402



Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.



23527



Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Údaje o jazde

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opisaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovanej informácie



c) Dojazd po najbližšou výmenu / údržba

Vzdialenosť po nasledujúcu prehliadku.

Možnosti:

- vzdialenosť je menšia ako **1 500 km**, alebo čas do nasledujúcej kontroly menej ako **dva mesiace** Zobrazí sa správa "POCÍTAJTE S VÝMENOU" spoločne so symbolom ↗ na palubnom počítači (počas zobrazovania "dojazd po najbližšiu výmenu", v opačnom prípade 15 sekúnd).
- dojazd po výmenu sa rovná **0 km** alebo termín dosiahnutej kontroly.
Na palubnom počítači sa zobrazí správa "urýchlene vykonajte výmenu", ak je zvolené zobrazovanie "dojazdu po výmenu" spoločne so symbolom počítača ↗ sústavne blijakúcim na všetkých stránkach palubného počítača.

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

Dojazd po najbližšou výmenu / údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej odporúčaniam podľa servisnej knižky.

Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motore častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmené oleja. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

Opäťovné nastavenie dojazdu po najbližšiu výmenu / údržbu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Údaje o jazde

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opisaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovanej informácie



23559



- d) Nastavená rýchlosť regulátora - obmedzovača rýchlosťi (závisí od typu vozidla)
Pozrite v kapitole 2, v časti "Obmedzovač rýchlosťi" a "Regulátor rýchlosťi".



23560



- e) Palubný denník

Postupné zobrazovanie:

- informačných údajov (podľa vozidla: ohrev sedadiel, automatické rozsvietenie svetlometov, ...),
- správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).



23503



PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Informačné správy

Môžu buď pomáhať v etape rozbiehania vozidla, alebo informovať o voľbe alebo stave jazdy.

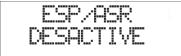
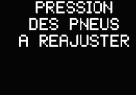
Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Správa Displej Prístrojová doska. variant 1	Správa Matrica Prístrojová doska. variant 2	Interpretácia správ
 23505		"Zasuňte kartu" Žiada o zasunutie karty RENAULT do čítača karty.
 23507		"Hladina oleja v poriadku" Po zopnutí kontaktu zapáľovania informuje, že hladina oleja je v poriadku.
 23508		"Automatické rozsvietenie svetiel off" Informuje, že funkcia automatického rozsvecovania svetiel je vypnuta.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Správy o poruche činnosti

Priazajú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle. Tieto správy sa zobrazujú spoločne s kontrolkou  . Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane rozsvietená. Príklady správ o poruchách sú uvedené ďalej.

Správa Displej Prístrojová doska. variant 1	Správa Matrica Prístrojová doska. variant 2	Interpretácia správ
 25594		"ESP/ASR vypnutý" Vypnutie systému proti prešmykovaniu ASR (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém proti prešmykovaniu: ASR") a elektronického stabilizačného programu ESP (pozrite v kapitole 2, v časti "Elektronický stabilizačný program: ESP s kontrolou nedotáčavosti").
 25595		"Chýbajú snímače na pneumatikách" alebo "Porucha snímača na pneumatike" Porucha snímača na chýbajúcom kolese, zóna A displeja: prípad zobrazenia, napr. pri montáži rezervného kolesa na vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku v pneumatikách").
 23511		"Upraviť tlak v pneumatikách" Nesprávny tlak v pneumatike (príliš nízky) zobrazený na viacfunkčnom displeji alebo v zóne A na matrici; čo najskôr upravte tlak v pneumatikách.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Správy o poruche činnosti (pokračovanie)

Priaznajú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle. Tieto správy sa zobrazujú spoločne s kontrolkou . Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane rozsvietená. Príklady správ o poruchách sú uvedené ďalej.

Správa Displej Prístrojová doska. variant 1	Správa Matrica Prístrojová doska. variant 2	Interpretácia správ
 23512	  23513	"Skontrolovať prevodovku" Informuje, že došlo k poruche prevodovky, urýchlene sa poradte v servise RENAULT.
 23513		"Neprítomnosť karty" Karta RENAULT typu s voľnými rukami nie je prítomná v dosahu detektie alebo vozidlo ju nemôže rozpoznať. Vložte kartu do čítača; ak však problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.
 23514	  23593	"Vymeniť batéria karty" Životnosť batérie vo vašej karte RENAULT je približne dva roky. Ak batéria zoslabne, zobrazí sa táto správa (pozrite v kapitole 5, v časti "Karta RENAULT: batéria").
		"Vyčistiť filter nafty" alebo "Skontrolovať filter nafty" Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Výstražné upozornenia

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a privolenie pomocí servisu RENAULT. objavia sa s kontrolkou **STOP**. Príklady výstražných správ sú uvedené ďalej.

Poznámka: správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Správa Displej Prístrojová doska. variant 1	Správa Matrica Prístrojová doska. variant 2	Interpretácia správ
 25596		"Porucha vstrekovania" alebo "Nedostatočné vstrekovanie" Informuje o vážnej poruche motora vozidla.
 23501		"Defekt, vymeňte koleso" Informuje o defekte kolesa, ktoré je zobrazené v zóne A matrice.
 23500		"Prehriatie motora" Informuje o prehriatí motora vozidla.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Výstražné upozornenia (pokračovanie)

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla na najbližom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a privolenie pomocí servisu

RENAULT. objavia sa s kontrolkou **STOP**. Príklady výstražných správ sú uvedené ďalej.

Poznámka: správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Správa Displej Prístrojová doska. variant 1	Správa Matrica Prístrojová doska. variant 2	Interpretácia správ
 25597	  25502	<p>"Porucha riadenia" alebo "Nedostatočné riadenie" Informuje o poruche posilňovača riadenia vozidla.</p>
		<p>"Porucha elektroniky" Informuje o poruche elektronického riadenia vozidla.</p>

VOLANT



Nastavenie výšky a hĺbky

Potiahnite páku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; zaistite volant zatlačením páky.

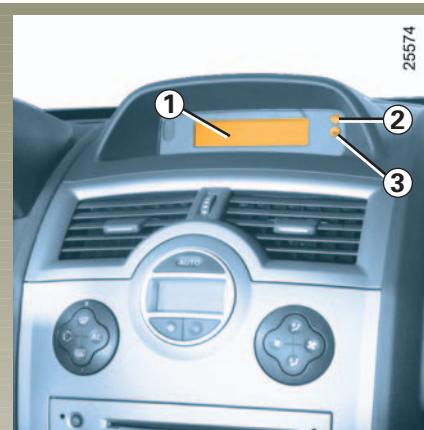


V záujme bezpečnosti nenašťavujte volant počas jazdy.

Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.

Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Pri zopnutom kontakte sa zobrazí čas a v závislosti od vozidla vonkajšia teplota.

Nastavenie hodín 1

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, tlačidlá 2 a 3 slúžia na nastavenie času. Stlačte tlačidlo 2 na nastavenie hodín a tlačidlo 3 na nastavenie minút.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, autorádiom...

Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené tlačidlami 2 a 3, pozrite v návode na používanie príslušného zariadenia, v ktorom sa dozviete viac o týchto vozidlách.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitost:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signálizácia rizika poľadovice).

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znova nastaviť.

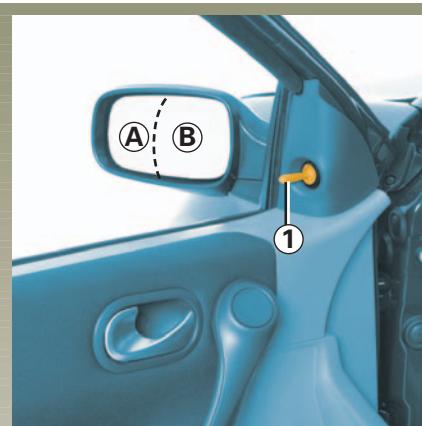
Odporučame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.



Ukazovateľ vonkajšej teploty

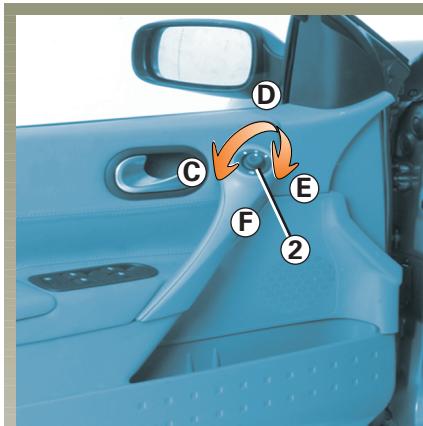
Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

VONKAJŠIE SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Zrkadro sa nastavuje páčkou 1.



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním

Pri zapnutom zapaľovaní otočte ovládač 2:

- do polohy C nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- do polohy E nastavovanie pravého spätného zrkadla;
- D je neutrálna poloha.

Sklápacie spätné zrkadlá

Dajte ovládač 2 do polohy F: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy C, D alebo E.

Spätné zrkadlá s ohrevom

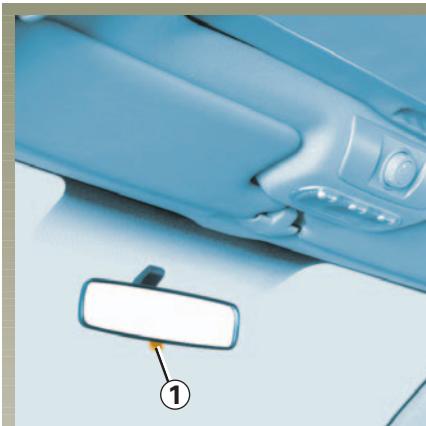
Zrkadro sa rozmrazuje súčasne s odhmlievaním / rozmrazovaním zadného okna.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna B zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlach. Zóna A v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadlo

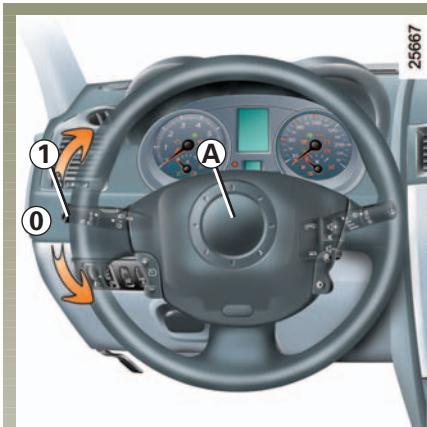
Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku 1 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozičiel idúcich za vami.



Elektrochromatické zrkadlo 2

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo (s diaľkovými svetlami), zrkadlo stmaavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia
Stlačte stredový panel volantu A.

Svetelné výstražné znamenie
Svetelné výstražné znamenie dosiahnete aj pri nezapnutých svetlách potiahnutím páčky 1 smerom k sebe.

Výstražný signál (pokračovanie)

V závislosti od vozidla, pri prudkom zámernom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť.

V takom prípade môžete výstražné svetlá vypnúť jedným stlačením spínača 2.

Smerové svetlá

Pohybujte páčkou 1 v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí, aby sa páčka sama automaticky vrátila do polohy 0. Existuje medzi poloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy 0.

Výstražný signál

Stlačte spínač 2.



Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste,
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

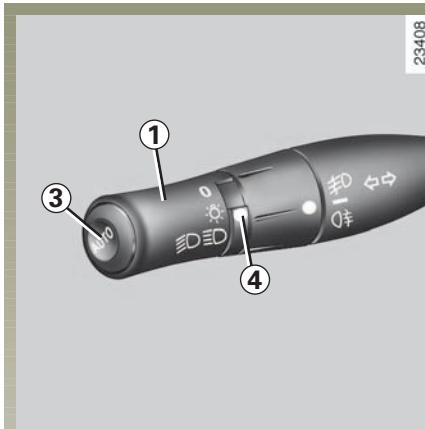


Zapnutie obrysových svetiel



Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 4 objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jeho intenzitu môžete nastaviť otáčaním kolieska 2.



Zapnutie streťávacích svetiel



Činnosť pri ručnom ovládani

Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 4 objavil symbol.

Kontrolka na prístrojovej doske sa vždy rozsvieti.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zatáčenie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi...).

Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

Keď motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou 1 (poloha 0).

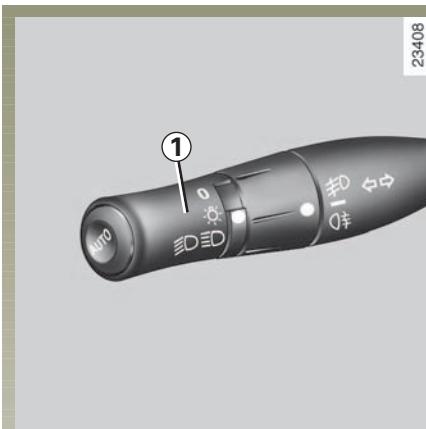
Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- **Funkcia sa aktivuje**, stlačením tlačidla 3 najmenej na štyri sekundy. Na prístrojovej doske sa zobrazí správa "automatické rozsvietenie svetiel ON".

- **Vypnutie funkcie pri vypnutom motore**: stlačte tlačidlo 3 najmenej na štyri sekundy. Na prístrojovej doske sa zobrazí správa "automatické rozsvietenie svetiel OFF".

Každá voľba pomocou páčky 1 má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Zapnutie diaľkových svetiel



V polohe zapnutých stretávajúcich svetiel prepnite páčku smerom k sebe.

Kým svetia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znova potiahnete páčku smerom k sebe.

Funkcia "vonkajšie pomocné osvetlenie"

Táto funkcia (užitočná pri osvetlení otvárania brány, garáže, ...) vám umožní rozsvietiť na chvíľu stretávacie svetlá.

Motor je vypnutý a svetlá zhasnuté, koniec páčky **1** v polohe **0**, páčku **1** potiahnite k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia na 30 sekúnd.

Táto funkcia je obmedzená na štyri použitia s maximálnym časom rozsvietenia dve minúty.

Skôr ako sa osvetlenie vypne, automaticky môžete ho vypnúť pohybom konca páčky **1**, potom ju dajte do polohy **0**.

Zhasnutie svetiel

Činnosť pri ručnom ovládaní

Sú dve možnosti:

- páčku **1** dajte do pôvodnej polohy;
- Svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znova rozsvietia podľa polohy páčky **1**.

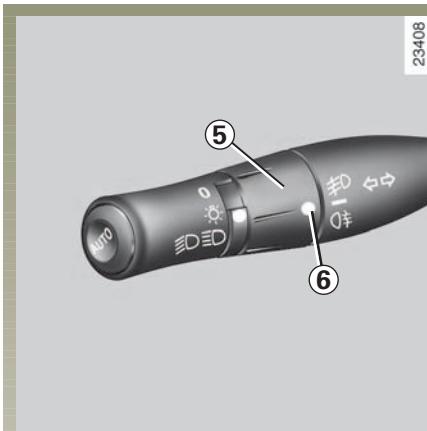
Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

Svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla.

Zvukový signál zapnutých svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapájovania nevypli svetlá.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok na páčke 5, až kým sa oproti ryske 6 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok na páčke 5, až kým sa oproti ryske 6 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Poznámka: hmlový svetlomet sa nachádza na strane vodiča.



Vypnutie svetiel

Znovu pohybujte krúžkom 5 až po rysku 6 oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa budú vypne predné i koncové hmlové svetlo.

V hmle, keď automatické rozsvecovanie svetiel nie je systematické, zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

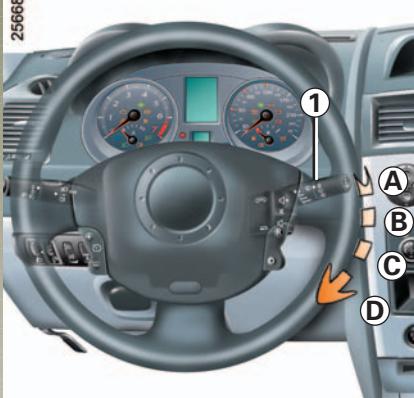


Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača, nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

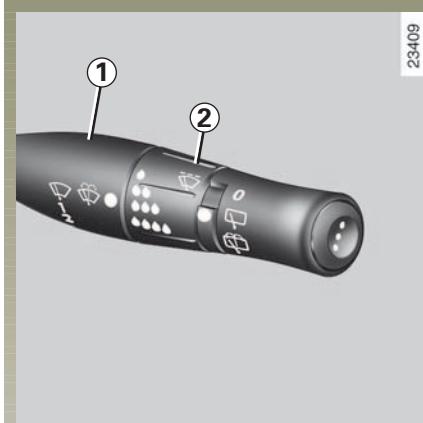
Na ostatných modeloch je toto nastavanie automatické.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Motor beží alebo je zapnutý režim príslušenstva, pohybujte páčkou 1

- **A Vypnuté**
- **B prerušovaný pohyb stieračov**
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku 2.
- **C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.**
- **D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.**



Osobitosť

Počas jazdy každé zastavenie vozidla znižuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý;

Hned ako sa vozidlo pohnie, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky 1 má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

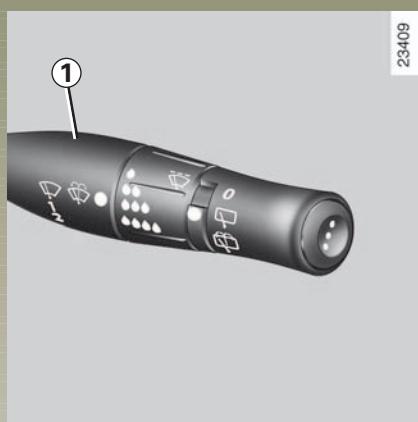
Funkcia automatického stierania (v závislosti od vozidla)

Motor beží alebo je zapnutý režim príslušenstva, pohybujte páčkou 1

- **A Vypnuté**
- **B funkcia automatického stierania**
V tejto polohe systém zistíva prítomnosť vody na čelnom skle a uvedie stierače do činnosti.
Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku 2.
- **C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.**
- **D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.**

V prípade mechanického zablokovania (primrnutie na čelné sklo) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač skla ostrekovač svetlometov

Po zapnutí zapaľovania potiahnite páčku **1** k sebe.

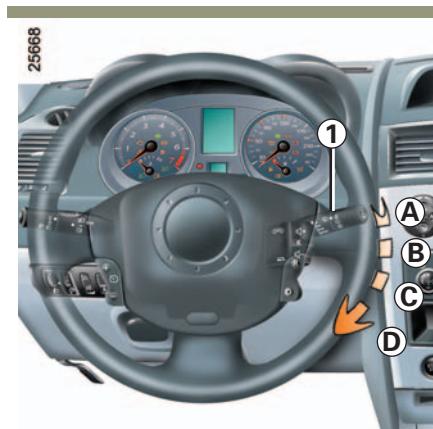
• Pri vypnutej svetlometoch

Krátky impulz spustí jeden cyklus zotretia stieračmi.

Dlhším stlačením sa spustia tri cykly nasledujúce jeden po druhom po niekoľkých sekundách.

• Pri zapnutých svetlometoch

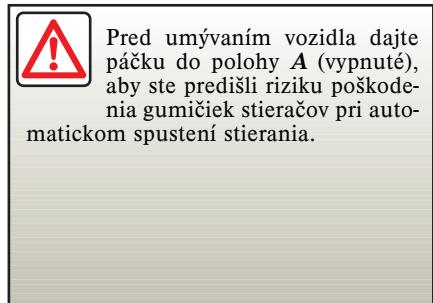
Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.



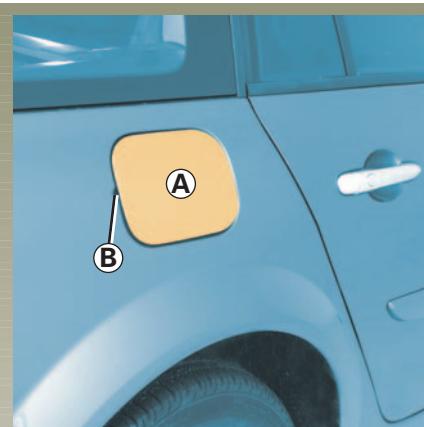
V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok. Čelné sklo čistite pravidelne.

Ak vypnete zapaľovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.



PALIVOVÁ NÁDRŽ

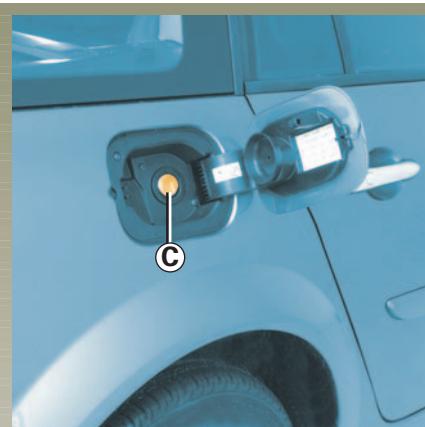


Užitočný objem nádrže: približne 60 litrov.

Pri otváraní dvierok **A** strčte prst do výrezu **B** a potiahnite dverka.

Kryt (kovová základka) **C** je zabudovaný do plniaceho potrubia.

Čerpanie paliva pozrite v časti "Čerpacie paliva".



Nikdy **nestláčajte** prstami kovovú klapku.

Neumývajte okolie čerpacieho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte **kvalitné palivo** rešpektujúc platné normy osobité pre každú krajinu.

Verzie s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použíte bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže **A**.

Pozrite v kapitole 6 "Parametre motorov".

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **A**.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Čerpanie paliva

Verzie s benzínovým motorom

Používajte výlučne bezolovnatý benzín rešpektujúc platné normy osobitě pre každú krajinu.

Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 "Parametre motorov".

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viest k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín (na čerpadle).

- Zasuňte pištoľ tak, že ňou zatlačíte kovovú záklopku. Skôr ako spustíte čerpanie, zasuňte pištoľ až na doraz (riziko vyprsknutia).
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Čerpanie paliva (pokračovanie)

Modele s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dva krátki, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

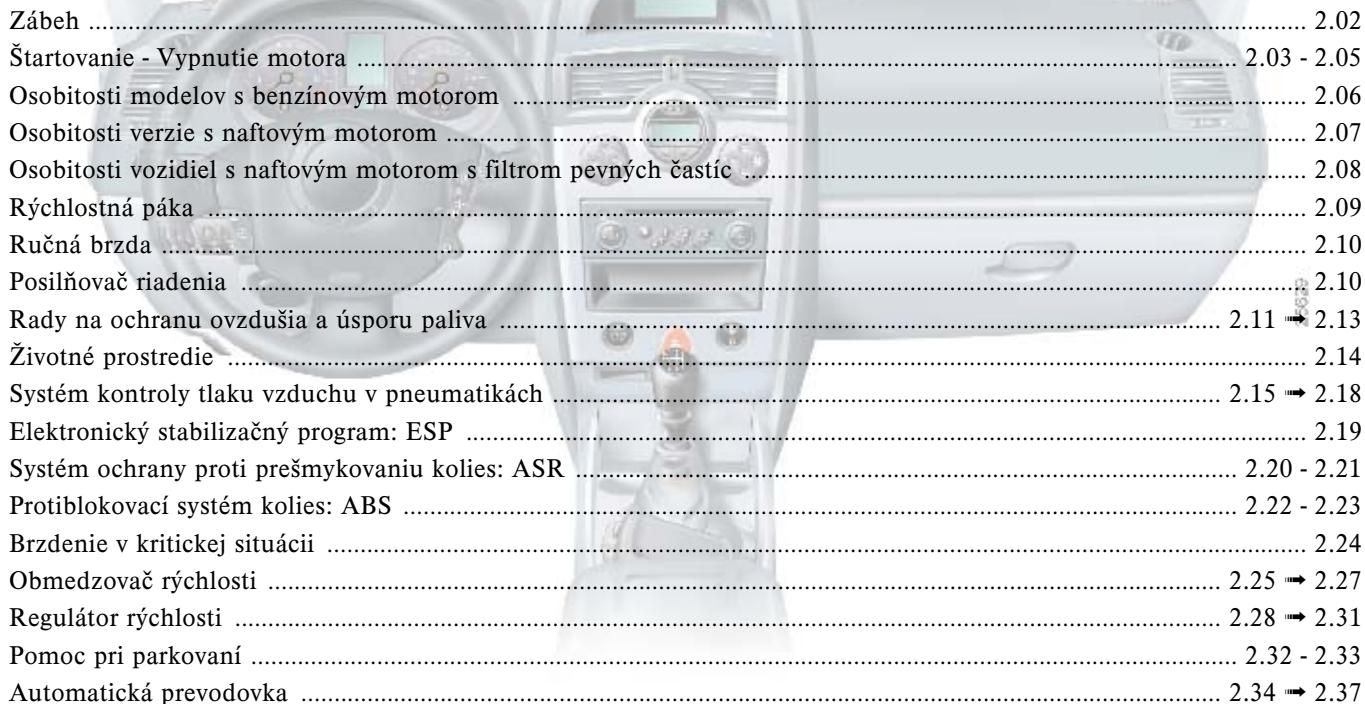
- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapáľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite, aby sa združovali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.



Ako ďalej zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)



Zábeh	2.02
Štartovanie - Vypnutie motora	2.03 - 2.05
Osobitosti modelov s benzínovým motorom	2.06
Osobitosti verzie s naftovým motorom	2.07
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.08
Rýchlosťná páka	2.09
Ručná brzda	2.10
Posilňovač riadenia	2.10
Rady na ochranu ovzdušia a úsporu paliva	2.11 → 2.13
Životné prostredie	2.14
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.15 → 2.18
Elektronický stabilizačný program: ESP	2.19
Systém ochrany proti prešmykovaniu kolies: ASR	2.20 - 2.21
Protiblokovač systém kolies: ABS	2.22 - 2.23
Brzdenie v kritickej situácii	2.24
Obmedzovač rýchlosťi	2.25 → 2.27
Regulátor rýchlosťi	2.28 → 2.31
Pomoc pri parkovaní	2.32 - 2.33
Automatická prevodovka	2.34 → 2.37

ZÁBEH

■ Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ubehnutí **1 000 km** môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

■ Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠARTOVANIE MOTORA



Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

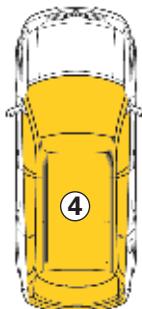
Na displeji 1 palubného počítača sa objaví správa "vložte kartu".

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 2.

Karta RENAULT v režime s voľnými rukami B

Karta musí byť v zóne dosahu 4 (v kabíne a batožinovom priestore, okrem určitých zón vo výške slnečnej clony, puzdra na okuliare, vrchné časti palubnej dosky a pod.) alebo v čítači kariet 2.

24181



Postup pri štartovaní

Sledujte inštrukcie štartovania na prístrojovej doske opisujúce nasledujúce podmienky:

Pri štartovaní držte stlačený brzdrový alebo spojkový pedál (pedál musí byť stlačený po celý čas štartovania) a stlačte tlačidlo 3. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať je možné len so stlačeným spojkovým pedálom.

Osobitosť vozidiel s automatickou prevodovkou

Zošliapnite brzdrový pedál, páka má byť v polohe N alebo P.

Poznámka:

- ak nie je splnená niektorá z podmienok, na prístrojovej doske sa objaví správa "brzda + start".
- v niektorých prípadoch bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné po hnúť volantom a súčasne stlačiť tlačidlo štartovania 3, na čo vás upozorní správa "riadenie zablokované".

ŠTARTOVANIE MOTORA (pokračovanie)



Štartovanie s otvoreným batožinovým priestorom (v režime s voľnými rukami)

Ak chcete naštartovať s otvorenými dvermi batožinového priestoru, odstráňte kryt a vložte kartu do čítača 2.

Porucha činnosti

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, video hry);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Na displeji 1 palubného počítača sa zobrazí správa "karta nedetegovaná", potom "vložiť kartu".

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 4.

Funkcia príslušenstva

Ak chcete mať pri vypnutom motore k dispozícii niektoré systémy (rádio, navigačný systém, ...) stlačte len tlačidlo 3 bez stláčania pedálov.

VYPNUTIE MOTORA



Postup vypínania motora

- vozidlo stojí;
- vo vozidlách s automatickou prevodovkou je páka v polohe N alebo P;
- stlačte tlačidlo 3;

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio, klimatizácia, ...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 20 minút.

Ak sa otvoria vodičove dvere, tieto prístroje sa vypnú.

Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Karta v čítači 2, krátkym stlačením tlačidla štartovania a vypínania motora (start/stop) vypnete motor. Vtedy vytiahnutím karty uzamknete stĺpik riadenia (skontrolujte, či je dobre zablokovaný).

Ak karta nie je v čítači po prvom stlačení, na prístrojovej doske sa zobrazí správa "potvrdte vypnutie motora", potom sa na prístrojovej doske zobrazí "stlačte dvakrát STOP".

Vypnutie motora treba potvrdiť dvoma ďalšími stlačeniami tlačidla 3.

Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Karta vo vozidle, stlačením tlačidla štartovania a vypnutia motora 3 (start/stop) odstaví motor a zablokuje stĺpik riadenia (skontrolujte, či je dobre zablokovaný).

Ak karta nie je v zóne detekcie po prvom stlačení, na prístrojovej doske sa zobrazí správa "potvrdte vypnutie motora", potom sa na prístrojovej doske zobrazí "stlačte dvakrát STOP".

Vypnutie motora treba potvrdiť dvoma ďalšími stlačeniami tlačidla 3.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieria).

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privriet' si časť tela (krk, plece, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapálovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.



Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, predvedte sa, či je motor vypnutý.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v paleve, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapáľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapáľovania a "trhaním" počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, **a môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť poruchy v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, nesnažte sa naštartovať **za každú cenu** (použitím štartéra, tlačením alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horlavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky pri akomkoľvek prevodovom stupni.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcim po úplnom vyjazdení nádrže do práz dna, je možné vo väčšine prípadov motor náštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabity.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Odporučania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabity akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horlavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PEVNÝCH ČASTÍC



Kontrolka sa rozsvietí, aby indikovala riziko upchatia filtra.

Počas čistenia filtra pevných častíc jazdiť nasledujúcich 100 km po zobrazení správy rýchlosťou 60 km/h (40 km/h s motorom 1.5 dCi) v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním obmedzenej rýchlosťi. Ak odstavíte vozidlo skôr ako zhasne kontrolka, môže to mať za následok zopakovanie operácie.



Vtedy trvá čistenie až 20 minút.

Ak sa správa "skontrolovať emisie" alebo "obnoviť FAP" zobrazí spolu s kontrolkou , ihneď sa obráťte na servis RENAULT.

V závislosti od kvality používaneho paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky na všetkých prevodových stupňoch.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Zaraďovanie spiatočky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici páky 1 a v závislosti od vozidla nadvihnite prstenec 2 k hlavici páky, a tak zaraďte spiatočku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti "Automatická prevodovka".

RUČNÁ BRZDA



Odbrzdenie

Zláhka potiahnite páku 1 nahor, zatlačte tlačidlo 2 a posuňte páku k podlahe.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zabrzdenie

Potiahnite smerom hore a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.

POSIĽŇOVAČ RIADENIA

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Variabilný posilňovač riadenia je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania rýchlosť vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosťi).



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahať brzdu ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlach s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlosťný stupeň (prvý alebo spíatočku), alebo vo vozidlach s automatickou prevodovkou zvoliť polohu P.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou koncepciou, pôvodným nastavnením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a používanie vášho vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motoru, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nastavovanie motora

- zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie;
- sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Počraťte sa v servise RENAULT.

- voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

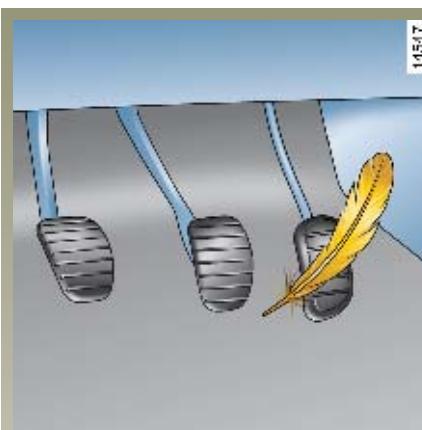
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania a zhasne po troch sekundách.

- ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až kým neprestane blikať. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. "športová" je drahá: radšej voľte "pružný" spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácií.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe D.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)



24390

Praktické rady

- Elektrina je "palivo", preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebujete. Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebujete.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.



- Vyhýbajte sa jazdám "od dverí k dverám" (krátke úseky prerušené dlhším státim), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúcané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na ochranu životného prostredia.

Výroba:

Firma RENAULT vyrobila toto vozidlo v tovární v súlade s najprísnejšími normami týkajúcimi sa životného prostredia.

RENAULT navyše rozbehol systém kontroly všetkých častí, z ktorých pozostáva vozidlo.

Emisie:

Vozidlá sú vybavené zariadeniami ako **katalyzátor, lambda sonda** a filter z aktívneho uhlia (tentot filter viaže palivové výpary z nádrže a tým zabráňuje úniku výparov do ovzdušia).

Recyklomanie:

RENAULT zapojil celé svoje know-how do zlepšenia recyklácie, aby po skončení životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.

Toto vozidlo je z viac ako 95 % recyklovateľné. Na uľahčenie recyklácie boli potrebné mnohé inovácie konštrukcie vozidla a materiálov.

Vozidlo obsahuje mnohé diely z recyklovateľných plastov a z obnoviteľných materiálov (drevo, bavlna, prírodný kaučuk, ...).

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

- Opotrebované a vymenené diely vášho vozidla (akumulátor, olejový filter, vzduchový filter, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.
- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak treba kontrolovať za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 bara (3 PSI).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatých pneumatík.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventilu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Systém informuje vodiča, či je v pneumatikách dostatočný tlak a upozorňuje na nedostatočný tlak a únik vzduchu.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenhárdza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradíť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

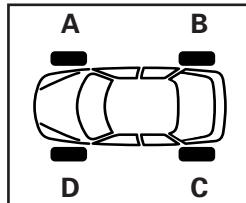


Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je vyhradený pre jedno jediné koleso: kolesá sa teda v nijakom prípade nesmú zamieňať.

Nebezpečenstvo chybnej informácie môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **A** : žltý krúžok
- **B** : čierny krúžok
- **C** : červený krúžok
- **D** : zelený krúžok

Montáž pneumatík
(výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimo-riadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niektorého iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

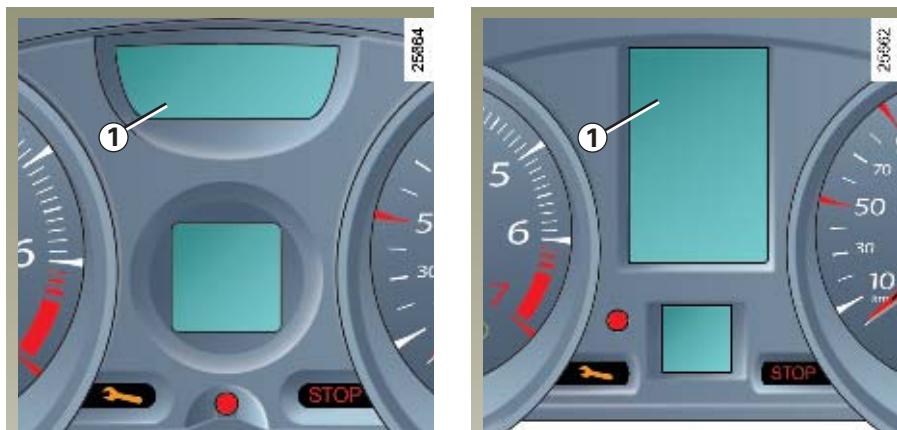
Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ozdobné kryty kolies, ...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiacich sa k vášmu systému, sa poradte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

Aerosól na opravu pneumatík

Vzhľadom na špecifickosť ventilov používajte len aerosóly homologované násim technickým strediskom.



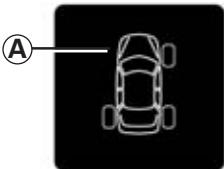
Zobrazovanie informácie

Displej 1 na prístrojovej doske vás informuje o prípadných poruchách (slabý tlak v pneumatike, defekt, porucha systému, ...).

Na nasledujúcich stranach sú uvedené podrobnosti o rozsvecovaní kontroliek, symbolov a správ.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Príklady správ, ktoré sa môžu objaviť na displeji



23491



"Upraviť tlak v pneumatikách"

Koleso **B**, ktoré je vyfarbené, označuje príliš nízky tlak.

"Dialnica, dofúkat pneumatiku"

Tlak v pneumatikách nie je prispôsobený rýchlosťi jazdy. Spomaľte alebo dofúkajte všetky štyri pneumatiky na tlak vhodný na diaľnicu (pozrite v tabuľke "Tlaky v pneumatikách").

"Chýbajú snímače na pneumatikách" alebo "Porucha snímača na pneumatike"

Zmiznutie symbolu kolesa **(A)** indikuje neprítomnosť snímača na tomto kolese alebo jeho poruchu (napr. po montáži rezervného kolesa).

"Defekt, vymeňte koleso"

Vymeňte koleso **(B)** alebo sa spojte so servisom RENAULT.

Túto správu sprevádzka kontrolka **STOP**.

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI

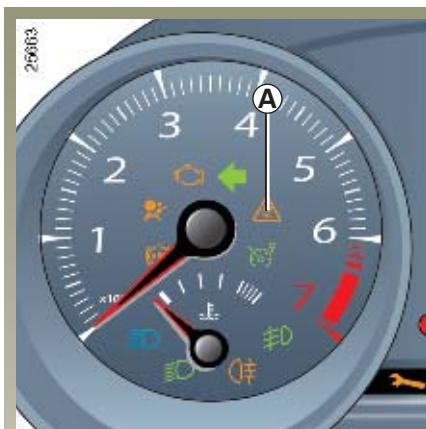
Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v "kritických" situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príťavosti v zákrute...), dopĺňa ho systém "kontrolu nedotáčavosti".



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahradza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzuje vozidlo a nesmie vás motivovala na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motoru.

Ak sa funkcia spustí, začne blikáť upozorňujúca kontrolka A.

Ak sa táto kontrolka rozsvieti spoločne so správou "ASR/ESP odpojený", otáčajte pomaly volantom na doraz na obidve strany, aby ste inicializovali systém.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP v prípadne výraznej nedotáčavosti (strata príťavosti prednej nápravy).

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa "Skontrolovať systém proti prešmykovaniu" alebo "ESP/ASR odpojený" spolu s kontrolkou a kontrolkou A.

Obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM KONTROLY PROTI PREŠMYKOVANIU: ASR

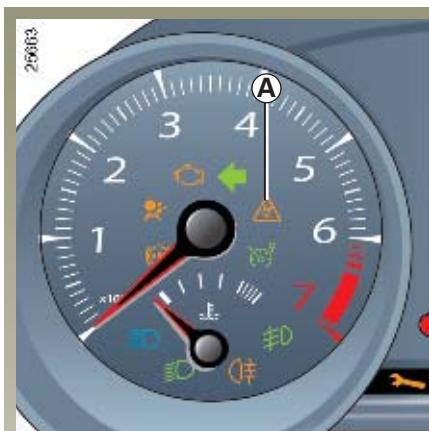
Tento systém pomáha obmedziť prešmykovanie hnaných kolies a mať vozidlo pod kontrolou pri rozjazde a zrýchľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak tato funkcia nenahrádza vodiča. Nerozšíruje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradíť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretákanie.

Ak má niektoré koleso tendenciu k prešmykovaniu, systém nariadi jeho pribrzdenie, až kým sa jeho pohyblivosť neprispôsobí príťavostí na ceste.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príťavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Ak sa funkcia spustí, začne blikáť upozorňujúca kontrolka A.

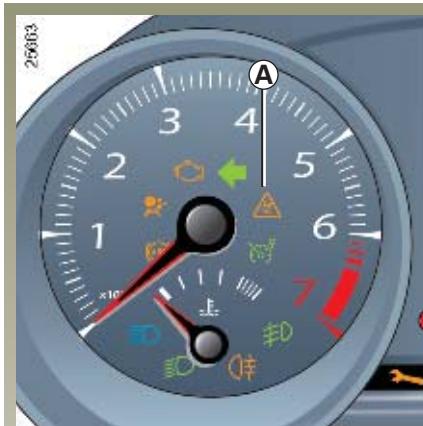
SYSTÉM OCHRANY PROTI PREŠMYKOVANIU: ASR (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciach (jazda po veľmi mäkkom povrchu: sneh, blato..., alebo jazda s reťazami na kolesách) systém môže znížiť výkon motora, aby sa obmedzilo prešmykovanie. Ak je tento efekt nežiadúci, funkciu možno vypnúť stlačením spínača 1.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa "ESP/ASR vypnutý", aby vás nato upozornila, sprevádzaná kontrolkou A.



Vypnutie tejto funkcie spôsobí aj vypnutie funkcie ESP.

Hneď ako to bude možné, opustite toto nastavovanie ďalším stlačením spínača 1. Funkcia sa automaticky opäť aktivuje zapnutím kontaktu alebo zvýšením rýchlosťi nad 50 km/h.

Túto funkciu nemožno vypnúť pri rýchlosti nižšej ako 50 km/h.

Poruchy činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrází správa "Skontrolovať systém proti prešmykovaniu" alebo "ESP/ASR odpojený" spolu s kontrolkou A.

Obráťte sa na servis RENAULT.

Ak sa táto kontrolka rozsvieti spoločne so správou "ASR odpojený", otáčajte pomaly volantom na doraz na obidve strany, aby ste inicializovali systém.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: (ABS)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie docieliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrá vozovka, klzká vozovka, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrhom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami, atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvádať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto cítelné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastáť nasledujúce situácie:

1 - Oranžové kontrolky 

a  svietia na prístrojovej doske.

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Oranžová kontrolka 

a červená kontrolka poruchy brzdového systému 

sprevádzaná  a  a, v závis-

losti od vozidla, správa "porucha brzdového systému" svietia na prístrojovej doske.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdiť je **však** nebezpečné, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciach silno zošliapnite brzdový pedál a brzdite **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V NÚDZI

Tento systém dopĺňa ABS a pomáha skracovať brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje rozpoznať situáciu brzdenia v núdzi. V takom prípade okamžite vyvinie maximálny výkon brzdenia a vyvolá spustenie ABS.

Brzdenie ABS potrvá, pokiaľ neuvoľníte brzdrový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradíť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača



Obmedzovač rýchlosťi je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste neprekročili rýchlosť jazdy, ktorú ste si zvolili.

Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste) atď.

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosťi cca 30 km/h.



Ovládanie

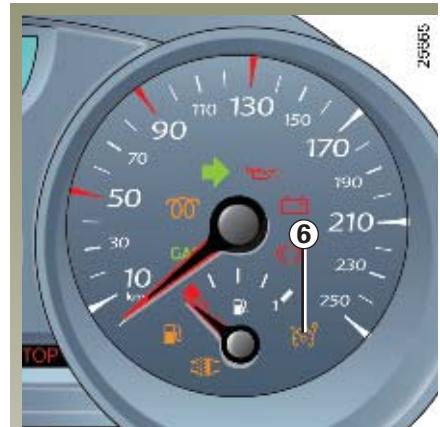
1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.

2 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosťi

3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosťi z pamäte

4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosťi do pamäte)

5 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäte a znižovanie obmedzenej rýchlosťi



Kontrolka 6

Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka 6 a informuje, že funkcia obmedzovača je v činnosti. Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa "Obmedzovač" sprevádzaná pomlčkami.



REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane .

V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka, alebo matrica sa prepne do funkcie "obmedzovač rýchlosťi" a ozve sa pípnutie.

Stanovenie obmedzenej rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (od 30 km/h) a pri správnom zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač 2: rýchlosť sa uloží do pamäte.

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosťi do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosťi až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosťi.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stláčanie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti "Prekročenie hornej hranice rýchlosťi").



Zmeny obmedzenej rýchlosťi

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidla 5 na zníženie rýchlosťi,

Systém je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosťi

Núdzový prípad

Obmedzenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosťi sa na prístrojovej doske zobrazí nastavená rýchlosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľnite plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosťi sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosťi

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikat rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosťi z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením tlačidla **3**, až kým sa nezobrazí správa "Obmedzovač".

Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

- tlačidla **4**, kedy obmedzená rýchlosť ostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa "v pamäti",
- tlačidla **1**, v tom prípade obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti a rozsvietenie kontrolky na prístrojovej doske potvrdí vypnutie funkcie.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI: funkcia regulátora



Regulátor rýchlosť je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosťi v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradíť dodržiavanie obmedzenej rýchlosťi, ani bdelosť (buďte vždy pripravený brzdiť za každej situácii), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosťi sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.

2 Uloženie regulovanej rýchlosťi do pamäte a jej zvyšovanie. Zmena pri zvyšovaní regulovanej rýchlosťi.

3 Vyvolanie regulovanej rýchlosťi z pamäte.

4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosťi do pamäte).

5 Uloženie regulovanej rýchlosťi do pamäte a jej zvyšovanie. Zmena pri znížovaní regulovanej rýchlosťi.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



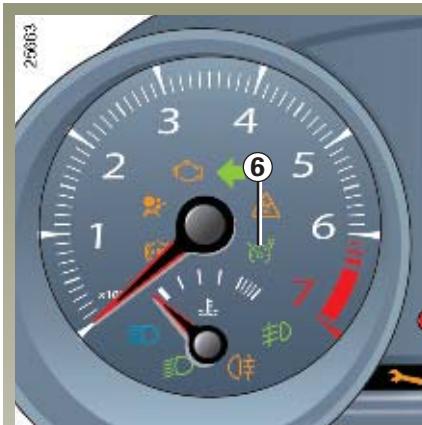
Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane



Na prístrojovej doske sa rozsvieti zelená kontrolka 6 a informuje, že funkcia regulátora je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa "Regulátor" sprevádzaná pomlčkami.



Aktivácia regulátora rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (nad 30 km/h) a pri správnom zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač 2 alebo 5: rýchlosť sa uloží do pamäte.

Jazda

Akonáhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

Systém je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Prekročenie regulovanej rýchlosťi

Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekračovania rýchlosťi na prístrojovej doske bliká regulovaná rýchlosť.

Nemožnosť udržať regulovanú rýchlosť

Ak systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť (napr. pri prudkom klešaní), na prístrojovej doske bude blikat rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

Striedanie regulovanej rýchlosťi

Regulovanú rýchlosť možno meniť stláčaním (krátkym stláčaním alebo podržaním):

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidla 5 na zníženie rýchlosťi,



Funkcia regulátora rýchlosťi v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Vyvolanie regulovanej rýchlosťi

Regulovanú rýchlosť možno vyvolať z pamäte stlačením tlačidla 3 pod podmienkou, že ste dosiahli rýchlosť približne 30 km/h a potom, ako ste sa presviedčili, či jazdné podmienky sú vhodné (hustota premávky, stav vozovky, poveternostné podmienky, ...).

Vypnutie funkcie

Stlačením hlavného spínača zapnutie / vypnutie 1. Vtedy rýchlosť nezostane v pamäti.

Zhasnutie kontrolky na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Nastavenie funkcie vopred

Funkcia regulátora sa vypína stlačením:

- brzdového pedála,
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodovkou,
- tlačidla 4.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa "V pamäti".

Stlačením tlačidla 2 alebo 5 sa opäťovne zapína funkcia regulátora bez toho, aby sa rýchlosť uložená v pamäti brala do úvahy: do úvahy saberie rýchlosť, ktorou vozidlo ide.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosť: zabrádit musíte stlačením brzdového pedála.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ

Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní "merajú" vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie sa prejavuje zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje s približovaním sa k prekážke. Po dosiahnutí vzdialnosti približne 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).



25651

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spíatočky zaznie zvukový signál počas 5 sekúnd, a upozorňuje vás na túto skutočnosť. Obráťte sa na servis RENAULT.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)



Krátkodobé vypnutie systému

Vypína sa stlačením spínača 1.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači sa rozsvieti a informuje vás, že systém je vypnutý.

Opäťovným stlačením systém znova zapnete a kontrolka zhasne.

Systém sa automaticky zapína po vypnutí zapaľovania a po opäťovnom nástartovaní motora.

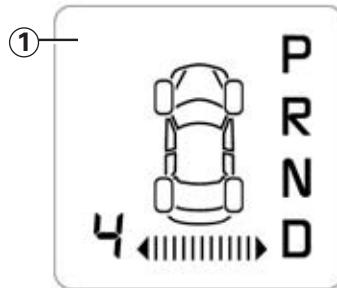
Dlhodobé vypnutie systému

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači zostane trvalo rozsvietená.

Takto vypnutý systém môžete opäťovne zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodov

Zobrazenie kontrolky 1 na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaraďom prevodom stupni.

P : parkovanie

R : spíatočka

N : neutrál

D : automatický režim

4 : zobrazenie prevodového stupňa v manuálnom režime



Štartovanie

Páku dajte do polohy P alebo N, zapnite zapájovanie.

Stlačte brzdrový pedál (kontrolka zhasne) a preraďte z polohy P.

Polohy D alebo R sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Pri preraďovaní z polohy P je bezpodmienečne nutné zošliapnúť brzdrový pedál a až potom stlačiť odistovacie tlačidlo.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy D. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebude musieť dotýkať páky voliča: rýchlosť sa budú preraďovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože "automatika" berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaraďenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

Rýchlosnú páku v polohe **D** posuňte smerom vľavo.

Následné pohyby páky umožňujú ručne preraďovať prevodové stupne.

- pri preraďovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu,
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaraďený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESP...) "automatika" môže sama rozhodnúť o zaraďení rýchlosnosti.

"Automatika" môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKÁ (pokračovanie)

Výnimočné situácie

- Ak typ cesty a časté zákruty nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preraďovaniu zvolenému "automaticou" pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- Vo veľmi chladnom počasí, pred preradením voliča z polohy P alebo N do polohy D alebo R chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti prešmykovaniu kolies:** na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou prilnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli prešmykovaniu kolies pri rozjazde.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy P: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdu.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Porucha činnosti

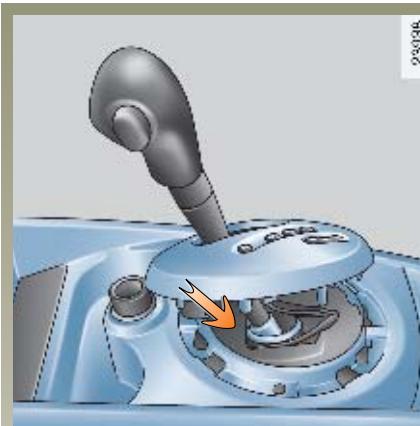
- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske rozsvietí správa "kontrola prevodovky" spoločne s kontrolkou  , znamená to poruchu.

Čo najskôr sa poraďte v servise RENAULT.

- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa "prehriatie prevodovky" spoločne s kontrolkou  , ak to dopravná situácia dovolí, nechajte radiacu páku v polohe D (alebo R): počas státia sa systematicky vráťte do polohy N.

Čo najskôr sa poraďte v servise RENAULT.

- Oprava vozidla s automatickou prevodovkou, pozrite v kapitole 5, v časti "Vlečenie vozidla".



Ak je volič prevodov po naštartovaní zablokovaný v polohe P, pri zošliapnutí brzdrového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím valkom a odistlovanie tlačidlo na voliči prevodov.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02 - 3.03
Kúrenie a vetranie	3.04 ➔ 3.16
Otváranie a zatváranie okien	3.17 ➔ 3.20
Čelné sklo	3.20
Slnečná clona	3.21
Elektrická otváracia strecha	3.22 - 3.23
Vnútorné osvetlenie	3.24
Odkladacie priestory / vnútorné usporiadanie kabíny	3.25 ➔ 3.28
Popolníky - Zapaľovač cigariet	3.29
Zadné sedadlo	3.30
Zadné otváracie okno	3.31
Batožinový priestor	3.32
Kryt batožinového priestoru	3.33
Odkladacie priestory / vnútorné usporiadanie batožinového priestoru	3.34
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.35
Oddeľovacia sieťka batožiny	3.35 ➔ 3.37
Strešné tyče	3.38

VETRACIE OTVORY (vývody vzduchu)



1 - ľavý bočný vetrací otvor

2 - ofukovacia štrbina ľavého bočného okna

3 - ofukovacia štrbina čelného skla

4 - stredné vetracie otvory

5 - ovládací panel

6 - ofukovacia štrbina pravého bočného okna

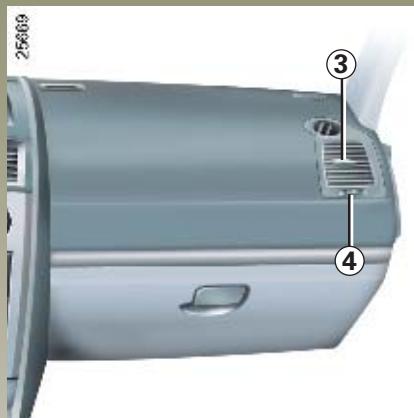
7 - pravý bočný vetrací otvor

8 - výstupné otvory kúrenia pri nohách cestujúcich

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



25571



25609

Priek vzduchu

Otačajte kolieskom **1** (cez bod zvýšeného odporu).

Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

Otačajte kolieskom **4** (cez bod zvýšeného odporu).

Smerom vpravo: maximálne otvorenie.

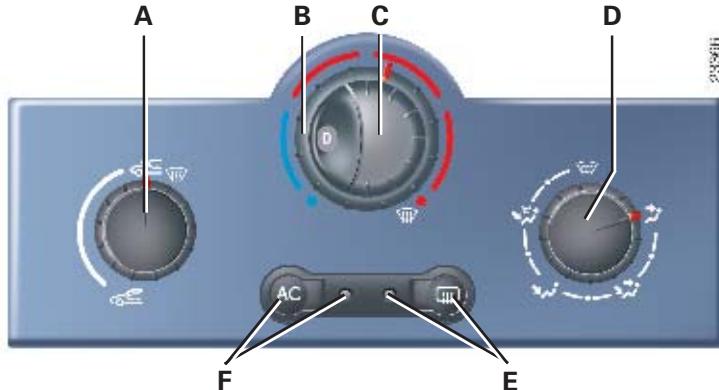
Smerom vľavo: zatvorenie.

Nasmerovanie

Doprava / doľava: pohybujte páčkami **2** alebo **3**.

Hore / dolu: vyklopte alebo sklopte páčky **2** alebo **3**.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA



23346

Ovládanie

- A** - Ovládač recirkulácie vzduchu.
- B** - Nastavovanie teploty vzduchu.
- C** - Nastavovanie množstva prúdiaceho vzduchu.
- D** - Nastavenie rozdelenia vzduchu vnútri vozidla.

- E** - Ovládanie a kontrolka ohrevu a odhmlievania zadného skla a ohrevu spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla).
- F** - Ovládač a kontrolka spustenia klimatizácie (v závislosti od vozidla).

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **B** v závislosti od požadované teploty. Čím viac je kurzor v červenom, tým bude teplota vyššia.

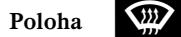
Pri dlhšom používaní klimatizácie môžete mať pocit chladu. Pridaním teplého vzduchu to možno zmeniť (ovládač **B** otočte doprava).

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

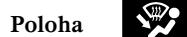


Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **D** a nastavujte kurzor do daných polôh.



Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi otvory na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel a pri nohách cestujúcich vpred a vzadu.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v chladnom počasí.

D

23/26.1

Poloha



Vzduch prúdi hlavne k nohám cestujúcich.

Poloha



Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich vpred a vzadu a do vetracích otvorov.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v teplom počasí.

Poloha



Vzduch prúdi iba vetracími otvormi.

Poznámka: na dosiahnutie rýchleho odhmlievania dajte ovládače do polôh

- nasávanie vzduchu zvonku,
- maximálna teplota,
- odhmlievanie.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

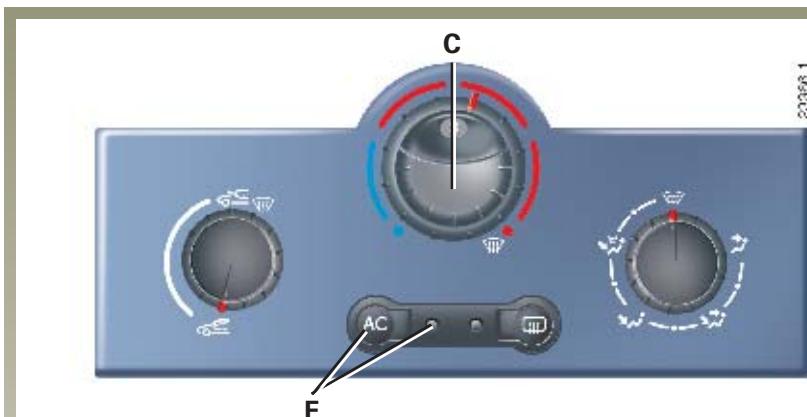
Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **F** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknach.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Nastavenie rýchlosťi prúdenia vzduchu

Pri normálnom používaní

Otočte ovládač **C** do jednej zo štyroch polôh na spustenie ventilácie a nastavenie jej výkonu.

Zvoľte polohu 1, ak chcete nastaviť minimálny výkon ventilácie, a polohu 4, ak chcete nastaviť maximálny výkon.

Poloha 0

V tejto polohe:

- sa klimatizácia automaticky vypína, aj keď je tlačidlo **F** zapnuté (kontrolka zostane rozsvietená);
- rýchlosť vháňania vzduchu do kabíny je nulová;
- napriek tomu počas jazdy zostáva mierny prietok vzduchu.

Táto poloha sa nemá bežne používať.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Spustenie recirkulácie vzduchu (s izolovaním kabíny)

Otočte ovládač A smerom k symbolu
 recirkulácie vzduchu.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke v tomto režime sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opäťovným otočením ovládača A ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

- 1 - tlačidlo „rýchle odhmlievanie“ na odhmlievanie a odmrzovanie okien.
- 2 - kontrolka súvisiaca s funkciou „rýchle odhmlievanie“.
- 3 - Zapnutie a vypnutie klimatizácie.
- 4 a 7 - Nastavovanie teploty vzduchu.

- 5 - Displej.
- 6 - Spustenie a vypnutie automatického režimu.
- 8 a 10 - Nastavovanie rozdeľovania prúdenia vzduchu v kabíne.
- 9 a 11 - Nastavovanie prietoku vzduchu.

12 - Odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (závisí od typu vozidla).

13 - Kontrolka súvisiaca s ohrevom zadného skla.

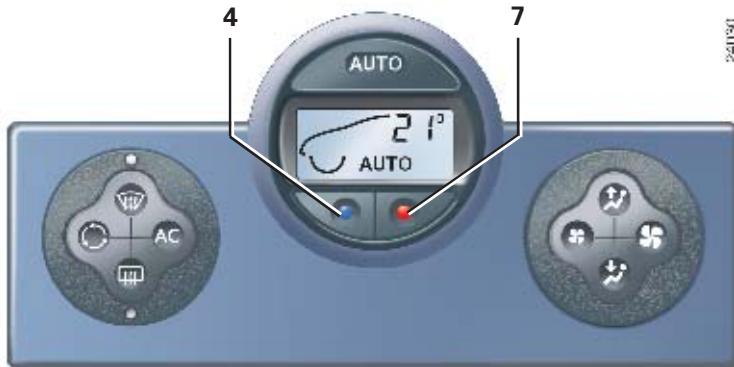
14 - Ovládač recirkulácie vzduchu.

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Kúrenie / klimatizácia“.

Tlačidlá 1 a 12 sú doplnené kontrolkami činnosti (2 a 13):

- keď kontrolka svieti, systém je zapnutý,
- keď kontrolka nesvieti, systém je vypnutý.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Pohodlie v kabíne: automatický režim

Zapnutie automatického režimu

Stlačením tlačidla 6 sa na displeji rozsvieti kontrolka AUTO.

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu.

Toto je odporúčaný režim používania.

Zobrazí sa iba teplota a symbol AUTO

Funkcie zapájané v automatickom režime sa nezobrazujú.

- stlačte tlačidlo 7, ak chcete teplotu zvýšiť;
- stlačte tlačidlo 4, ak chcete teplotu znížiť.

Nastavenie krajných hodnôt „15 °C“ a „27 °C“ umožňuje systému produkoval maximálny chladiaci alebo maximálny ohrevný výkon bez ohľadu na podmienky.

V automatickom režime (na displeji svieti kontrolka AUTO), sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Ak meníte niektoré funkcie, kontrolka AUTO zhasne. Jedine zmenená funkcia nie je systémom kontrolovaná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Príjemné prostredie: automatický režim (pokračovanie)

Opis činnosti

Na dosiahnutie a udržanie zvoleného pohodlia a dobrej viditeľnosti systém riadi tieto funkcie a parametre:

- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplota vzduchu.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvýšenie alebo zníženie zobrazovej hodnoty po naštartovaní motora vozidla v chladnom alebo teplom počasí v nijakom prípade neumožňuje urýchlené dosiahnutie pohodlia bez ohľadu na nastavenú úroveň komfortu. Systém optimalizuje znížovanie alebo zvyšovanie teploty (ventilácia sa nespúšťa na maximálny výkon - výkon sa postupne zvyšuje, až kým motor nedosiahne dostatočnú teplotu, čo môže trvať niekoľko sekúnd až minút).

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Úprava automatického režimu

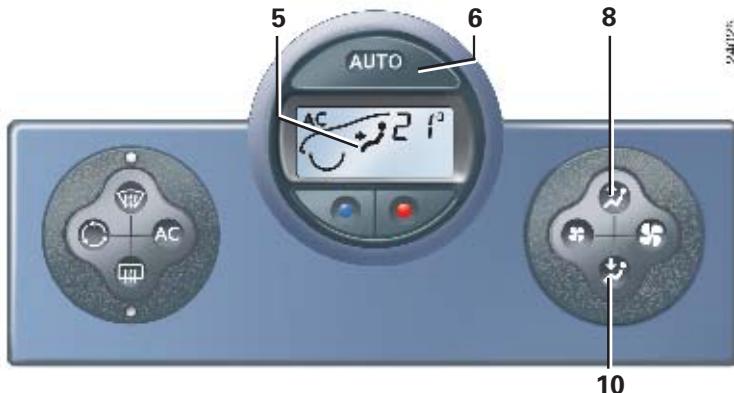
Normálna činnosť systému zodpovedá automatickému režimu, ale voľby systému máte možnosť upravovať (rozdeľovanie prúdu vzduchu, ...). Tieto možnosti sú opísané na nasledujúcich stranách.

Odporučame používanie automatického režimu: systém automatickej klimatizácie zaručuje (s výnimkou extrémnej prevádzky) príjemný komfort v kabíne a udržuje dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje spotrebu.

Možnosti zmeny sú opísané na nasledujúcich stranach.

Čo najskôr sa vráťte do automatického režimu.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Je možných päť kombinácií rozdeľovania vzduchu, ktoré dosiahnete krátkym stlačením tlačidiel **8** a **10**. Šípky umiestnené na displeji **5** vás informujú o výbere:

Poloha

Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.

Poloha

Prúd vzduchu smeruje do šrbín odhmlievania čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich.

Poloha

Vzduch prúdi hlavne vetracími otvormi.

Poloha

Prúd vzduchu smeruje do všetkých vetracích otvorov a k nohám cestujúcich.

Poloha

Vzduch prúdi hlavne k nohám cestujúcich.

Prepnutím na manuálne rozdeľovanie vzduchu kontrolka činnosti na displeji **5** (automatický režim) zhasne, ale iba rozdeľovanie vzduchu prestane byť automaticky riadené systémom.

Do automatického režimu sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla **6**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyuholovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením tlačidiel **9** a **11** sa vypne automatický režim.

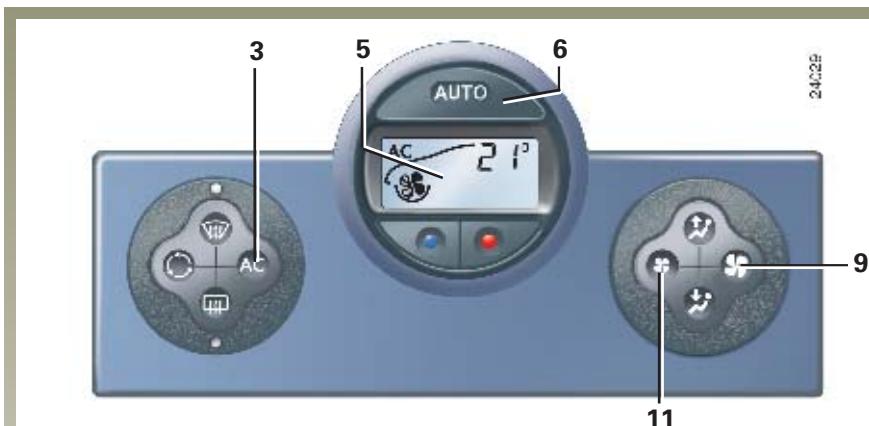
Uvedené tlačidlá slúžia na zvýšenie a zníženie prietoku vzduchu.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **3** sa vypne automatický režim: kontrolka AUTO na displeji **5** zhasne.

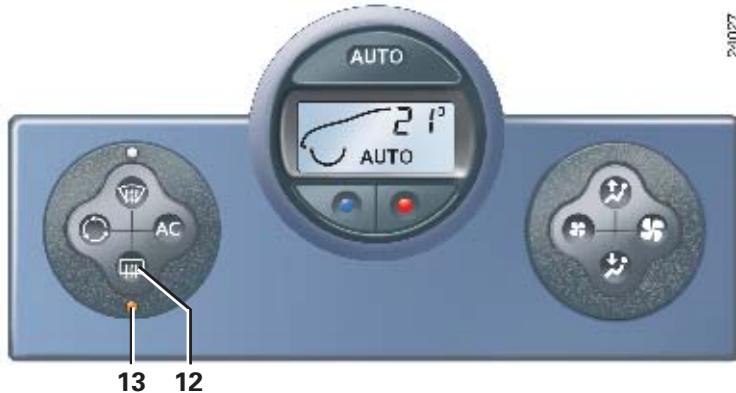
Tlačidlo **3** slúži na zapnutie (rozsvietená kontrolka na displeji) alebo vypnutie (kontrolka je zhasnutá) klimatizácie.



Poznámka: funkcia „viditeľnosť“ automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svieti). Do automatického režimu sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla **6**.

V automatickom režime, keď je vonku chladno, sa vetranie nespustí okamžite na maximálny výkon: postupne stúpa, kým motor nedosiahne teplotu dostačujúcu na ohrevanie vzduchu v kabíne vozidla. Môže to trvať od päť sekúnd až do niekoľkých minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



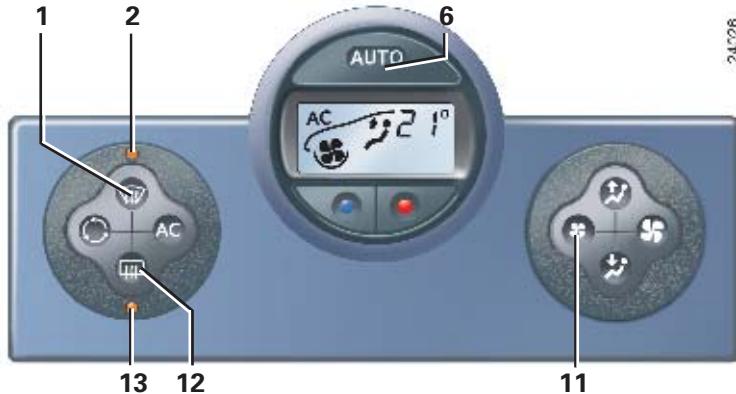
Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo **12**, kontrolka činnosti **13** sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Zrušenie tejto funkcie dosiahnete, opäťovným stlačením tlačidla **12**. Pri poruche sa odhmlievanie vypne automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



24/226

Funkcia "rýchle odhmlievanie"

Stlačte tlačidlo 1, kontrolka činnosti 2 sa rozsvieti.

Kontrolka tlačidla AUTO (na displeji) zhasne.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námraz a odhmlievanie čelného skla, predných bočných okien, spätných zrkadiel (závisí od vozidla).

Spustí automatickú klimatizáciu, vypne recirkuláciu vzduchu a zapne ohrev zadného skla (kontrolka 13).

Ak nechcete, aby sa spustil ohrev zadného skla, stlačte tlačidlo 12, kontrolka 13 zhasne.

Poznámka: ak si želáte znížiť prietok vzduchu (môže spôsobiť určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo 11.

Táto funkcia sa vypína:

- opäťovným stlačením tlačidla 1,
- alebo stlačením tlačidla 6 (kontrolka AUTO na displeji sa rozsvieti).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



24226

Recirkulácia vzduchu

Stlačením tlačidla **14** sa spustí recirkulácia vzduchu (na displeji sa rozsvieti symbol).

Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru vozidla od vonkajšieho prostredia (jazda vo veľmi znečistených oblastiach, ...).

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Odporučame prepnúť na normálnu prevádzku (vzduch nasávaný zvonku alebo automatická recirkulácia) opäťovným stlačením tlačidla **14** hneď, ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Ked' je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyšia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Niekoľko rád na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

odporúčame jazdiť s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Porucha činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

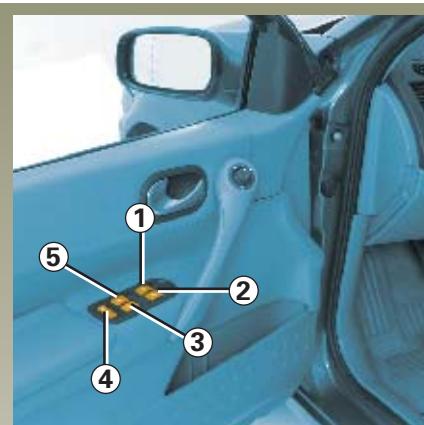
- **Zniženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

- **Pritomnosť vody pod vozidlom.** Po dlhšom používaní klimatizácie sa nezepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN



Pri zapnutom zapaľovaní

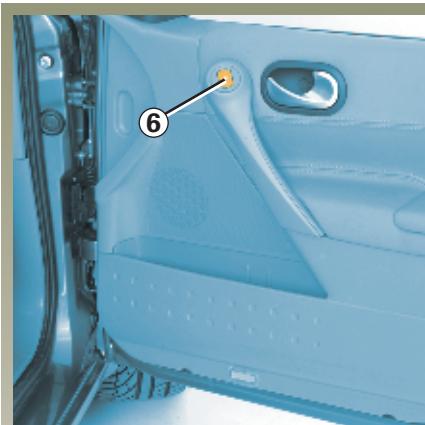
Stlačte spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno neotvorí do požadovanej výšky, zadné okná sa neotvárajú úplne;

Nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.

Z miesta vodiča

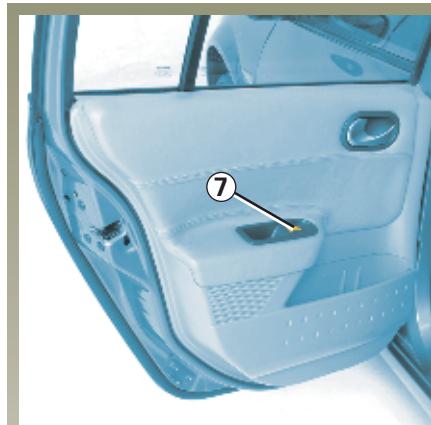
Stlačte spínač:

- 1 pre okno na strane vodiča;
- 2 pre okno na strane spolucestujúceho vpred;
- 3 a 5 pre okná na strane cestujúcich vzadu.



Z miesta spoluazdca

Stlačte spínač 6.



Z miest vzadu

Stlačte spínač 7.



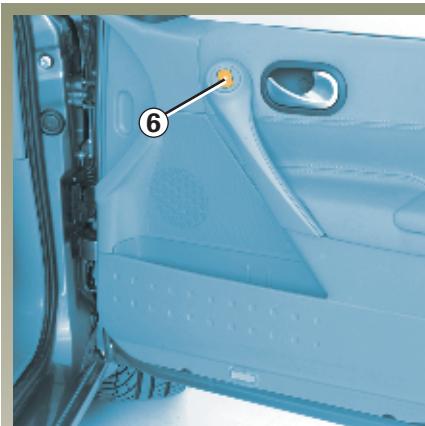
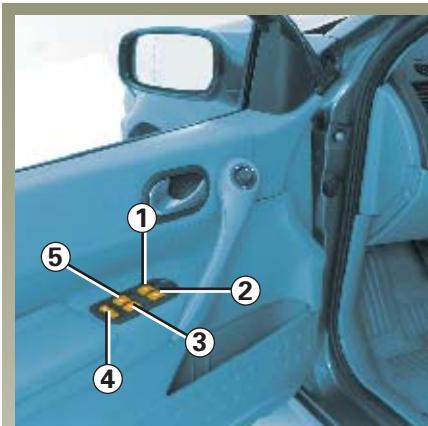
Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zablokovať činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privŕať si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricvičnutí okamžite změňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE



Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

Vo vozidle s touto funkciou môže byť impulzným režimom vybavené okno vodiča alebo všetky okná.

Použite spínače 1, 2, 3, 5, 6, alebo 7.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia dverí vodiča (ale najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zablokovať činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviest do chodu elektrické ovládanie okien a priviesť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Režim bez impulzného ovládania

- Stlačte príslušný spínač, ak chcete spustiť okno, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.
- Nadvihnite príslušný spínač, ak chcete okno privrietiť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Impulzné ovládanie

- Stlačte krátko príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- Nadvihnite krátko príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.
Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Zatváranie okien na diaľku

(pre vozidlá vybavené impulzným elektrickým otváraním okien).

Keď zamykáte dvere zvonku a stlačíte dvakrát za sebou tlačidlo karty RENAULT na zamýkanie dverí alebo batožinového priestoru (v režime s voľnými rukami), okná sa automaticky zatvoria.

Osobitosť

S cieľom zaručiť vašu bezpečnosť je vozidlo vybavené ochranou proti privretiu; ak na konci pohybu okno narazi na prekážku (napr. na prst, nohu zvieratá, vetvu stromu, ...) zastaví sa a spustí o niekoľko centimetrov.

Avšak odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

Poruchy činnosti

Ak sa zatváranie niektorého z okien počas zatvárania nezakáže, systém prejde na kontinuálny režim. Stláčajte príslušný spínač dovtedy, kým sa okno nezatvorí a potom podržte spínač stlačený (na strane zatvárania) jednu sekundu, aby sa reinicializoval systém.

V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.

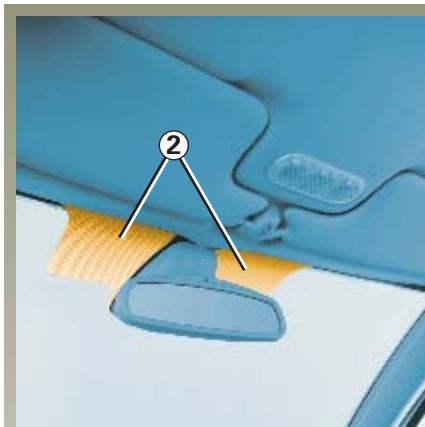


Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

MECHANICKÉ OTVÁRANIE OKIEN ČELNÉ SKLO



Mechanické otváranie okien vzadu
Pomocou kľuky 1.



Čelné sklo s reflexnými vrstvami
(v závislosti od vozidla)

Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiařenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazením.

Vo výške vnútorného spätného zrkadla po jeho oboch stranách sa nachádza zóna 2, ktorá slúži na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty atď.).

SLNEČNÉ CLONY



Slnečná clona vpredú

Sklopte slnečnú clonu 1 na čelné sklo alebo ju snímte a sklopte je na bočné sklo.

Kozmetické zrkadlá 2 bez osvetlenia

Odsuňte kryt 3.



Kozmetické zrkadlá s osvetlením

Odsuňte kryt 5.
Osvetlenie 4 sa zapne automaticky.



Slnečná clona vzadu

Potiahnite záclonku nahor pomocou jažýčka 6 a zachyťte háčiky v lôžku (prevedzte sa, či háčik dobre zapadol).

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO



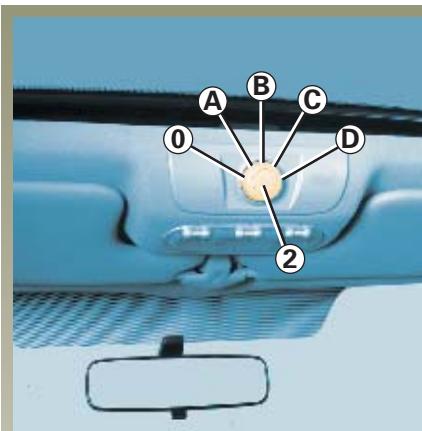
Tento systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní,
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia dverí vodiča (ale najviac cca 20 minút).

Clona

S clonou manipulujte iba vtedy, ak je strešné okno zatvorené:

- **otváranie clony:** zatlačte rukoväť **1** a pridržte clonu až po navijacie zariadenie;
- **zatváranie clony:** potiahnite rukoväť **1** až po zacvaknutie zámky.



Vykľapanie strešného okna

- **otvorenie:** otvorte clonu a otočte tlačidlo **2** do polohy **A**;
- **zatvorenie:** dajte tlačidlo **2** do polohy **0**.

Posunutie strešného okna

- **otvorenie:** otvorte clonu a dajte tlačidlo **2** do polohy **B**, **C** alebo **D**, podľa požadovanej polohy otvorenia;
- **zatvorenie:** otočte tlačidlo **2** do polohy **0**.

- nikdy nemanipulujte so strešným oknom, ak je clona zatvorená;
- nikdy nejazdite s otvoreným strešným oknom a zatvorenou clonou.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviesť do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla **2** úplne vpravo (poloha **D**).

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

Zatváranie strešného okna na diaľku

(týka sa vozidiel vybavených impulzovým elektrickým otváraním okien).

Ak zamykáte dvere pomocou karty RENAULT, pri dvojitém stlačení tlačidla zamykania karty alebo tlačidla na kľučke dverí alebo batožinového priesotoru v režime s voľnými rukami sa okná a strešné okno automaticky zatvoria.

Po zatvorení strešného okna diaľkovým ovládaním stlačenie tlačidla 2 vyvolá polohu strešného okna pred zatvorením.

Osobitné prípady

Pre vašu bezpečnosť je vozidlo vybavené obmedzovačom sily. Ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, labka zvieraja, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.

Avšak odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

V takom prípade skontrolujte, či nie je v okne nejaká prekážka a potom otočte tlačidlo 2 do polohy 0, stlačte tlačidlo aby sa okno úplne zatvorilo.

Upozornenie

- vozidlo s naloženým pozdĺžnym strešným nosičom.

Ak sú nainštalované priečne strešné tyče, nemanipulujte so strešným oknom.

- V každom prípade, skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavadzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

Pozrite v kapitole 3, v časti „Strešné tyče“.

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;

- **tesnenie** očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;

- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.

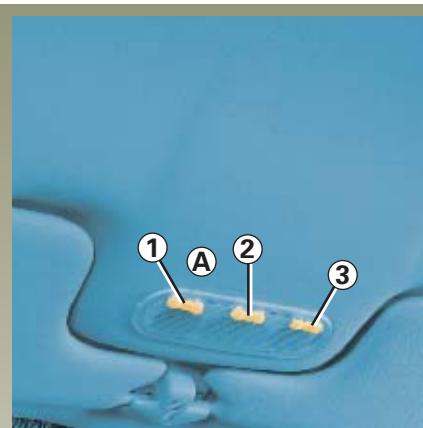


Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je obmedzovač sily mimo prevádzky.

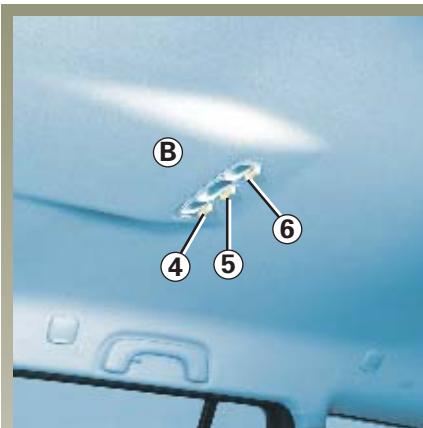
Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Stropné svetlo A, alebo B

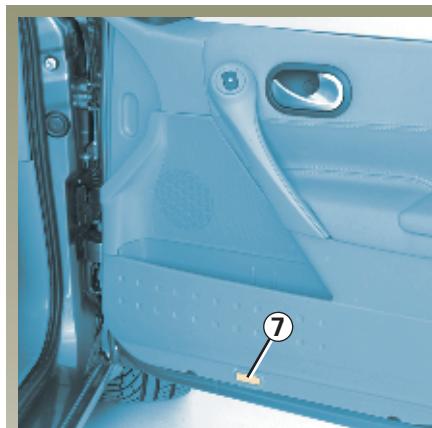
Stlačením spínača 2 alebo 5 zapnete:
- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.



Bodové svetlo na čítanie

Pre predné sedadlá stlačte spínač 1 pre svetlo vodiča, alebo 3 pre spolucestujúceho sediaceho vpred.

Pri zadných sedadlách stlačte spínač 4 alebo 6.



Osvetlenie dverí

Každé zo svietiel 7 sa rozsvieti pri otvorení dverí.

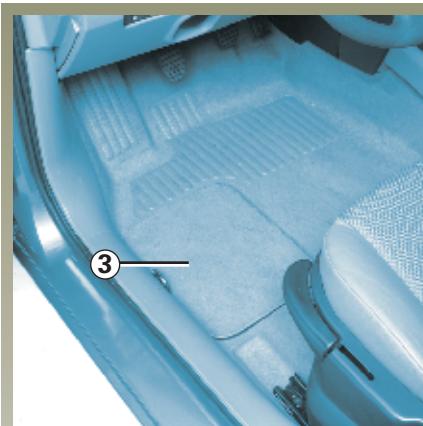
Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo batožinového priestoru vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia podlahy na určity čas.

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA



Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke na predných dverách 1
Môžu sa sem odkladať predmety ako kompaktné disky.

Odkladacie priestory vo dverách 2
Môžu slúžiť na pohár alebo na popolník.



Odkladacie otvory pod podlahou vodiča 3 a spolujazdca

Poznámka: na tieto miesta možno odkladať mapy, handry, dokumenty od vozidla (návod na používanie, servisná knižka atď.) baterky, ...



Odkladací priestor v lakt'ovej opierke vpredu v strede
Zdvíhnite kryt 4.

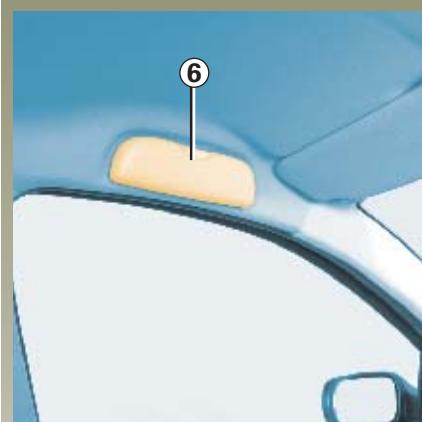
ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Odkladacie priestory pre spolucestujúceho

Otvoríte potiahnutím páčky 5.

Tento odkladací priestor využíva prístup vonkajšieho vzduchu, v závislosti od vozidla, prívod klimatizovaného vzduchu a je možné tam odložiť dokumenty formátu A4, veľkú fľašu vody...



Miesto na okuliare 6



Prídružná rukoväť 7

Slúži na držanie sa počas jazdy. Nepoužívajte ho pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Štípec 8

Slúži na odkladanie lístkov, kartičiek...



Stojan na plechovky 9

Nachádza sa pred rýchlosťnou pákou a v postranných odkladacích boxoch vpred a vzadu.

Poznámka: tieto priestory môžu slúžiť aj na popolník.



Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke vzadu

Sklopte lakt'ovú opierku 12, nadvihnite veko 10 pomocou otváracej páčky 11.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Háčiky na šatstvo 13



Odkladacie vrecká 14 na predných sedadlách

POPOLNÍK - ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Zástrčka na príslušenstvo

V závislosti od vozidla je umiestnená v mieste zapaľovača cigariet 2.

Je určená na napájanie príslušenstva schváleného spoločnosťou RENAULT a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V)

Popolník 1

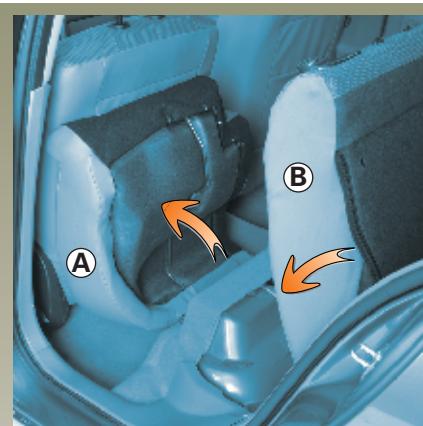
Ide o prenosný popolník, ktorý možno upevníť v stojane na poháre v tomto vozidle.

Zapaľovač 2

Pri zapnutom zapaľovaní zatlačte zapaľovač 2.

Po rozžeravení sám vyskočí s ťahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

ZADNÉ SEDADLÁ



Pri preprave rozmernejších predmetov je možné sedák a operadlo sklopiť.

Sklopenie sedacej časti

Preklopte sedák **A** k predným sedadlám.

Sklopenie operadla

Po sklopení sedáka dajte opierku hlavy do spodnej polohy, pozrite v kapitole „Opierky hlavy vzadu“, potom potiahnite rukoväť **1** a sklopte operadlo(á) **B**.



Preprava predmetov

Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli oprietiť operadlo čo najpevnejšie o sedák. Pozrite v kapitole 3, v časti „Preprava predmetov v batožinovom priestore“.

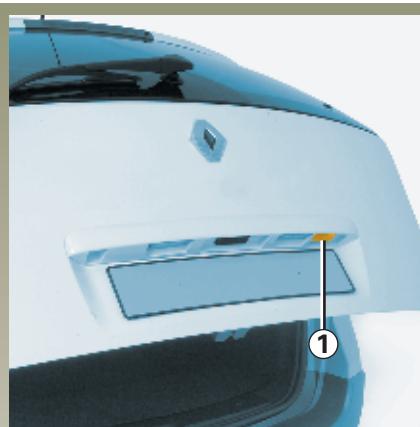
Poznámka: skôr ako sklopíte menšiu časť **operadla** (v závislosti od vozidla) a potom sedák a operadlo, nezabudnite zapnúť jazýček bezpečnostného pásu do príslušnej západky.



- Pri spätnej inštalácii ope-
radla sa presvedčte, či je
poriadne zaistené.

- Ak používate potáhy na sedadlá, dbajte, aby nebránili zapadnutiu zámkov operadla.
- Dbajte o správnu polohu bezpečnostných pásov aj zámkov.
- Dajte naspäť opierky hlavy.

OTVÁRACIE ZADNÉ SKLO



Otváranie

Stlačte tlačidlo 1.

Otvorte zadné sklo za ramienko stierača 2.

Obmedzenia používania

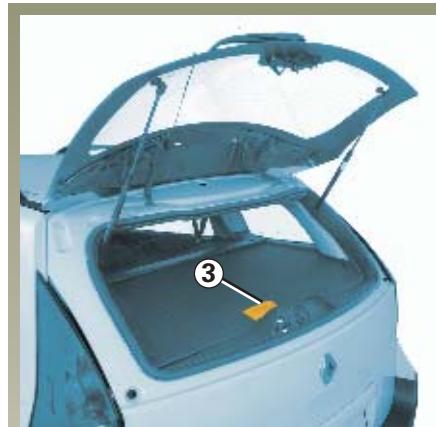
Nie je možné otvoriť súčasne dvere batožinového priestoru a zadné sklo (elektronicky blokované).



Zatváranie

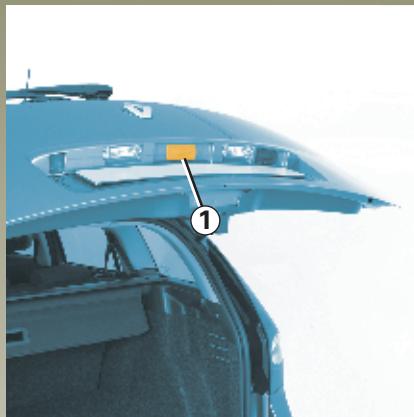
Uchopte stierač za ramienko 2 a sklopte zadné sklo až po jeho zaistenie.

Do batožinového priestoru sa dostanete potiahnutím kľučky 3.



Jazda s otvoreným zadným sklom môže byť neprijemná pre cestujúcich, vzhľadom na možnosť vnikania výfukových plynov. Takýto spôsob treba obmedziť len na prepravu objemných predmetov na krátke vzdialenosť, aby nebolo potrebné otvárať celé zadné dvere. V takom prípade zatvorte ostatné okná a otváraciu strechu a zapnite **vetranie na stredný alebo maximálny výkon**, aby výfukové plyny nevnikali do kabíny.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR

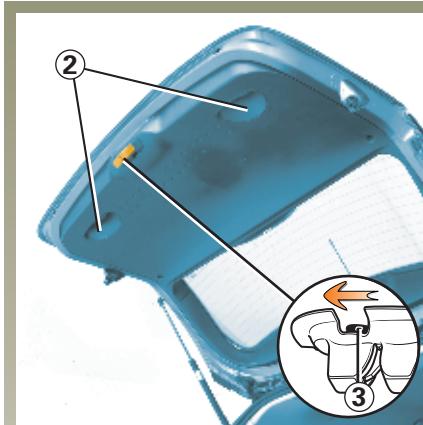


Otváranie

Stlačením tlačidla 1 nadvihnutí dvere batožinového priestoru.

Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najsúkôr pomocou vnútorných držadiel 2.



Ručné otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- Do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla.
- Zasuňte ceruzku alebo podobný predmet do otvoru 3 a celok posuňte tak, ako je znázornené na obrázku.
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU

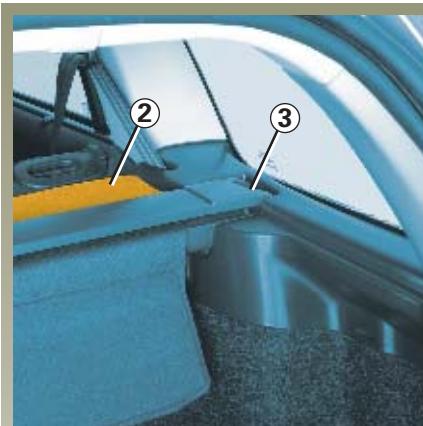


Demontáž

Navinutie mäkkej časti A krytu batožinového priestoru

Pomocou rukoväte 1 zľahka potiahnite, aby sa kolíky uvoľnili z upevňovacích bodov nachádzajúcich sa na oboch stranach batožinového priestoru.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.



Demontáž krytu batožinového priestoru

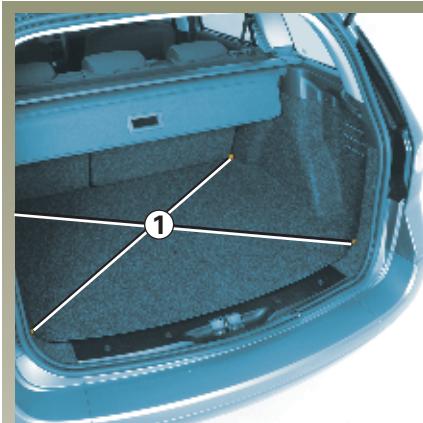
Nadvihnutím uvoľnite časť 2 navíjacieho zariadenia.

Stlačte tlačidlo 3 a súčasne nadvihnite pravú časť navíjacieho zariadenia.

Potom nadvihnite ľavú časť navíjacieho zariadenia a vyberte ho.

Spätnú montáž krytu batožinového priestoru vykonajte v opačnom poradí.

ODKLADACIE PRIESTORY / USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Umiestnenie upevňovacích háčikov 1

Slúžia na pripojenie predmetov prepravovaných v batožinovom priestore (pozrite v časti „Preprava predmetov v batožinovom priestore“).



Priehradka v debničke rezervného kolesa

Ak ju chcete otvoriť, zložte koberček 2 smärom k zadnému sedadlu (tento priestor slúži na náradie, handru, kanister s olejom, ...).

Preprava predmetov v batožinovom priestore

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- O operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípad A).



- Sklopené zadné sedadlo, čo je prípad maximálneho naloženia vozidla (prípad B).

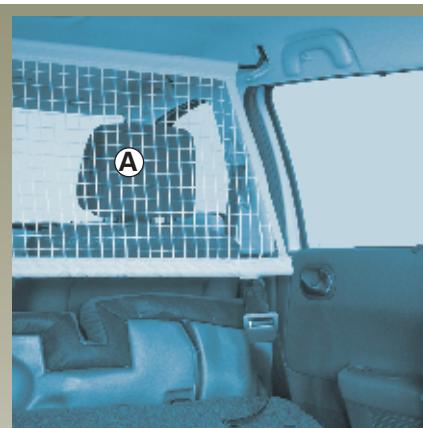


Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli opriť operadlo čo najpevnejšie o sedák.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripojenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zábrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV: ODDEĽOVACIA SIEŤKA

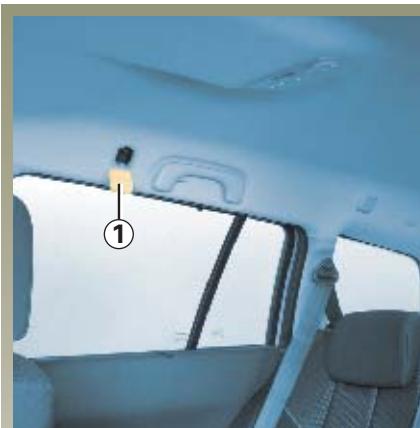


Oddeľovacia sieťka A

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Môže byť umiestnená:

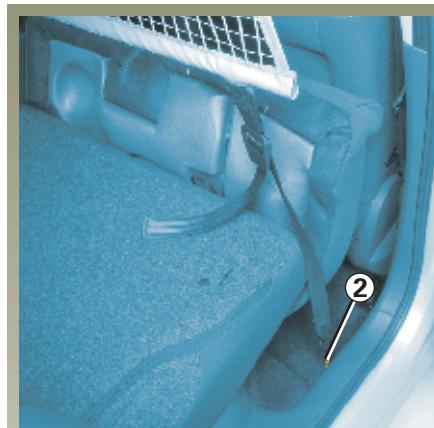
- za predným sedadlom;
- za zadným sedadlom.



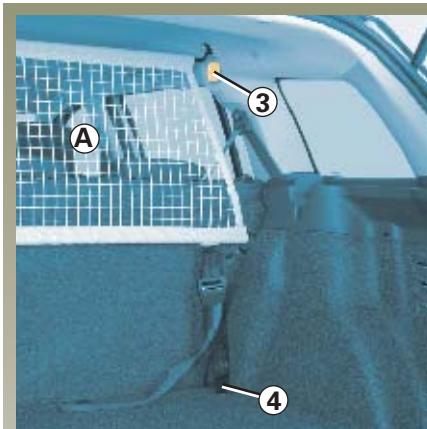
Montáž oddeľovacej sietky za predné sedadlá

Vo vnútri vozidla, z každej strany:

- Nadvihnite kryt 1, aby ste sa dostali k vrchnému kotviacemu krúžku sietky;
- zachyťte háčik do popruhu sietky v krúžku;
- aby ste sa dostali k spodnému upevneniu sietky 2 pri jej prvom použití, obráťte sa na servis RENAULT;
- po sprístupnení spodného uchytenia zachyťte háčik 2 popruhu sietky do krúžku;
- nastavte popruh tak, aby bola sietka poriadne napnutá.



PREPRAVA PREDMETOV: ODDEĽOVACIA SIEŤKA (pokračovanie)



Montáž oddeľovacej sietky za zadné sedadlá

Vo vnútri vozidla, z každej strany:

- Nadvihnite kryt 3, aby ste sa dostali k vrchnému kotviacemu krúžku sietky;
- zachyťte háčik do popruhu sietky v krúžku;
- V batožinovom priestore zachyťte háčik spodného upevňovacieho popruhu sietky do háčika 4;
- nastavte popruh tak, aby bola sietka poriadne napnutá.



Ak na detskú sedačku bol už použitý kotviaci krúžok, inštalovať oddeľovaciu sietku je zakázané (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“).

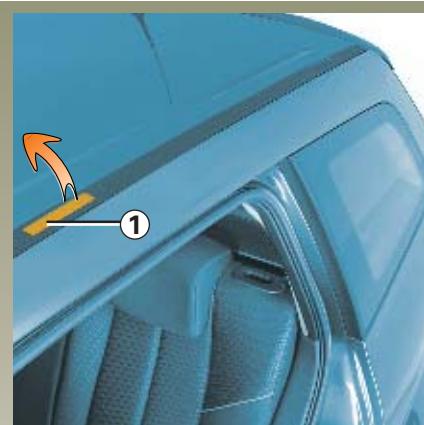
Pri náraze hrozí riziko poranenia.



Predtým ako nainštalujete oddeľovaciu sietku o pevný krúžok 4, potiahnite demontovateľný krúžok smerom hore.

Pri náraze hrozí riziko poranenia.

STREŠNÝ NOSIČ



Prístup k upevňovacím bodom

Posuňte kryty 1 nahor.

Každý ozdobný kryt strechy je vybavený dvoma otvormi pre montážne body strešných tyčí.

Každý otvor je zakrytý posuvným krytom 1.

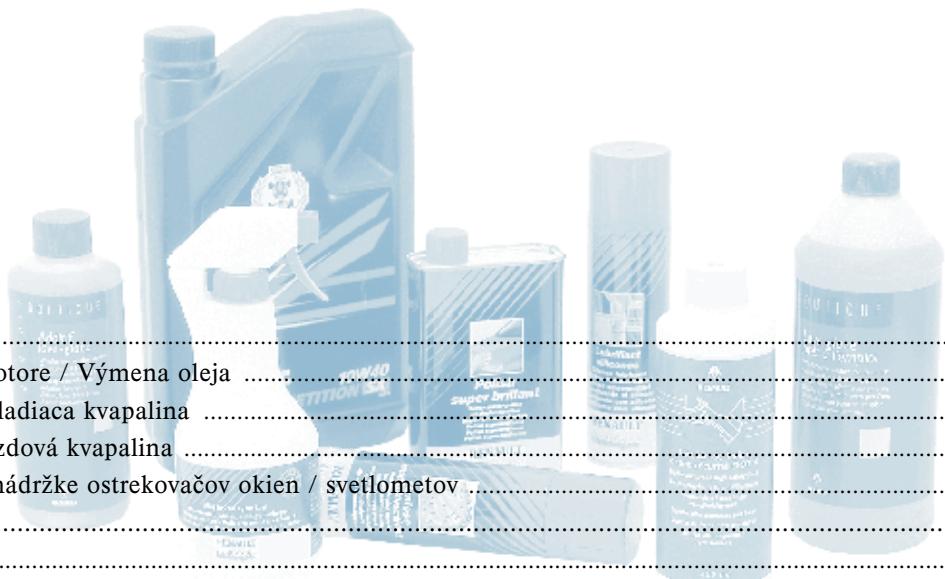
V prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené krytmi okna 1, sa obráťte na servis RENAULT.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Maximálne povolené zat'aženie strešného nosiča: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

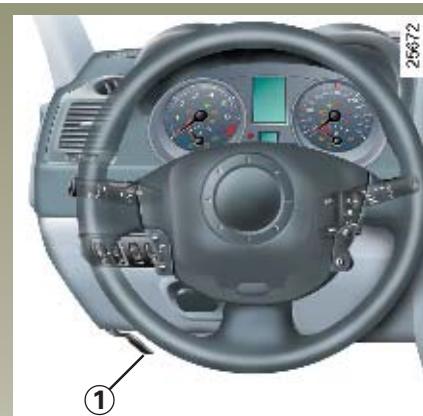
Odporučame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba



Kapota motora	4.02 - 4.03
Hladina oleja v motore / Výmena oleja	4.04 ➔ 4.07
Stavy kvapalín: chladiaca kvapalina	4.08
brzdová kvapalina	4.09
v nádržke ostrekovačov okien / svetlometov	4.10
Filtre	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karosérie	4.12 - 4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.14

KAPOTA MOTORA



Otvorte ju potiahnutím páčky **1** umiestnenej na ľavej strane palubnej dosky.



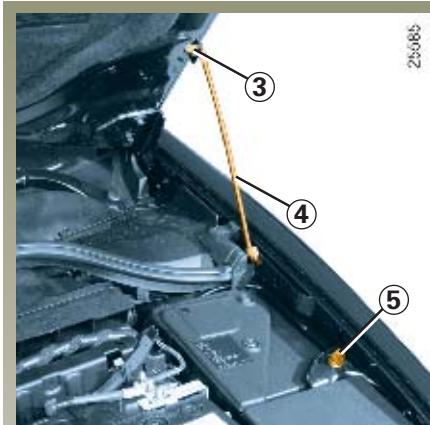
Bezpečnostná zámka kapoty
Odistíte ju potiahnutím jazýčka **2** v maske chladiča.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

KAPOTA MOTORA (pokračovanie)



Kapotu zdvihnite, podperu 4 vyberte z úchytu 5 a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** zasuňte do lôžka 3 na kapote.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty podperu 4 uložte naspäť do úchytky 5, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spusťte z výšky cca 30 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však sponzorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poradte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motoru.

Stav oleja

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistite presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku.

Pozrite na nasledujúcich stranach „Hladina oleja v motore / dopĺňanie“.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.

NIVEAU HUILE
CORRECT

23507

NIVEAU HUILE

23532

Správa 1
Horná hladina na minime

Správa 2
Minimálna hladina

Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky: príklad informácie 2.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla.

- ak je hladina **minimálna**: na displeji sa zobrazí správa „doplniť hladinu oleja“ štvorčeky sa nahradzujú pomlčkami (správa 2) a na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka  .

Olej doplňte čo najskôr.

Upozornenie minimálnej hladiny oleja v motore na prístrojovej doske

Po zapnutí zapaľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

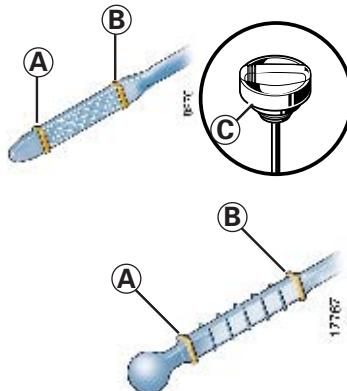
- ak je hladina nad značkou minimum, displej indikuje „hladina oleja je správna“: správa 1.

Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítača.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročenie maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou C, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku "mini" A ani prekročiť značku "maxi" B.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore.

V žiadnom prípade neprekračujte maximálnu hladinu B: zahľtí sa motor, do konca aj skriňa motoru.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na servis RENAULT.

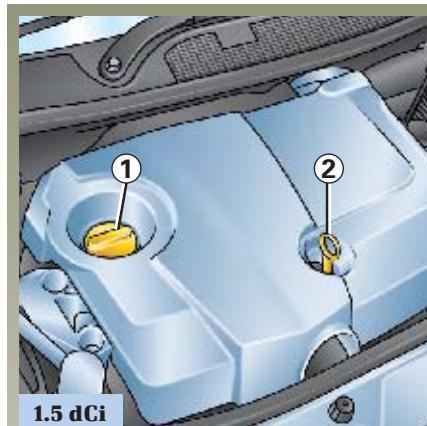
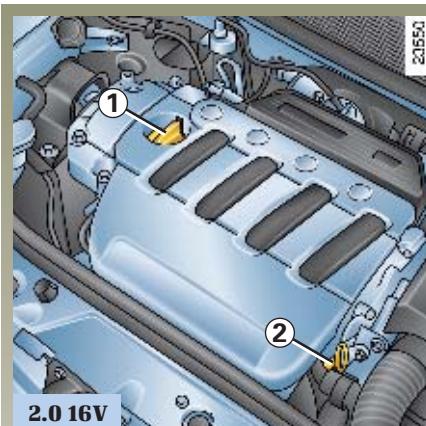
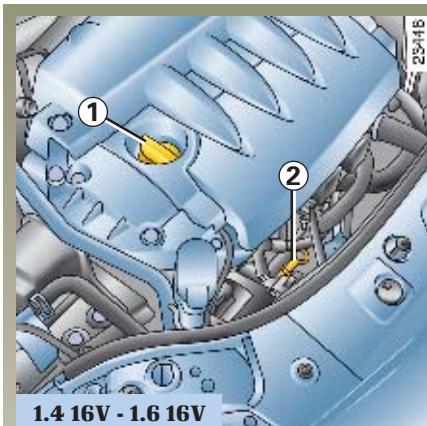
Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Dopĺňanie / plnenie

Vozidlo musí stať vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

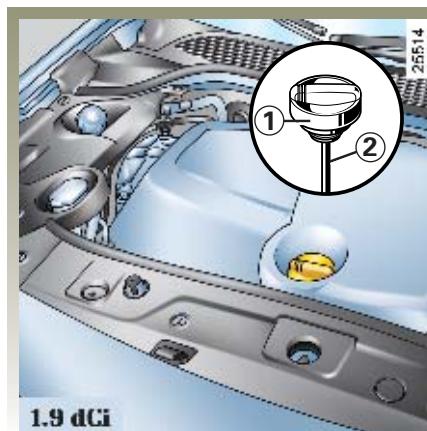
Druh oleja

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

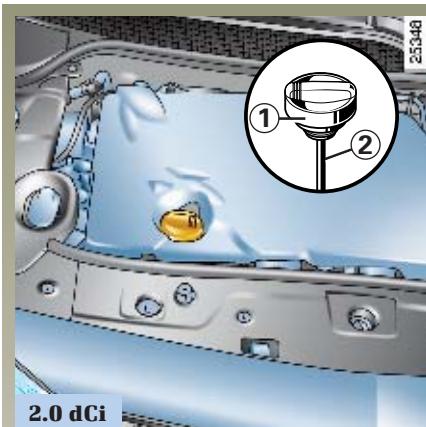
Odskrutkujte zátku 1;

- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke 2 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- hladinu skontrolujte pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyšie).

Neprekračujte značku „maxi“ a nezabudnite zaskrutkovať zátku 1.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie) / VÝMENA OLEJA



Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerný objem náplne
(pre informáciu)

Motor 1.4 16V	: 4,8 litra
Motor 1.6 16V	: 4,8 litra
Motor 2.0 16V	: 5,35 litra
Motor 1.5 dCi	: 4,5 litra
Motor 1.9 dCi	: 4,6 litra
Motor 2.0 dCi	: 5,9 litra

Vrátané filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Druh oleja

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytiekajúcim olejom.



Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



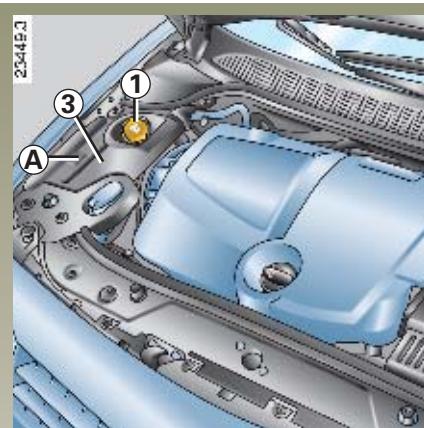
Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxicke.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina za studena musí byť viditeľná medzi ryskami MINI a MAXI na expanznej nádržke 1 (pozrite cez otvor A).

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontroľujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motoru).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

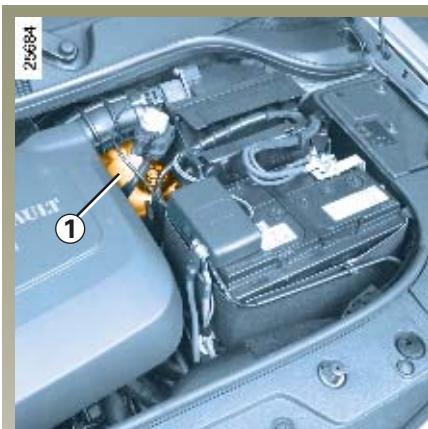
Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí
Nebezpečenstvo obarenia.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymenovať odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku "MINI".



Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Nádržka ostrekovačov okien / svetlometov

Doplnenie

Otvorte zátku 1, doplnťte kvapalinu a zátku dajte späť.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

POZNÁMKA

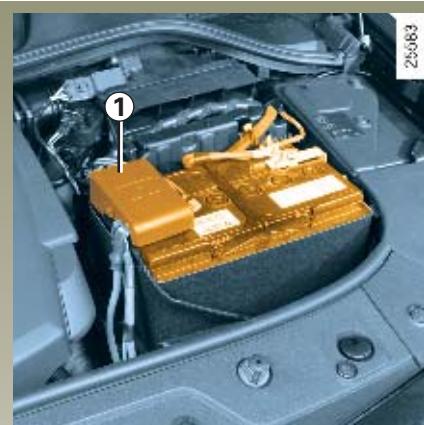
V závislosti od vozidla hladinu kvapaliny zistíte otvorením zátoky 1, potom vytiahnite mierku a hladinu odčítajte.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR



Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.

Akumulátor nepotrebuje údržbu: nikdy neotvárajte zátku **1**.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Kedže ide o špeciálny akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidlo), dbajte na to, aby bol vymenéný za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky.

Poradte sa v servise RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- **atmosférické korozívne vplyvy**

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

- **mechanické abrazívne vplyvy**

prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...).

- **poškodenia počas cestnej premávky**

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmoriť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvry rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi prípravky odporúčané firmou RENAULT, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo, **pri vypnutom motore**, pomocou šampónov odporúčaných firmou RENAULT (nepoužívajte prostriedky s abrazívnym účinkom) a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, a to najmä podbehy a spodnú časť karosérie, aby ste odstránili:

- zvyšky živíc zo stromov alebo priesmyrneho znečistenia,

- **vtáči trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**.

Vozidlo treba bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, **neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením**.

- soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;

- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste pospanej štrkcom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

- Ak dôjde k poškodeniu laku, urychlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.

- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred vstupom do autoumyvárne, dajte páčku stierača do polohy **Vypnuté** (pozrite v kapitole 1, v časti „**Stierače / ostrekovače vpredu**“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače a anténa autorádia boli prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu autorádia.

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znova nakonzervovať nas triedaním prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s príasadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody)

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nastačí, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

• Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekováním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporučame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy, ... ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.02
Blok náradia (Kľuka - Zdvihák)	5.03
Ozdobné kryty kolies	5.04
Výmena kolesa	5.05
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolesá, používanie v zime)	5.06 ➔ 5.08
Svetlomety (výmena žiaroviek)	5.09 ➔ 5.12
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.13 - 5.14
Bočné blikače (výmena žiaroviek)	5.14
Vnútorné osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.15 - 5.16
Poistky	5.17 - 5.18
Akumulátor	5.19 ➔ 5.21
Karta RENAULT: batérie	5.22
Montáž autorádia / príslušenstvo	5.23 - 5.24
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.25 - 5.26
Vlečenie vozidla	5.27 ➔ 5.29
Prevádzkové poruchy	5.30 ➔ 5.37

REZERVNÉ KOLESO

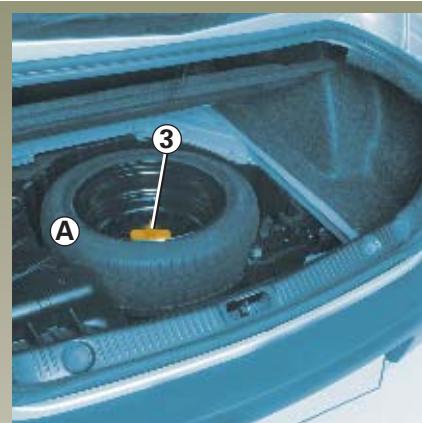


Rezervné koleso A

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru,
- nadvihnite koberček 1 a 2 (v závislosti od typu vozidla);



- odskrutkujte úchyt 3 v strede;
- vyberte rezervné koleso.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Osobitost:

Funkcia „systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja na prístrojovej doske).

Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.

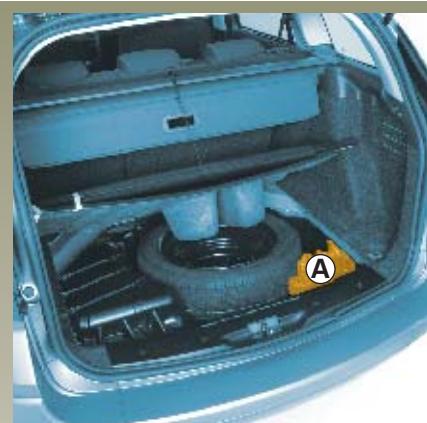


Vozidlá s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá.

Pri používaní rezervného kolesa rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na disku.

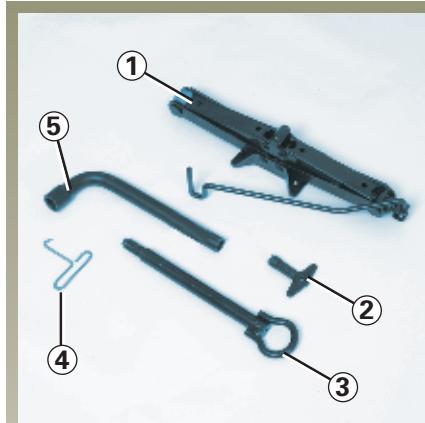
Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom ako bolo pôvodné.

BLOK NÁRADIA



Blok náradia **A** sa nachádza v batožinovom priestore vpravo od rezervného kolesa.

Vyberte rezervné koleso, potom sa dostanete k bloku náradia.



Zdvihák 1

Vyberte zdvihák **1**.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

Kľúč na ozdobné kryty kolies 4 alebo 2

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vlečné oko 3

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

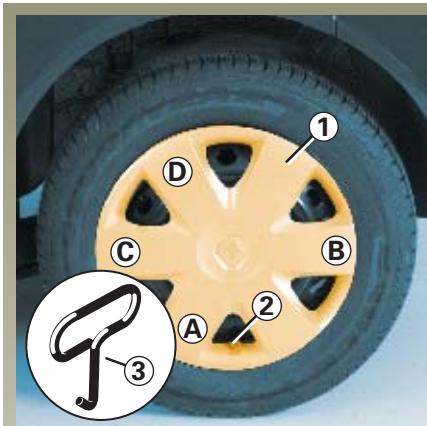
Kľúč na koleso 5

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Odkladacie priestory

Tieto priestory sú určené na maticu na zabezpečenie kolesa proti krádeži.

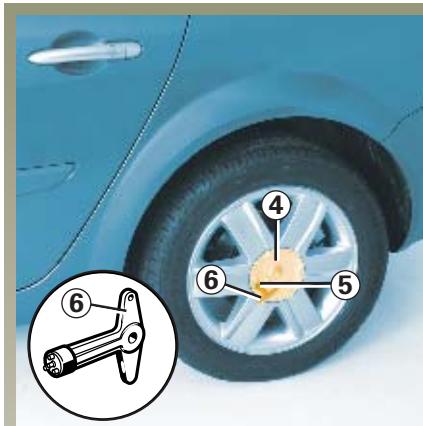
OZDOBNÉ KRYTY - KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty 3 (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z otvorov pri ventile 2.

Pri späťnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 2. Osaďte háčiky. Začnite na strane ventilu A potom B a C a ukončíte na protiľahlom ventile D.



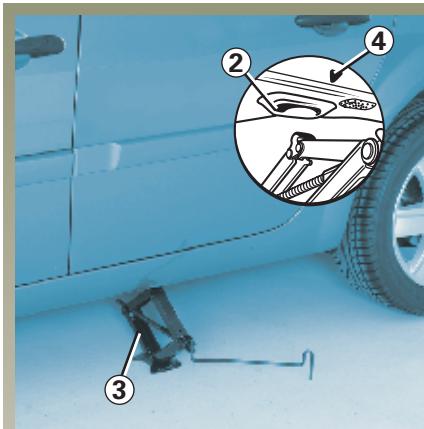
Stredný ozdobný kryt, príklad 4

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča 6 (uloženého v bloku náradia). Kľúč 6 zasuňte do lôžka 5.

Pri späťnej montáži kryt natočte v súlade s lôžkom 5 a zatiahnite kľúčom 6.

Odporúčame vám poznačiť si číslo vyrazené na kľúči pre prípad jeho výmeny.

VÝMENA KOLESA



Vozidlo postavte na rovný nesmykľavý (napr. nie dlažba) a pevný podklad (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou podložkou), spustite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdu a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo spíatočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.

V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľúča na kolesá 1. Nasadte ju tak, aby ste na ňu tlačili zhora.

Postavte zdvihák 3 vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená do príslušného plechového lôžka 2 najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípkou 4.

Zdvihák vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod karosériu).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso. Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso. Zatiahnite skrutky a spusťte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 110 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

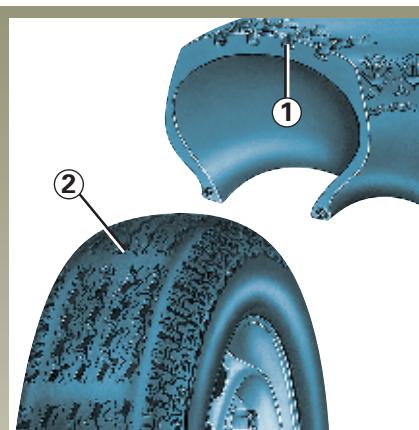
Pneumatiku, ktorá bola predarená, treba dať skontrolovať od borníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hlbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostačnú príťavosť na mokrej vozovke.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejsiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v servise RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

V pneumatikách (vrátane rezervného kolesa) treba dodržiavať predpísaný tlak, kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhsou cestou. (Pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách").



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúsku gumeny.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosť vozidla. Upravte tlak podľa podmienok používania (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 bara (alebo 3 PSI).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatých pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.



Vozidlo vybavené systémom kontroly tlaku v pneumatikách

Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto kolesá nezamieňajte.

Nebezpečenstvo chybnej informácie môže mať vážne následky.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne riadenie;
- písanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových rieťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

• Snehové reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky nie je možné namontovať snehové reťaze.



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky vášho vozidla.

Na kolesá je možné namontovať špeciálne snehové reťaze. Odporúčame vám obrátiť sa na servis RENAULT.

Osobitosť vozidiel vybavených 17" kolesami: nemožno na ne montovať snehové reťaze

Pri použití špeciálnej výbavy sa počraťte v servise RENAULT.

• Pneumatiky „zimné“ alebo „termo-gumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na všetky štyri kolesá. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

• Pneumatiky s hrotmi

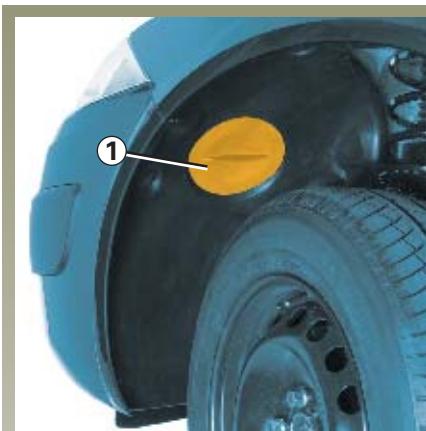
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

PREDNÉ SVETLOMETY S HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: PRÍSTUP



Aby ste sa dostali k žiarovkám, snímte kryty 1 a 2, ktoré sa nachádzajú pri koliesach.

Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku v servise RENAULT.



Prístup k ľavému svetlometu

Vypnutý motor

Otočte kryt 1 o štvrt' závitu (v proti smeru hodinových ručičiek).

Prístup k pravému svetlometu

Vypnutý motor

Snímte kryt 2.

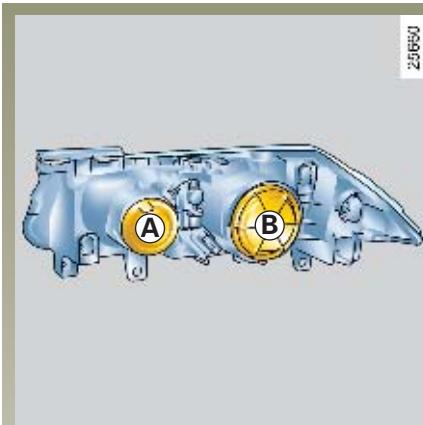
Po výmene žiarovky dbajte v oboch prípadoch na správne nasadenie krytov 1 a 2.



Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY S HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Stretávacie svetlá / Diaľkové svetlá

Snímte kryt A alebo B.

Stlačením konektora uvoľnite žiarovku 5, potom ju vyberte ako celok z miesta uloženia.

Odpojte konektor 3 žiarovky 1.

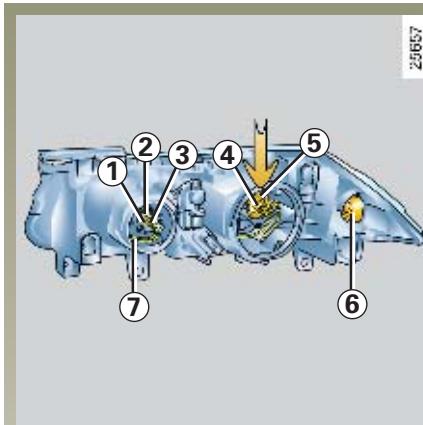
Typ žiarovky: anti UV
(pozrite v rámciku).

1 ⇨ H1

5 ⇨ H7

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky.
Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadte kryt stastostlivo späť.



Predné obrysové svetlo

Uvoľnite držiak žiarovky 7, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

Smerové svetlo

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitu 6 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová žiarovka PY21 W.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Do celoplastových svetlometov používajte výlučne žiarovky proti UV žiareniu 55 W

(použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo spôsobiť poškodenie svetlometu.)



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek

Stretávacie svetlá so xenónovými žiarovkami



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu je zakázané montovať svetlomet s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie vybavená.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlometry používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nestáči, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.



Manipulovať so zariadením pod vysokým napätiom je nebezpečné, preto si tento typ žiaroviek nechajte vymeniť výlučne v servise RENAULT.

PREDNÉ SVETLOMETY: hmlové / príavné

25555



Predné hmlové svetlomety 1

Výmena žiarovky:

Obráťte sa na servis RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

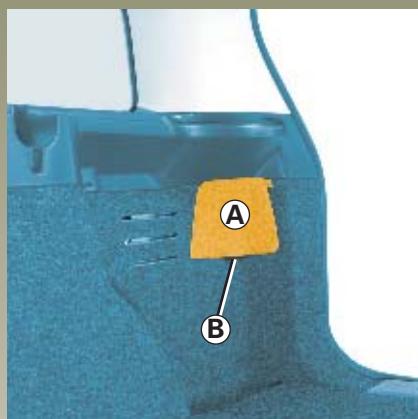
Príavné svetlomety

Ak si chcete vybaviť vozidlo príavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlami, poraďte sa v servise RENAULT.



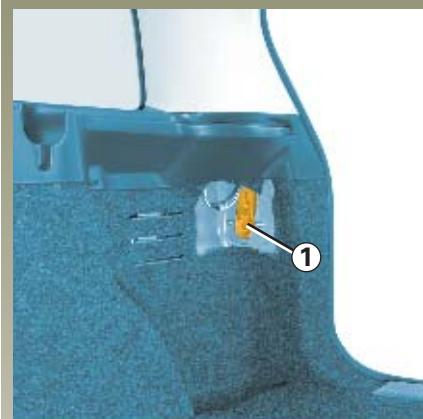
Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servisy RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Smerové / obrysové a brzdové svetlá

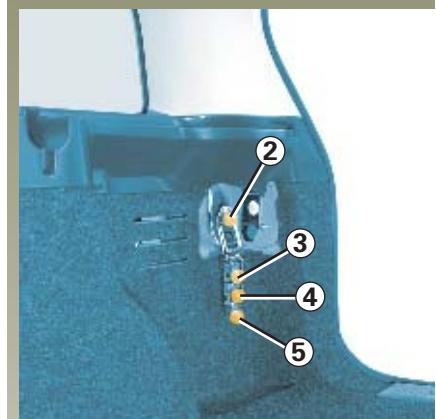
Po otvorení batožinového priestoru kryt A vytiahnite vložením prstov do zárezu, potom potiahnite.



Uvoľnite držiak žiarovky 1 z každej strany, aby ste sa dostali k žiarovkám.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.



2 Obrysové a brzdové svetlo Žiarovka P21/5 W.

3 Smerové svetlo Oranžová žiarovka PY21 W.

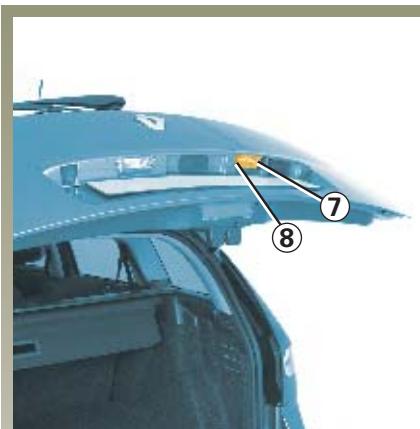
4 Zadné hmlové svetlo Žiarovka P21 W. (Obidva bloky svetiel sú vybavené jednou žiarovkou, ale funkčná je len na strane vodiča).

5 Cúvacie svetlo Žiarovka P21 W.

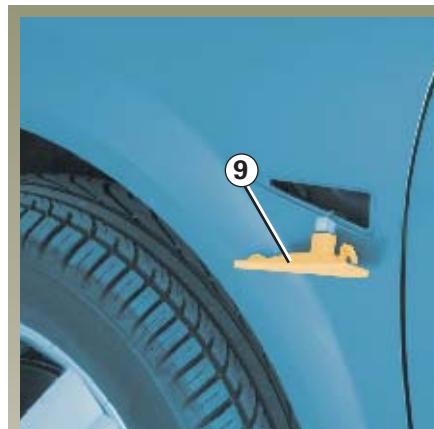
ZADNÉ SVETLO (pokračovanie) A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Tretie brzdové svetlo 6
Obráťte sa na servis RENAULT.



Osvetlenie evidenčného čísla vozidla 7
Uvoľnite svetlo 7 stlačením jazýčka 8.
Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.
Typ žiarovky: pozdižna C5W.



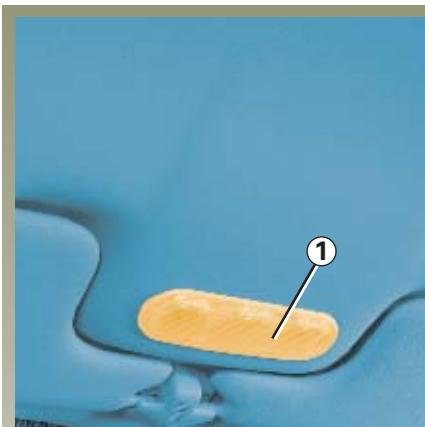
Bočné blikače 9
Odopnite blikač 9 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).
Držiak žiarovky otočte o štvrt závitu a vyberte žiarovku.
Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

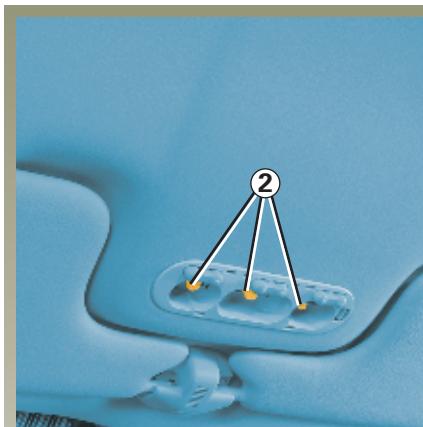
Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



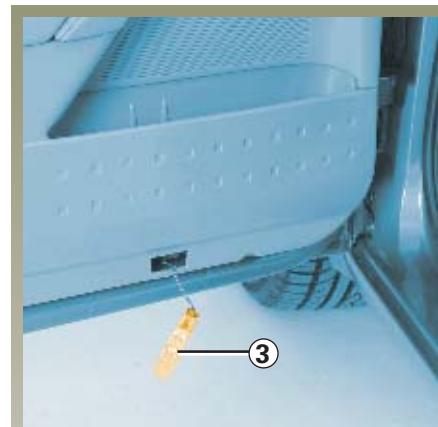
Stropné svetlo

Uvoľnite priečladný kryt 1 (pomocou vhodného nástroja, napr. plochého skrutkovača).



Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 2: W5W.



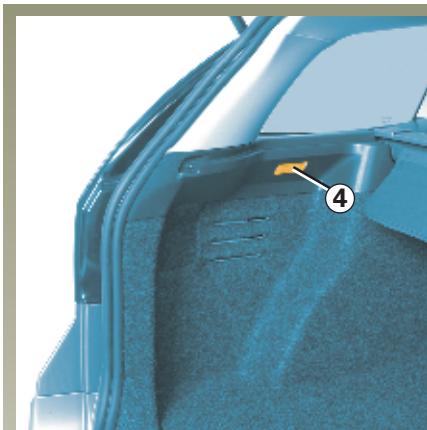
Osvetlenie dverí

Uvoľnite svetlo 3 (pomocou vhodného nástroja, napríklad plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

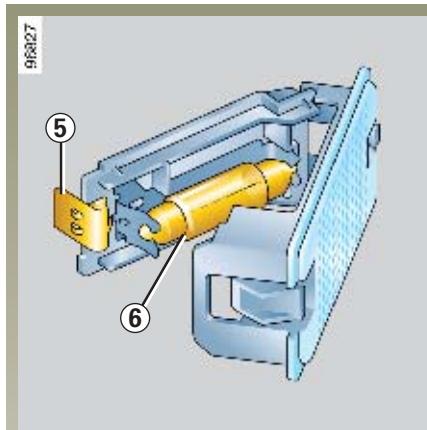
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie batožinového priestoru

Odopnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo 4, pritom stlačte jazýčky po oboch stranach svetla.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček 5 a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka 6 bude prístupná.

Typ žiarovky: pozdĺžna C5W.

POISTKY

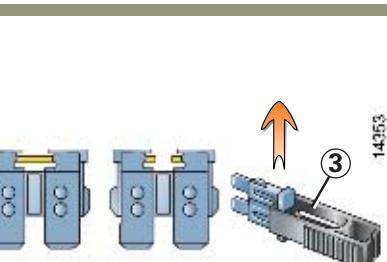
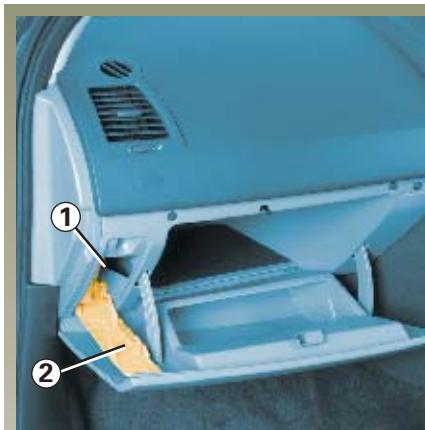


Poistková skrinka 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Otvorte kryt 2 (pod volantom alebo v príručnej skrinke).

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek (pozrite nákres na nasledujúcej strane).



DOBRÁ CHYBNÁ

Poistku vyberte pomocou pinzety 3 nachádzajúcej sa v kryte 2.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok. Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte a vymeňte, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Vetranie kabíny		Klaksón
	Elektrické ovládanie okien		Zadný stierač
	Elektrická otváracia strecha		Hlavná poistka
	ABS		Vyhrievanie sedadiel
	Autorádio		Elektrické zamýkanie dverí
	Brzdové svetlá		Ohrev spätných zrkadiel
	Prerušenie prívodu do spotrebiča		



Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora (kryt A).

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažný, odporúčame vám vymeniť tieto poistky v servise RENAULT.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) vypnuté pred odpojením alebo opäťovným pripojením akumulátora.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmami akumulátora.
- Nikdy nedobíjajte akumulátor skôr ako 20 sekúnd po vypnutí motora.
- Po späťnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Dobíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napäťom 12 V.

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutom motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pólom**.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motoru. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabity a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové startovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátku vzdialenosť a v meste.

- Pri nízkych vonkajších teplotách sa bežne znižuje kapacita akumulátora. Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete
- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých "trvalých spotrebičov", napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + **za spínacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opäťovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znova naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

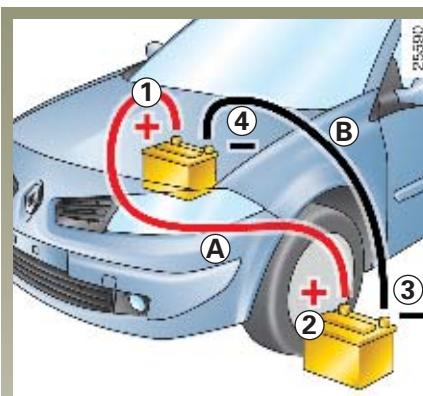
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pôlov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapaľovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



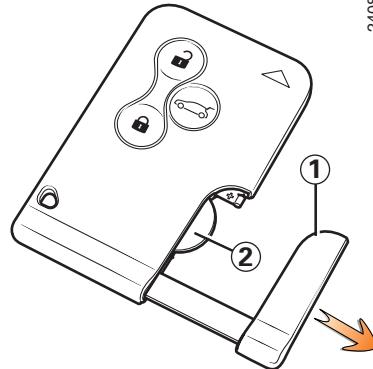
Kladný pól (+) pomocného kábla **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Potom pripojte záporný kábel (-) **B** na pól (-) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, a jeho druhý koniec na pól (-) **4** vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kábel **A** (+) nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (4-3-2-1).

KARTA RENAULT: BATÉRIA



24089

Výmena batérie

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „výmena batérie v karte“.

Silno potiahnite rezervný kľúč 1.

Vymeňte batériu 2, pričom dbajte na polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči.

Po výmene sa správa „výmena batérie v karte“ na prístrojovej doske nezobrazí.

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recykláciu batérií.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



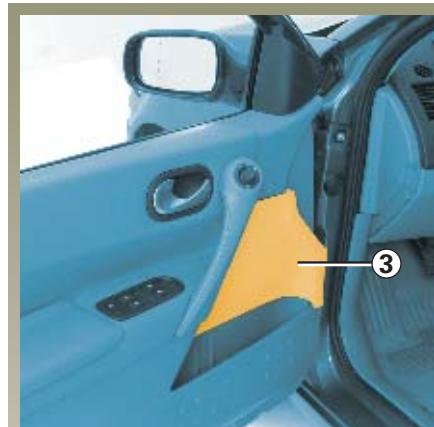
Umiestnenie autorádia 1

Odstráňte kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a -, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



Výškové reproduktory (tweeters)

Pomocou plochého skrutkovača odklopťte mriežku 2, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.



Reproduktovery vo dverách

Uvoľnite kryciu mriežku 3 pomocou plochého skrutkovača, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a kálového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Používanie telefónov a vysielačiek.

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporučame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



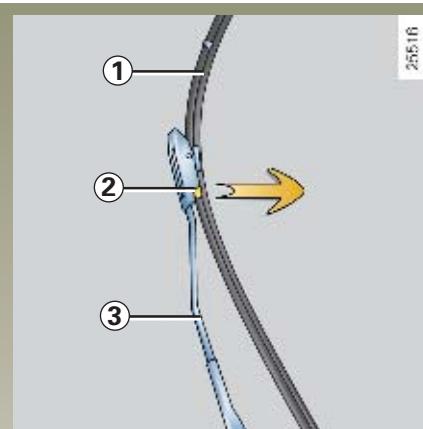
Dodatočná montáž príslušenstva.

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

- akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené;
- v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

RAMIENKA STIERAČOV



25516

Výmena gumičiek stieračov čelného skla 1

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 3;
- pohybujte ramienkom 1.

Potiahnite jazýček 2.
Potom ramienko posúvajte smerom hore, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

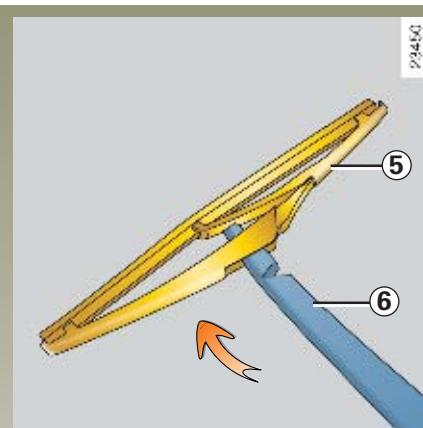
Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Čelné sklo čistite pravidelne.



- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo spálenia motorčeka stieračov).
- Dabajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich vymeniť hned ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

RAMIENKA STIERAČOV (pokračovanie)



Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripojené.

Výmena zadného stierača 5

- nadvihnite ramienko stierača 6;
- posuňte ramienko stierača 5 až po bod odporu;
- stierač vytiahnite smerom k sebe.

Čelné sklo čistite pravidelne.



- Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriaťia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich včas vymeniť: príbližne raz za rok.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche

Postup pri vlečení

Pred vlečením sa presvedčte, či stípk riadenia je odomknutý.

V opačnom prípade vložte kartu RENAULT do čítača a na **päť sekúnd** stlačte tlačidlo štartovania start/stop bez stláčania pedálov. Stípk riadenia sa odblokuje, zopne sa napájanie príslušenstva vozidla a umožní sa používanie signalizačných svetiel (brzdrové svetlo, smerové svetlá, ...): v noci musí byť vozidlo osvetlené.

Nikdy nevyberajte kartu RENAULT z čítača počas vlečenia vozidla.

Po ukončení vlečenia vozidla dva razy následne stlačte tlačidlo štartovania start/stop (riziko vybitia akumulátora).

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na odťahovanie vozidla v danej krajinе. Ak vlečete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na servis RENAULT.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou: osobitné pokyny

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo prevážať na prívete alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimcoľne ho môžete tăhať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v polohe N na maximálnu vzdialenosť 50 km.



Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe P pri zošliapnutí brzdrového pedála, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne.

Odopnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím vakom a odísťovacie tlačidlo na voliči prevodov.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)

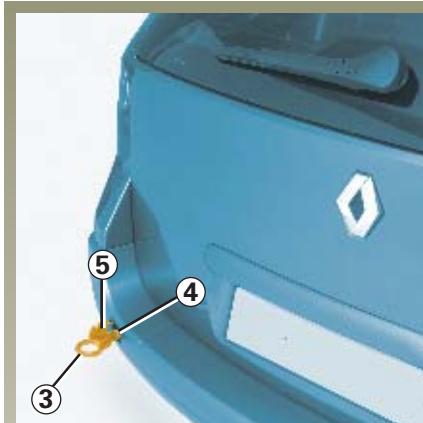
25555



Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 alebo vzadu 4 (nikdy nie hnaciej nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvívania vozidla.



Pri vypnutej motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Odopnite kryt 2 alebo 5.

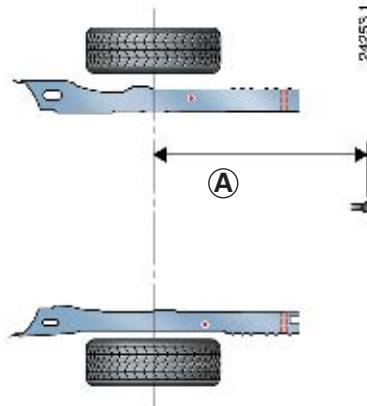
Vlečné oko 3 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá. Vlečné oko 3 a kľúč na kolesá sú umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).



- RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

VLEČENIE VOZIDLA (jazda s prívesom)



24255



Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporučame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

A: 1 047 mm.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Používanie karty RENAULT

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.

Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
Vybitý akumulátor.

Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón...);

Slabá batéria v kľúči.

Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).

Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).

Vymeňte batériu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
• Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.	Odpojený kábel akumulátora, alebo zoxidované kontakty a svorky. Vybitý akumulátor. Porucha akumulátora.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znova dotiahnite. Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Vymeňte akumulátor. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
• Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora sú zle zatiahnuté, pôly sú skorodované. Vybitý akumulátor.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znova dotiahnite. Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
• Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania. Karta RENAULT s voľnými rukami nefunguje.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie / vypnutie motora“. Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie / vypnutie motora“.
• Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasí alebo po umývaní.	Porucha zapáľovania: vlhkosť v systéme zapáľovania.	Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky.
• Zahriatý motor zle štartuje.	Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu). Nedostatočná kompresia.	Nechajte motor vychladnúť. Poradte sa v servise RENAULT.
• Motor nemožno vypnúť.	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
• Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT.
• Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.
• Chladiaca kvapalina vrie vo vyrovňávacnej nádržke.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo. Porucha ventilátora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT. Skontrolujte príslušnú poistku, ak je v poriadku, obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Dym pod kapotou motora.	Skrat. Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.	Zastavte, vypnite zapaľovanie a odpojte akumulátor. Poradte sa v servise RENAULT.
• Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti: - v zákrute alebo pri brzdení, - na voľnobehu, - zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.	Málo oleja v motore. Nízky tlak oleja. Nedostatočný tlak oleja.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore / plnenie“). Spojte sa s najbližším servisom RENAULT. Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.
• Nedostatočný výkon motora.	Zanesený filter vzduchu. Porucha v prívode paliva. Pokazené sviečky, zlé nastavenie.	Vymeňte náplň. Skontrolujte stav paliva. Poradte sa v servise RENAULT.
• Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor „skapína“.	Nedostatočná kompresia (sviečky, zapaľovanie, prívod vzduchu).	Poradte sa v servise RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Riadenie ide ťažko:	- prehriatie posilňovača, - slabý alebo opotrebovaný akumulátor.	Nechajte vychladnúť. Dobite alebo vymeňte akumulátor.
• Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).	Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň. Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a vyhľadajte servis RENAULT.
	Únik vody.	Skontrolujte stav prípojok hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok. Skontrolujte vyrovnávaciu nádržku: musí v nej byť kvapalina. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (po vychladnutí). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte do chladiaceho systému studenú vodu, kym je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahradte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

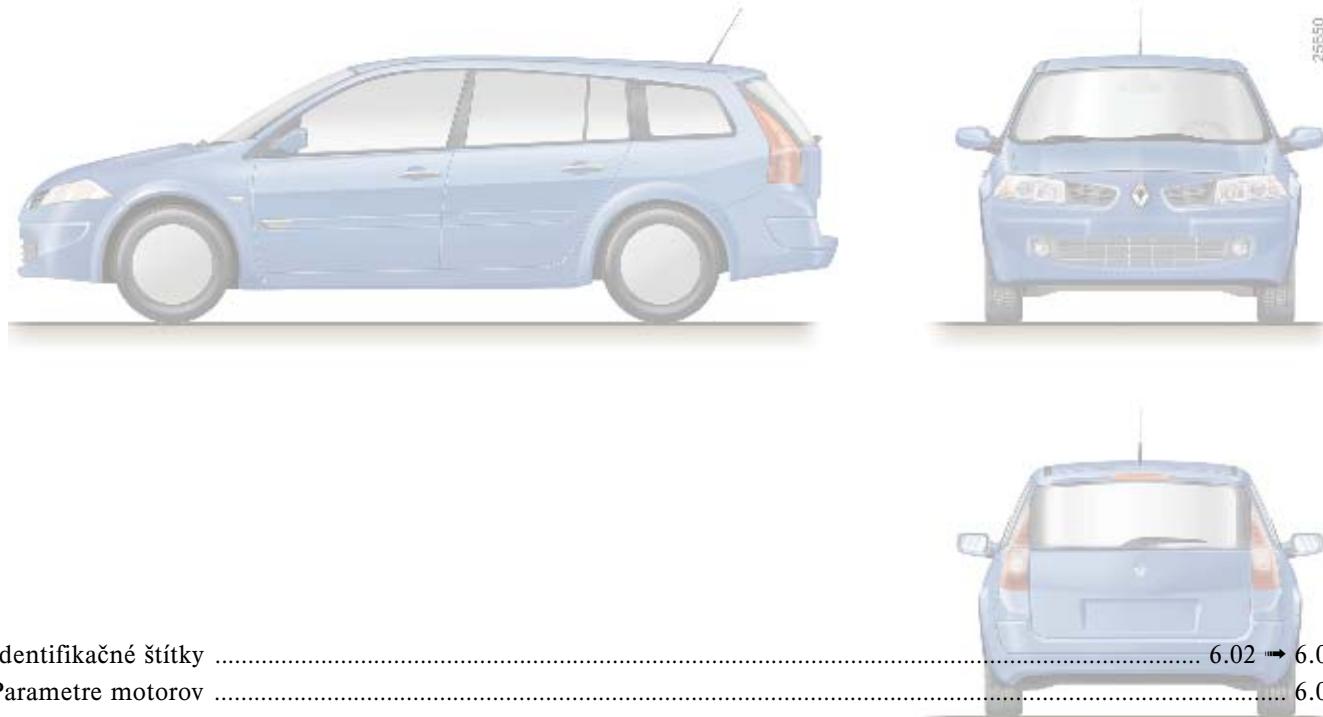
PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
• Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov. Vypálená poistka predného stierača. Vypálená poistka zadného stierača (prerušované stieranie, stále vypnutie). Porucha motora.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepťte gumičku. Vyhľadajte servis RENAULT. Poistku vymeňte. Vyhľadajte servis RENAULT.
• Stierač sa už nezastaví	Chybné elektrické ovládanie.	Vyhľadajte servis RENAULT.
• Zrýchlené blikanie blikačov.	Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
• Smerové svetlá nefungujú.	Len na jednej strane: - vypálená žiarovka, - chybné ukostenie,	Vymeňte žiarovku. Vyhľadajte kábel pripojený na kovovej časti, očistite jeho spoj a riadne pripojte na kostru.
Na oboch stranách:	- chybná poistka. - pokazená elektronická skrinka blikačov.	Vymeňte poistku. Je potrebná výmena: navštívte servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

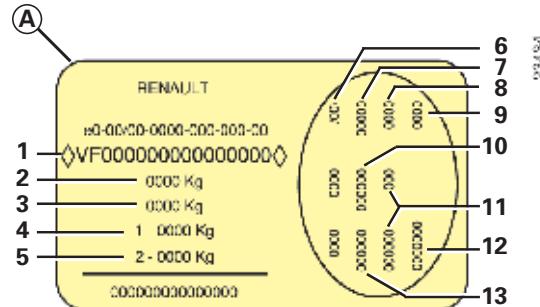
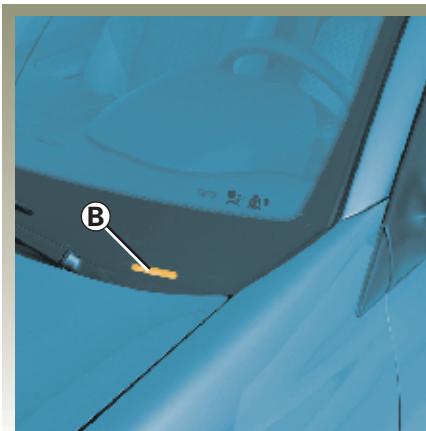
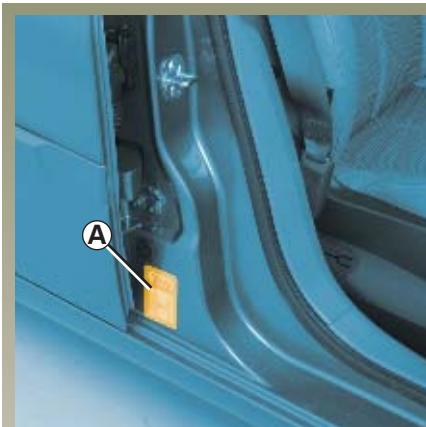
Elektrické prístroje	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
• Svetlomety nesvietia	Len jeden: - vypálená žiarovka, - uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor. - zlé pripojenie na kostru.	Vymeňte žiarovku. Skontrolujte a znova zapojte konektor. Pozrite vyššie.
	Obidva: - ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
• Svetlomety sa nezhasínajú.	Chybné elektrické ovládanie.	Obráťte sa na servis RENAULT.
• Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič nezvyčajné. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.02 → 6.04
Parametre motorov	6.05
Hmotnosť prívesu	6.06 → 6.08
Hmotnosti	6.06 → 6.08
Rozmery	6.09
Náhradné diely	6.10

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



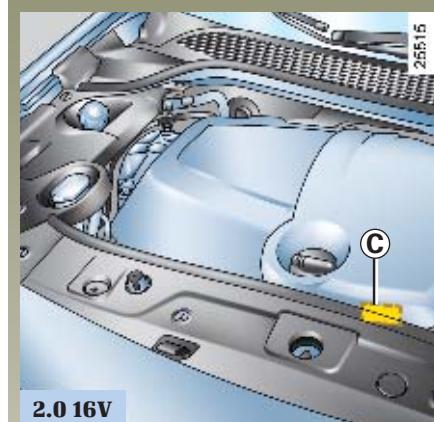
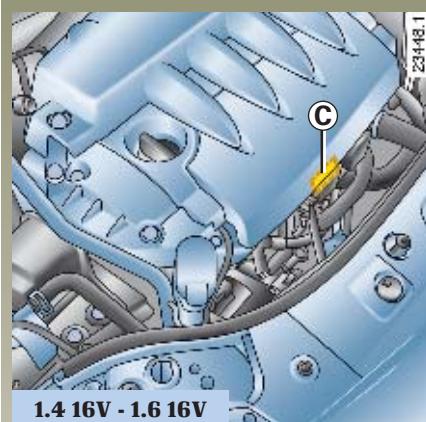
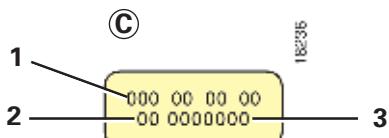
Údaje uvedené na výrobnom štítku (pravá strana) uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označenímieste **B**.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplňujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

C - Typový štítok motora alebo nálepka motora

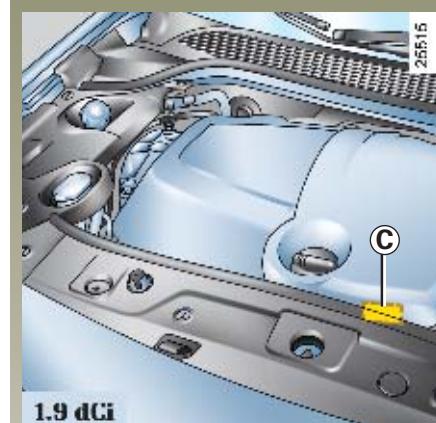
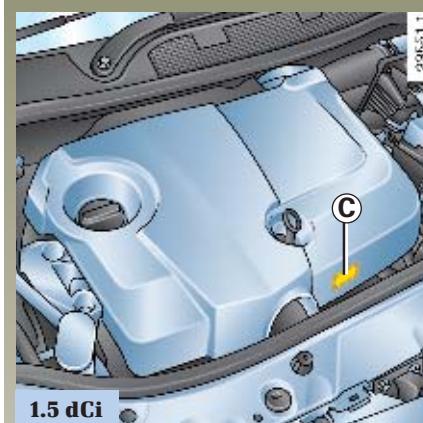
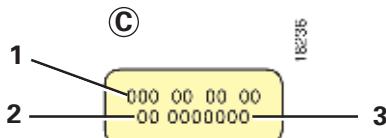
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

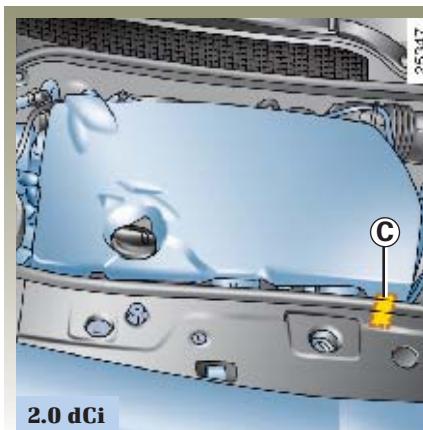
C - Typový štítok motora alebo nálepka motora

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.4 16V	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
Typ motora (na štítku motoru)	K4J	K4M	F4R	K9K Turbo	F9Q Turbo	M9R Turbo
Zdvihový objem (cm ³)	1 390	1 598	1 998	1 461	1 870	1 995
Palivo Oktánové číslo	<p>Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže.</p> <p>Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín:</p> <ul style="list-style-type: none"> - s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku, - s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku. 					Motorová nafta
Sviečky	<p>Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla.</p> <p>Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motoru. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT.</p> <p>Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.</p>					Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.

HMETNOSTI (v kg) - vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie	1.4 16V	1.6 16V automatická prevodovka			2.0 16V automatická prevodovka		
		KM1S KM0B KM1A KM1B KM0H	KM1R KM0C KM1B KM0J	KM0Y	KM1M	KM1U KM1N KM05 KM0U	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)							
Pohotovostná	1 210	1 215	1 260	1 270	1 365	1 290	1 305
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu				650			
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)		1 300			1 350		
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				75			
Max. povolené zaťaženie strechy (vrátane strešného nosiča)			Vozidlá bez pozdĺžnych strešných tyčí: 80 Vozidlá s pozdĺžnymi strešnými tyčami: 50				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky".

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ľažnom zariadení, obráťte sa na servis Renault. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzdachu v pneumatikách o 0,2 bara (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMETNOSTI (v kg) - vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie	1.5 dCi			automatická prevodovka
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	KM0F KM02 KM1F	KM1E	KM16	KM02
Pohotovostná	1 235	1 260	1 270	1 285
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu			650	
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 300	1 250	1 250	1 300
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia			75	
Max. povolené zaťaženie strechy (vrátane strešného nosiča)	Vozidlá bez pozdĺžnych strešných tyčí: 80 Vozidlá s pozdĺžnymi strešnými tyčami: 50			

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky".

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, lod' a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ľažnom zariadení, obráťte sa na servis Renault. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzdachu v pneumatikách o 0,2 bara (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMETNOSTI (v kg) - vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

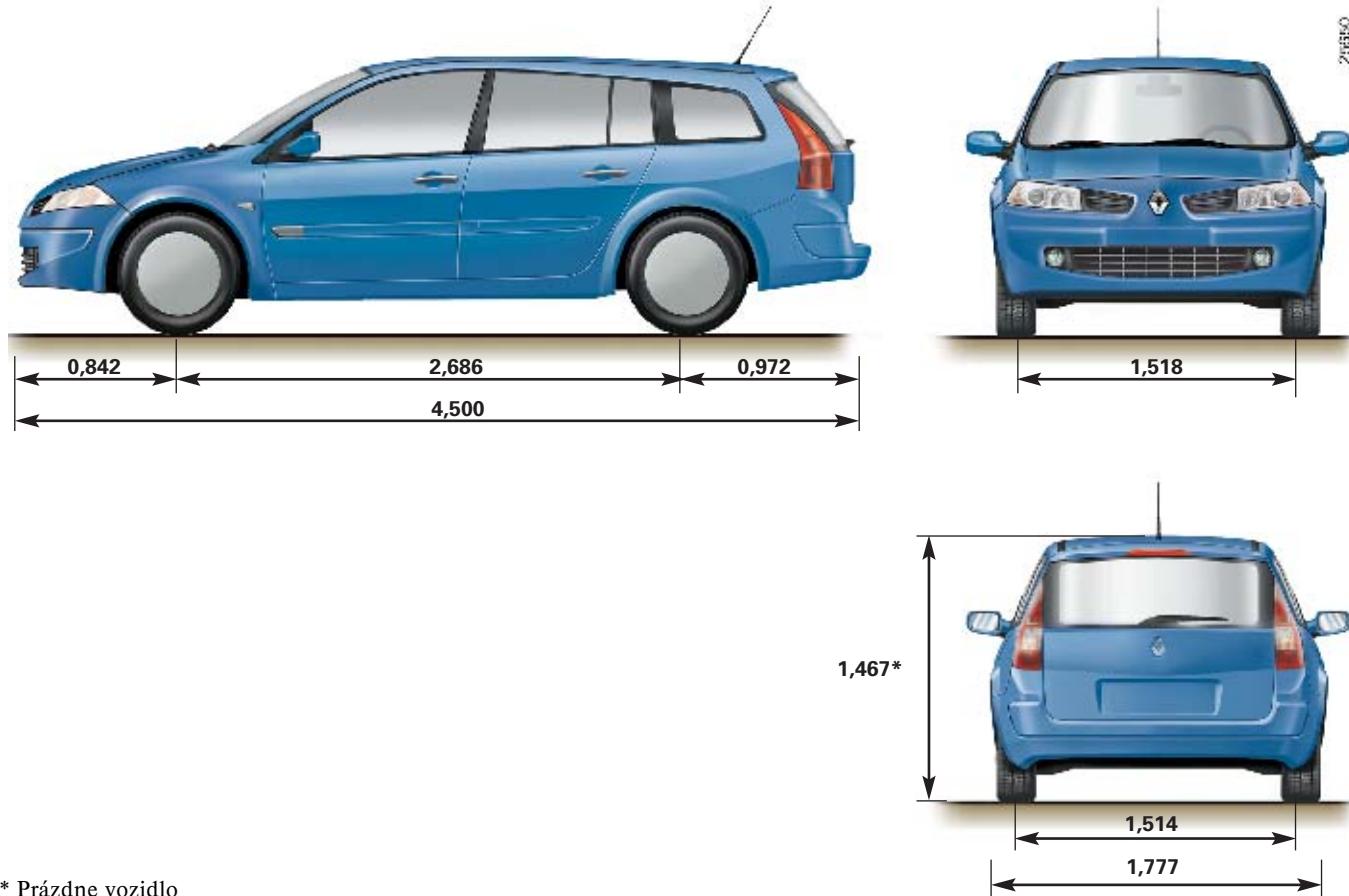
Verzie	1.9 dCi			2.0 dCi
			automatická prevodovka	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	KM1C KM0G KM1G KM0O	KM0L	KM15 - KM1D KM17 - KM1A KM14	KM1K
Pohotovostná	1 310	1 320	1 310	1 315
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu			650	
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)			1 350	1 300
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia			75	
Max. povolené zaťaženie strechy (vrátane strešného nosiča)		Vozidlá bez pozdĺžnych strešných tyčí: 80 Vozidlá s pozdĺžnymi strešnými tyčami: 50		

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky".

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akokoľvek úpravy na ľažnom zariadení, obráťte sa na servis Renault. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzdachu v pneumatikách o 0,2 bara (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

ROZMERY (v metroch)



* Prázdne vozidlo

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A	ABS	2.22 - 2.23	CH	chladiaca kvapalina	4.08
	airbag	1.24 ➔ 1.30	I	identifikácia vozidla	6.02 ➔ 6.04
	akumulátor	4.11 - 5.19 ➔ 5.21		identifikačné štítky	6.02 ➔ 6.04
	automatická prevodovka (používanie)	2.34 ➔ 2.37	J	jazda	2.02 ➔ 2.37
	autorádio (príprava na montáž)	5.23 - 5.24	K	kapota motora	4.02 - 4.03
B	batožinový priestor	3.32 ➔ 3.35		karta RENAULT:	
	bezpečnosť detí	1.02 - 1.06 - 1.27 - 1.31 ➔ 1.41 - 3.17 - 3.18 - 3.22		batérie	5.22
	bezpečnostné pásy	1.23 ➔ 1.20		používanie	1.02 ➔ 1.08
	bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce	1.24 ➔ 1.30		katalyzátor	2.06 - 2.07
	pásy vpred	1.24 ➔ 1.27		klimatizácia	3.04 ➔ 3.16
	pásy vzadu	1.28		kľúč na ozdobné kryty kolies	5.03
	postranné pásy	1.29		kľuka	5.03
	blikače	1.79 - 5.10 - 5.13		kolesá (bezpečnosť)	5.06 ➔ 5.08
	blok náradia	5.03		kontrolky	1.46 ➔ 1.74
	bočné blikače	5.14		kontrolné prístroje	1.46 ➔ 1.74
	bodové svetlo	3.24		kozmetické zrkadielka	3.21
	brzdenie v kritickej situácii	2.24		kryt batožinového priestoru	3.33
	brzdová kvapalina	4.09		kúrenie	3.04 ➔ 3.16
Č	čas	1.76	L	lak:	
	čelné sklo	3.2		referencia	6.02
D	defekt	5.02 ➔ 5.05		údržba	4.12 - 4.13
	deti	1.02 - 1.06 - 1.27 - 1.31 ➔ 1.41 - 3.17 - 3.18 - 3.22	M	mierka oleja v motore	4.05 - 4.07
	displej	1.59		množstvo paliva	4.04 ➔ 4.07
	dvere / dvere batožinového priestoru	1.09 ➔ 1.14 - 3.33		montáž rádia	5.23 - 5.24
E	elektronický stabilizačný program: ESP	2.19		montáž rádia	5.23 - 5.24
F	filter:			motor (parametre)	6.05
	oleja	4.07	N	nádrž:	
	pevných častíc	2.08		brzdovej kvapaliny	4.19
	vzduchu	4.10		chladiacej kvapaliny	4.08
H	hmlové svetlo (svetlometry)	1.82 - 5.12		ostrekovača skiel	4.10
	hmotnosť prívesu	6.06 ➔ 6.08		náhradné diely	6.10
	hmotnosti	6.06 ➔ 6.08		nastavenie polohy pri riadení	1.20
	hodiny	1.76			

ABECEDNÝ REGISTER

N nastavovanie:

- predných sedadiel 1.19
- svetlometov 1.83
- teploty 3.04 ➔ 3.16

O objem:

- oleja v motore 4.07
- palivovej nádrže 1.86 - 1.87
- obmedzovač rýchlosťi 2.25 ➔ 2.27
- oddeľovacia sieťka batožinov 3.36 - 3.37

odhmlievanie:

- čelného skla 3.05 - 3.14
- zadného skla 3.04 - 3.13 - 3.14
- odkladacie priestory 3.25 ➔ 3.28 - 3.34
- ochrana životného prostredia (rady) 2.11 ➔ 2.13
- olej v motore 4.07
- opierky hlavy 1.17 - 1.18

osobitosti vozidiel:

- s benzínovým motorom 2.06
- s naftovým motorom s filtrom pevných častic 2.08
- ostrekovače okien 1.84 - 1.85 - 4.10

osvetlenie:

- prístrojovej dosky 1.80
- vnútorné 3.24 - 5.15 - 5.16
- vonkajšie 1.80 ➔ 1.82
- vonkajšie pomocné 1.81

osvetlenie:

- otváracia strecha 3.22 - 3.23
- otváranie a zatváranie okien 3.17 ➔ 3.20
- ovládače 1.42 ➔ 1.45

P palivo:

- dopĺňanie 1.86 - 1.87
- kvalita 1.86 - 1.87
- úspora 2.11 ➔ 2.13
- palubná doska 1.42 ➔ 1.45
- palubný počítač 1.64 ➔ 1.74
- parametre motorov 6.05
- pneumatiky 0.04 - 2.15 ➔ 2.18 - 5.06 ➔ 5.08

- P** poistky 5.17 - 5.18
 - pomoc pri parkovaní 2.32 - 2.33
 - popolník 3.29
 - poruchy činnosti prevádzky 5.30 ➔ 5.37
 - posilňovač riadenia 2.10
 - s variabilným účinkom 2.10
 - praktické rady 2.11 ➔ 2.13
 - predpínače bezpečnostných pásov vpred 1.24 - 1.28
 - preprava predmetov v batožinovom priestore 3.35
 - prevádzkové poruchy 5.30 ➔ 5.37
 - priádavné svetlomety 5.12
 - pripútanie detí 1.31 ➔ 1.41
 - prišlušenstvo 3.29 - 5.24
 - prístrojová doska 1.46 ➔ 1.74
 - protiblokovací systém kolies: ABS 2.22 - 2.23
 - R** ramienko stierača 5.25
 - regulátor:
 - obmedzovač rýchlosťi 2.25 ➔ 2.31
 - rýchlosťi 2.28 ➔ 2.31 - reproduktovery (umiestnenie) 5.23
 - rezervné koleso 5.02
 - rezervný kfúč 1.02 - 1.03 - 1.11
 - riadiaci panel 1.42 ➔ 1.45
 - rozmery 6.09
 - ručná brzda 2.10
 - ručné zamýkanie/odomýkanie dverí 1.13
 - rýchlosťná páka 2.09
- S** sedadlá:
 - vpred (nastavovanie) 1.17 ➔ 1.21
 - vzadu (funkčnosť) 3.30 - slnečná clona 3.21
 - spätné zrkadlá 1.77 - 1.78
 - spiatočka (zaraďovanie) 2.09
 - spínacia skrinka 2.03 - 2.05
 - stav kyapalín 4.04 ➔ 4.10
 - stierace 1.84 - 1.85
 - ramienka 5.25

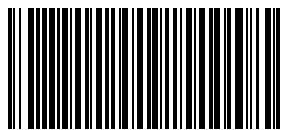
ABECEDNÝ REGISTER

S	strešné tyče 3.38 strešný nosič 3.38 stropné svetlá 3.24 - 5.15 - 5.16 stručný prehľad 0.02 svetelná signalizácia 1.80 ➔ 1.82 svetlá: brzdové 5.13 - 5.14 cúvacie 5.13 diaľkové 1.82 - 5.09 - 5.10 hmlové 1.83 - 5.12 - 5.13 nastavovanie 1.83 obrysové 1.81 - 5.09 ➔ 5.13 osvetlenie evidenčného čísla vozidla 5.14 smerové 1.80 - 5.09 ➔ 5.11 - 5.14 stretávacie 1.80 - 5.09 ➔ 5.11 výstražné 1.79 svetlomety (nastavovanie) 1.83 svetlomety predné 5.09 ➔ 5.12 systém: elektronického blokovania štartovania 1.15 - 1.16 kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách 2.18 ➔ 2.15 ochrany proti prešmykovaniu kolies: ASR 2.20 - 2.21 priprútavania detí 1.31 ➔ 1.41	3.38
Š	štartovanie motora 2.03 - 2.04	
T	technické parametre 6.02 ➔ 6.10 tlačidlo štartovania / vypnutia motora 2.03 - 2.05 tlak vzduchu v pneumatikách 0.04 ➔ 0.07 - 2.15 ➔ 2.18 - 5.06	6.02 ➔ 6.10
U	údržba: karosérie 4.12 - 4.13 mechanická 4.04 ➔ 4.11 vnútorných povrchov 4.14 ukazovatele: na prístrojovej doske 1.46 ➔ 1.65 smeru 1.79 umývanie 4.12 - 4.13 úspora paliva 2.10 ➔ 2.12	4.12 - 4.13 4.04 ➔ 4.11 4.14 1.46 ➔ 1.65 1.79 4.12 - 4.13 2.10 ➔ 2.12
V	vetracie otvory 3.02 - 3.03 vetranie 3.02 ➔ 3.16 vlečenie 6.06 - 6.08 pri poruche 5.26 - 5.27 prívesu 5.28 vlečné oko 5.27 - 5.28 umiestnenie 3.34 volant (nastavovanie) 1.75 volič prevodov automatickej prevodovky 2.34 ➔ 2.37 vonkajšia teplota 1.41 vyhrievanie sedadiel 1.19 výmena: kolesa 5.05 oleja v motore 4.07 žiaroviek 5.09 ➔ 5.16	3.02 - 3.03 3.02 ➔ 3.16 6.06 - 6.08 5.26 - 5.27 5.28 5.27 - 5.28 3.34 1.75 2.34 ➔ 2.37 1.41 1.19 5.05 4.07 5.09 ➔ 5.16
W	vypnutie: airbagu pre spolujazdca vpred 1.40 motora 2.05 výstražný signál 1.79	1.40 2.05 1.79
Z	zábeh 2.02 zadné: otváracie sklo 3.31 sedadlo 3.30 sklo (odhmlievanie) 3.04 - 3.13 zamykanie dverí 1.02 ➔ 1.14 zapaľovač cigariet 3.29 zaraďovanie rýchlosťi 2.08 - 2.32 ➔ 2.35 zdvihák 5.03 zdvíhanie vozidla (výmena kolesa) 5.05 zvláštnosti verzie s naftovým motorom 2.07 zvukové a svetelné výstražné znamenie 1.79 zvukový alarm 1.09 - 1.80 - 1.81	2.02 3.31 3.30 3.04 - 3.13 1.02 ➔ 1.14 3.29 2.08 - 2.32 ➔ 2.35 5.03 5.05 2.07 1.79 1.09 - 1.80 - 1.81
Ž	žiarovky (výmena) 5.09 ➔ 5.16 životné prostredie 2.14	5.09 ➔ 5.16 2.14



TVORCA AUTOMOBILOV

Návod na používanie – 77 11 318 419 – NU 768-3 – 01/2006 – Edition slovaque



7711318419